

UnitedLife⁰²

Životný štýl s hodnotami

Monika Céreová:

„Na Slovensku pribúda stále viac úspešných ľudí, ktorí nám môžu byť príkladom.“

“There are still more successful people in Slovakia who can be an example to us.”

Ronald Nelson:

„Recept na úspech? Zaobchádzať s ľuďmi s rešpektom.“

“Recipe for success? Treat people with respect.”

Žijeme posledné dekády poctivých motorov?
Are we living the last decades of honest engines?

Podľa United Group je rok 2014 plný príležitostí.
According to United Group the year 2014 is full of opportunities.



VYROBENÉ NA
SLOVENSKU

www.kia.com

Užite si najlepšie štvrtinky pod slnkom



cee'd 1.4 LX
s klimatizáciou

iba za

2 998 €

BEZ NAVÝŠENIA
REGISTRAČNÝCH
POPLATKOV

ročne



Kia cee'd nebola na štvrtinky ešte nikdy dostupnejšia!

Pri kúpe auta zaplatíte iba $\frac{1}{4}$ ceny a ďalšie tri splátky uhradíte v najbližších troch rokoch bez navýšenia. Takže napríklad

cee'd 1.4 LX môže byť váš iba za 2 998 € aj s fantastickou výbavou: ABS, brzdový asistent BAS, signalizácia v prípade núdzového brzdenia ESS, elekt. stabilizačný systém ESC, asistent pre rozjazd do kopca HAC, 6 airbagov, klimatizácia, centrálné zamýkanie, rádio s CD + MP3 + AUX, USB...

The Power to Surprise

Objedajte si do 8. 10. 2013 testovaciu jazdu u vášho predajcu a prvých 500 z vás získa navyše aj možnosť navštíviť žilinskú fabriku Kia.

Kia Motors Sales Slovensko, s.r.o.: Uvedená cena je štvrtina cenníkovej ceny za model cee'd 1.4 CVVT vo výbave LX po započítaní aktuálnej zľavy 1 300 €. Financovanie na 36 mesiacov, akontácia 25 %, spracovateľský poplatok 1 % z OC s DPH, RPMN 5,775 % vrátane havarijného poistenia. Blížšie informácie sa dozviete u každého autorizovaného predajcu Kia. Kombinovaná spotreba: 3,7 – 6,0 l/100 km, emisie CO₂: 97 – 149 g/km. Záruka 7 rokov/150 000 km, podrobnosti nájdete v zmluvných podmienkach. Fotka je ilustračná.



Vladimír Orth
CEO
United Group

Milí priatelia,

som nesmierne rád, že prvé číslo magazínu získalo pozitívne ohlasy. Zároveň sme získali cenné rady a pripomienky, ktoré radí zakomponujeme do ďalších vydaní. Naším cieľom je vytvoriť širokospektrálny magazín pre ľudí, ktorí hľadajú nenutné informácie a názory s vysokou mierou jedinečnosti. Náročnosť na hľadanie tém, ako i náročnosť na nás samých, podmieňuje kvalitu, ktorú od nás očakávate.

Rád by som Vás upozornil na jedinečný rozhovor s výkonným riaditeľom spoločnosti Avis Budget Group. Rozhovor s pánom R. Nelsonom nám predstavuje jeho osobnosť a skúsenosti, ktoré počas svojej kariéry získal, ako i hodnoty, ktoré vníma pri budovaní úspešnej spoločnosti.

Málokto si vie predstaviť, aké to je riadiť spoločnosť pôsobiacu v 170 krajinách s vyše 30 000 zamestnancami v 5750 pobočkách a ročnými tržbami 7,4 miliárd USD (r. 2012). Týmito otázkami sme sa preto snažili ukázať Vám jeho bežný pracovný deň, strategiu a počítať, ako vidí budúcnosť v tomto sektore.

Ďalší zaujímavý rozhovor, ktorý v magazíne môžete nájsť, je rozhovor s viceprezidentkou J&T Monikou Céreovou. Je úžasné sledovať, ako sa dá vybudovať spoločnosť s globálnou pôsobnosťou v takej malej krajine, akou je Slovensko. Máme možnosť pozorovať úspechy, ktoré Moniku „vystrelili“ na jej pozíciu a zároveň akým človekom s akými hodnotami ostala a ako vníma svet okolo seba.

Každý rozhovor s významnou osobnosťou má vždy priamo alebo nepriamo niečo spoločné - tým niečim je zanietenosť, schopnosť vnímať skutočné hodnoty, mať predstavu a vedieť ju aj realizovať i mnohé iné. Je to veľmi inšpirujúce. Verím, že Vám naše najnovšie vydanie prinesie veľa myšlienok, nápadov na zamyslenie sa a inšpirácií, ktoré budete môcť pretvoriť na Vašu vlastnú realizáciu.

Naše názory na okolitý svet a vytváranie všeobecnej reality je len obrazom toho, čo tvoríme.

Meniť svet k lepšiemu môže každý z nás. Ten impulz však nie je ľahké získať. Budeme sa snažiť prinášať Vám čo najviac takýchto impulzov. Svet môže byť lepší, ak sa o to budeme úprimne snažiť.

Dear friends,

I am exceedingly glad that the first issue of the magazine received the positive responses. At the same time we got valuable advice and suggestions, which we will be glad to include in the next issues. Our aim is to create a broad spectrum magazine for people who look for fireside information and opinions with high rate of uniqueness. The demands on looking for themes as well as demands on ourselves condition the quality which you expect from us.

I would like to call your attention to the unique interview with the chief executive officer of company Avis Budget Group. The interview with Mr. R. Nelson introduces us his personality and experiences, which he acquired during his career, as well as the values which he perceives by the building of the successful company. Only few of us can imagine how it is to manage the company operating in 170 countries with more than 30 000 employees in 5750 branch offices and annual takings of 7,4 billions USD (in 2012). We tried to show you his usual working day, strategy and view of the future in this sector by our questions.

Next interesting interview which you can find in magazine, is the interview with the vice president of J&T Monika Céreová. It is great to see how it is possible to build up the company with global scope in such a small country as Slovakia is. We have the possibility to notice the successes which "threw" Monika on her position and at the same time what kind of person and with which values she remained and how she perceives the world around her.

Each interview with an important personage has always directly or indirectly something in common - it is the zeal, ability to perceive the real values, to have an idea and also to be able to realize it and many others. It is very inspiring. I believe that our newest issue will bring you many thoughts, ideas for thinking and inspirations which you will be able to re-create on your own realization.

Our opinions of the outside world and creation of the general reality is only the picture of that what we create. Everybody of us can change the world for the better. This impulse is however not easy to gain. We will try to bring as much as possible of such impulses to you. The world can be better if we will sincerely seek to do it.

Je to ako bondovka.
Máte všetky tie autá,
technické hračky a drinky...
Len pri tom nejde o život.



V tomto roku sme opäť získali ocenenie
za najlepšie produkty privátneho bankovníctva
v oblastiach Súkromie a bezpečnosť,
Rozsah investičných produktov,
Najlepšie služby pre privátnych
klientov s majetkom od 10 – 30 mil. USD

Peter Bobík: „Niekoľkočasťovo je lepšie s hodnotením počkať, aspoň kým fakty nie sú známe a dejte uzavreté.“
“Sometimes it is better to wait with assessing, at least while the facts are not known and actions closed.”

6

Monika Céreová: „Na Slovensku pribúda stále viac úspešných ľudí, ktorí nám môžu byť príkladom.“
“There are still more successful people in Slovakia who can be an example to us.”

40

Ronald Nelson: „Recept na úspech? Zaobchádzať s ľuďmi s rešpektom.“
“Recipe for success? Treat people with respect.”

58

Obchod Business

06 Upaliť! Upaliť!
Burn at the stake, burn at the stake!

08 Najhodnotnejšie značky sveta.
Most valuable brands in the world.

10 Podľa United Group je rok 2014 plný príležitostí.
According to United Group the year 2014 is full of opportunities.

12 Novinky v skupine United Group.
News in United Group.

40 Rozhovor s Monikou Céreovou.
Interview with Monika Cereova.

58 Rozhovor s Ronaldom Nelsonom.
Interview with Ronald Nelson.

United Life, magazín spoločnosti United Group s.r.o.
"Swim against jetstream"
ISSN 1339-4304
Ročník I., 2. vydanie
Vydanie: November 2013
Vydavateľ: Multibrand, s.r.o.
Séfredaktor: Erik Stríž
Preklad: Mária Synáková, Zuzana Mount, Mária Šestáková
Produkcia: SE&P
Grafická úprava a layout: Monitor Promotion, s.r.o.
Tlač: Ultra Print s.r.o.
Neoznačené texty a foto: Erik Stríž, SE&P
www.unitedlife.sk
unitedlife@stericandpartners.com

Životný štýl, šport a zdravie Lifestyle, sport and health

30 Úspešný golfový rok v Skalici.
The successful golf year in Skalica.

48 V zdraví a fit počas jesene!
Healthy and fit during autumn!

44 Jaskyne, biely Rum, James Bond a Portoričanky.
Caves, white Rum, James Bond and Puerto Rico girls.

46 Život je priorita aj pre Breitling.
Life is the priority also for Breitling.

55 HTC One mini je v skutočnosti MAXI.
HTC One mini is actually MAXI.

Automobilizmus Motorism

16 Peugeot 308

18 Mercedes-Benz GLK

22 Žijeme posledné dekády poctivých motorov?
Are we living the last decades of honest engines?

26 Frankfurtský autosalón 2013.
Frankfurt Motor Show 2013.

64 Packard: Dedičstvo minulosti.
Packard: Heritage of past.

Naši priatelia a hodnoty Our friends and values

32 Ľudia, ktorí zmenili svet: Andrew Carnegie.
People who changed the world:
Andrew Carnegie.

34 Ľudia, ktorí zmenili svet: Bill Gates.
People who changed the world:
Bill Gates.

38 Nadácia United Philanthropy a jej poslanie.
Foundation United Philanthropy and its mission.

62 5 nových prestavení SND, ktoré musíte vidieť.
5 new must-see SND performances.

Stiahnite si magazín United Life do svojich zariadení ako PDF.
Download magazine United life as a PDF to your devices.
www.unitedlife.sk



Upálit, upálit!

Peter Bobik

Analýzu vypracovala spoločnosť pbkon, s.r.o.

**Téma všeobecná je téma nudná.
Téma osobná je zábavná, to
je pre mňa vysvetlenie záhady
zvanej bulvár (ten tlačený pa-
pierový, nie široká ulica :))**

Tak začнем pohľadom osobným. Založil som Jana. Tak nejako sa to hovorí. Požičal som mu peniaze. Jano je môj dôležitý klient, z istého pohľadu pre našu firmu kritický. Niektoré veci mu nevyšli a dočasne mu chýbali peniaze. V minulosti mal skvelé obdobia a tak som mu požičal rád. Investícia do budúcej spolupráce. Čas plynul, o Janovi som počúval ako sa mu nedarí a začala sa vo mne rodíť obava o moje peniaze. Blížil sa čas splatenia pôžičky a Jano sa nehlásil. Ja som bol vytažený a tiež som ho nenaháňal. A tu je ešte jeden aktér, známa Mirka. Mirke sa Jano páčil. S Mirkou sme sa poznali dlho, sem tam sme sa stretli a prehodili päť slov, stretol som ju aj v tom období a vlastne ani neviem prečo som sa jej postažoval, že mám obavu, či mi Jano peniaze vráti. Ostala zarazená. Mal som pocit, že jej búram predstavu, ktorú mala rada. Príšiel deň splatenia pôžičky, čo som v tom okamihu ani presne nevedel a zvoní mi telefón. Volá Jano. Preblesklo mi hlavou, že nemá a ja prídem o peniaze. V telefóne sa ozval Janov hlas: „Zdravím, peniaze som predvčerom previedol, mal by si ich mať na účte, volám aby som ti podčakoval“. Poviem Vám, mám pocit previnenia, nemal som pochybovať a už vôbec nie robiť unáhlené závery.

A teraz do nudných vôd. Píše sa rok 2008 a ekonomický svet je nad priepastou. Hovorí sa o zrútení systému, o dominovom efekte,

o anarchii v uliciach. Trhy sa rútia dolu a nemá to konca. Niekoľko by mal zakročiť a pomôcť. Ten niekto je samozrejme americký daňový poplatník - vytiahne stámlioni pre každého, kto je v problémoch. A je dosť silný a bohatý na to, aby jeho potenciálny fatálny problém eskaloval do masového dominového efektu s politickým rozmerom. Kongres a senát sú zájedno, sme posledná hranica, dalej sa ísť nedá. Hranica medzi anarchiou a civilizáciou, musíme konať. Slovutní páni, nenáleží mi hodnotiť, na názor mám právo a nemyslím, že toto bolo dobré riešenie, ale stalo sa.

700 miliárd USD pre bankový sektor (Troubled Asset Relief Program), 187 miliárd USD pre Fannie Mae a Freddie Mac, pre AIG 85 miliárd dolárov, „menšia suma“ pre GM (33 miliárd, až šokujúco veľa). Náklady na zahraničné základne USA na Okinawu, v Európe a na Blízkom Východe nie sú ani tretina ročne, a to ide o primárne americkej záujmy. Je to tak veľa, že pozriete sa na to optikou bežného spotrebiteľa je vlastne absurdné. Veď ide o viac ako o auto pre každú americkú rodinu alebo tablet pre každého pozemšťana (teda aj toho z Botswany a aj z Prešova :)). Prípadne by sme za to mohli premostiť Beringovú úžinu alebo prehradiť Gibraltar. Skutočne je to veľmi veľa peňazí.

Vox populi

Taká nehoráznosť, toľko peňazí, to je trestuhodné, koho upálime? Toto nemôže zostať tak, toto sa už nemôže opakovať. Zakážme im to, obmedzme im platy, zdaňme ich...

pozatvárať by ich bolo najlepšie. Taká škoda, také zlo. To len tak ľahko neprebolí...

Fakty

TAPR splatené v plnom rozsahu, daňový poplatník zarobil. Fannie Mae a Freddie Mac - čiastočne splatené. Fannie Mae splatené 105 miliárd USD z celkovej pomoci 117,1 miliárd USD, Freddie Mac splatené 41,4 miliardy dolárov zo 71 miliárd. GM, časť akcií držia vlády USA a Kanady, úver je splatený čiastočne. GM investuje stovky miliónov do montážnych závodov v Kansase a Detroite, dôvodom je zachovanie pracovných miest. AIG splatené. 14. decembra 2012 Ministerstvo financií USA predalo svoj posledný podiel v AIG. V dôsledku týchto predajov vláda USA daňovým poplatníkom zabezpečila kladné zhodnotenie viac ako 22 miliárd USD. 1. januára 2013 AIG začala reklamnú kampaň s názvom „Vďaka, Amerika“.

Rast svetového materiálneho bohatstva bol za posledné tri dekády ohromujúci a nemal v histórii obdobia. Čo bolo príčinou? Možno ani nechceme vedieť odpovedeť. Je však dobré vedieť, že ked' sa chce, zdroje prestávajú byť z praktického hľadiska obmedzené a je k dispozícii potenciál nebývalého rozsahu a možno prvýkrát s ním vieme aj racionálne zaobchádzan.

Musíme zavolať Mirku a dať veci aspoň trochu do poriadku, ak sa to dá. Iba som chcel povedať, že niekedy je lepšie s hodnotením počkať. Aspoň kým fakty nie sú známe a dejte uzavreté.

Peter Bobik

Analysis produced by pbkon, s.r.o.

Burn at the stake, burn at the stake!

A general theme is a boring theme. A personal theme is funny. That is my explanation of the mystery called yellow press (the printed paper one, not a wide street :)).

So I will start with a personal viewpoint. I pawned Jano. Sort of it is said. I lent him money. Jano is my important client, from some point of view he is fundamental for our company. Some things did not succeed to him and he was temporarily short of money. He had brilliant periods in past and so I was pleased to lend him. An investment to a future cooperation. Time was passing, I was hearing about Jano that he is not successful and I started to be afraid about my money. The time of repaying a lone was approaching and Jano was not reporting. I was busy and I did not hurry him too. And here is one other person, an acquaintance Mirka. Mirka liked Jano. We have known with Mirka for a long time, we met and chatted now and then, I met her also at that time and actually I did not even know why I complained to her that I was afraid if Jano will give me the money back. She stayed mazed. I had a feeling that I was pulling down her idea which she liked. The day of repaying a loan came, what I even did not know at that moment, and my phone rang. Jano was calling. I had a flash that he did not have and I will lose my money. There was Jano's voice on phone: „Hi, I transferred the money the day before yesterday, you should have them on your account, I just phone you to say thank you“. I can tell you, I had the feeling of transgression, I should not doubt and in general to do precipitate conclusions.

And now the boring themes. It is a year 2008 and economic world is over an abyss.

It is said about system crash, about dominoes effect, anarchy in streets. The markets are falling rapidly and it does not have an end. Somebody should intervene and help. That somebody is of course an American taxpayer - he will take out hundreds of millions for everybody who has problems. And he is strong and rich enough to escalate his possible fatal problem to a mass dominoes effect with a political dimension. The congress and tribunal are at one, we are the last boundary, we can not go further. A boundary between an anarchy and civilization, we have to act. Dear sirs, I can not evaluate, I have a right for opinion and I do not think that this is a good solution, but it happened.

700 billions USD for bank sector (Troubled Asset Relief Program), 187 billions USD for Fannie Mae and Freddie Mac, 85 billions of dollars for AIG, „smaller amount“ for GM (33 billions, shocking much). Costs for foreign bases of the USA in Okinawa, Europe and in Near East are not even one third yearly and it is concerned primary American interests. It is so much that see it as a common consumer is actually absurd. Well, it concerns more than a car for every American family or a tablet for every earthman (so also for those from Botswana as for those from Prešov :)). Eventually, we could overbridge the Bering Strait or dam up the Gibraltar from that. It is really very much money.

Vox populi

So whopper, so much money, it is reprehensible, who are we going to burn at the stake? This can

not stay as it is, this can not repeat. Let's forbid it to them, limit their salaries, tax them...put them in hold would be the best. So pity, so evil. It will not go over so easy...

Facts

TAPR repaid in extenso, taxpayer earned. Fannie Mae and Freddie Mac - partly repaid. Fannie Mae repaid 105 billion USD from the whole help of 117,1 billions USD, Freddie Mac repaid 41,4 billion dollars of 71 billions. GM, part of actions is held by government of the USA and Canada, the loan is partly repaid. GM invests hundreds of millions to the assembly plants in Kansas and Detroit, the reason is keeping of jobs. AIG repaid. On 14th of December 2012 the Department of the Exchequer in the USA sold its last share in AIG. In consequence of these sales the government in the USA secured their taxpayers a positive evaluation for more than 22 billions USD. On 1st of January 2013 AIG started an advertising campaign called „Thank you, America“.

A growth of the world material wealth was astounding in last three decades and it did not have an analogy in the history. What was the cause? Maybe, we do not want to even know the answer. It is however good to know that if you want, the sources stop to be limited from the practical point of view and the potential of unprecedented extension are at disposal and probably at the first time, we can rationally treat with it.

I have to call Mirka and put things anywhere near in order, if it is possible. I just wanted to say that sometimes it is better to wait with assessing. At least while the facts are not known and actions closed.

Najhodnotnejšie značky sveta 2013

Most valuable brands in the world 2013

Ako by ste definovali úspech? Dokážete povedať, čo všetko zahŕňa schopnosť byť lídom? Napriek našej úprimnej snahe nedokážeme exaktne určiť tieto pojmy a ani to, čo všetko je ich príčinou. V dnešnom svete však môžeme použiť akési skratky, aby sme pojmy ako hodnota, úspech alebo líderstvo dokázali zmerať a porovnať. Mamom vládne svetu a môže byť príamym ukazovateľom úspechu a schopnosti byť lídom. Ak uvažujeme v tejto úrovni, máme možnosť pozrieť sa na najhodnotnejšie komerčné značky sveta. Rebríček najhodnotnejších značiek sveta pre rok 2013 zostavila organizácia Interbrands ako súčasť svojej tradície. Po dlhých rokoch sa zmenil primát, ktorý doteraz patril značke Coca-Cola, sladký nápoj nahradilo zdravé nahryznuté jablko - Apple Inc.

V grafike nižšie je prehľad najhodnotnejších značiek sveta pre rok 2013 podľa Interbrands. V grafike nájdete nielen odhadovanú hodnotu spoločností v miliardách USD, ale aj medziročný nárast ich hodnoty v percentoch.

01		02		03		04	
Apple +28% 98,316 \$m		Google +34% 93,291 \$m		Coca-Cola +2% 79,213 \$m		IBM +4% 78,808 \$m	
05		06		07		08	
Microsoft +3% 59,546 \$m		GE +7% 46,947 \$m		McDonald's +5% 41,992 \$m		Samsung +20% 39,160 \$m	
09		10		11		12	
Intel -5% 37,257 \$m		Toyota +17% 35,346 \$m		Mercedes-Benz +6% 31,904 \$m		BMW +10% 31,839 \$m	
13		14		15		16	
Cisco +7% 29,053 \$m		Disney +3% 28,147 \$m		HP -1% 25,843 \$m		Gillette +1% 25,105 \$m	
17		18		19		20	
LOUIS VUITTON +6% 24,893 \$m		Oracle +9% 24,088 \$m		Amazon +27% 23,620 \$m		Honda +7% 18,490 \$m	
21		22		23		24	
H&M +10% 18,168 \$m		Pepsi +8% 17,892 \$m		American Express +12% 17,646 \$m		Nike +13% 17,085 \$m	
25		26		27		28	
SAP +7% 16,676 \$m		IKEA +8% 13,818 \$m		UPS +5% 13,763 \$m		eBay +20% 13,162 \$m	
29		30		31		32	
Pampers +15% 13,035 \$m		Kellogg's +8% 12,987 \$m		Budweiser +6% 12,614 \$m		HSBC +7% 12,183 \$m	
33		34		35		36	
J.P. Morgan 0% 11,456 \$m		Volkswagen +20% 11,120 \$m		Canon -9% 10,989 \$m		Zara +14% 10,821 \$m	
37		38		39		40	
Nescafé -4% 10,651 \$m		Gucci +7% 10,151 \$m		L'Oréal +12% 9,874 \$m		Philips +8% 9,813 \$m	

How would you define success? Can you say what everything includes the ability to be a leader? Despite of our sincere effort, we can not determine these concepts exactly and either that, what all is their cause. However, in todays world we can use some abbreviations to measure and compare the concepts such as value, success or leadership. Mammon rules the world and it can be the direct coefficient of success and ability to be a leader. If we consider at this level, we have the possibility to look at the most valuable commerce brands in the world. Scale of the most valuable brands in the world for year 2013 was made by organization Interbrands as the part of its tradition. After long years the primacy which up to now belonged to brand Coca-Cola changed, the sweet drink was replaced by the healthy bitten apple - Apple Inc.

In the graphic below is a summary of most valuable brands in the world for year 2013 according to Interbrands. You will find in graphic not only the estimated value of companies in billions of USD but also the inter-year growth of their value in percents.

41		42		43		44		45		46	
Accenture +8% 9,471 \$m		Ford +15% 9,181 \$m		Hyundai +20% 9,004 \$m		Goldman Sachs +12% 8,536 \$m		Siemens +13% 8,503 \$m		Sony -8% 8,408 \$m	
47		48		49		50		51		52	
Thomson Reuters -4% 8,103 \$m		Citi +5% 7,973 \$m		Danone +6% 7,968 \$m		Colgate +2% 7,833 \$m		Audi +8% 7,767 \$m		Facebook +43% 7,732 \$m	
53		54		55		56		57		58	
Heinz -1% 7,648 \$m		Hermès +23% 7,616 \$m		adidas +12% 7,535 \$m		Nestlé +9% 7,527 \$m		Nokia -6% 7,444 \$m		Caterpillar +13% 7,125 \$m	
59		60		61		62		63		64	
AXA +5% 7,096 \$m		Cartier +26% 6,897 \$m		Dell -10% 6,845 \$m		Xerox +1% 6,779 \$m		Allianz +8% 6,710 \$m		Porsche +16% 6,471 \$m	
65		66		67		68		69		70	
Nissan +25% 6,203 \$m		KFC +3% 6,192 \$m		Nintendo -14% 6,086 \$m		Panasonic +1% 5,821 \$m		Sprite +2% 5,811 \$m		Discovery New 5,756 \$m	
71		72		73		74		75		76	
Morgan Stanley -21% 5,724 \$m		Prada +30% 5,570 \$m		Shell +16% 5,535 \$m		VISA +11% 5,465 \$m		Tiffany & Co. +5% 5,440 \$m		3M 3M 5,413 \$m	
77		78		79		80		81		82	
Burberry +20% 5,189 \$m		MTV -12% 4,980 \$m		Adobe +8% 4,999 \$m		John Deere +15% 4,865 \$m		Johnson & Johnson +9% 4,777 \$m		Johnson Walker +10% 4,745 \$m	
83		84		85		86		87		88	
Kia +15% 4,708 \$m		Santander -25% 4,660 \$m		Duracell New 4,645 \$m		Jack Daniel's +7% 4,642 \$m		Avon -11% 4,610 \$m		Ralph Lauren +14% 4,584 \$m	
89		90		91		92		93		94	
Chevrolet New 4,578 \$m		Kleenex +25% 4,428 \$m		Starbucks +8% 4,399 \$m		Heineken +10% 4,331 \$m		Corona +5% 4,276 \$m		Plaza Hut +2% 4,269 \$m	
95		96		97		98		99		100	
Smirnoff +5% 4,262 \$m		Harley-Davidson +10% 4,230 \$m		MasterCard +8% 4,206 \$m		Ferrari +6% 4,013 \$m		Moët & Chandon +3% 3,943 \$m		GAP +5% 3,920 \$m	

NOVÝ RENAULT CAPTUR

ZACHYŤTE ŽIVOT NAPLNO



**RENAULT CAPTUR UŽ OD 3 000 €
PRI FINANCOVANÍ NA 1/4**

**NOVÉ MOTORY ENERGY SO SPOTREBOU UŽ OD 3,6 l/100 km
VARIABILITA VĎAKA POSUVNÝM ZADNÝM SEDADLÁM
MESTSKÝ CROSSOVER S VYŠŠOU POZÍCIOU ZA VOLANTOM**

www.renault.sk | zelená linka: 0800 606 111

5
ROKOV
ZÁRUKA
RENAULT



DRIVE THE CHANGE



Uvedené je prvá splátka pri financovaní na štvrtinu s Renault Finance. Reprezentatívny príklad: Authentique 0,9 Energy TCe 66 kW/90 k. Cena 11 990 € s DPH. Pri výške úveru 8 992,50 € na 36 mesiacov zaplatíte tri ročné splátky s 0 % úrokom a s havarijním poistením vo výške 3 026,48 €, pričom zvyšných 33 mesiacov platíte len havarijné poistenie vo výške 28,98 € mesačne. Poplatok za spracovanie obchodného prípadu je vo výške 239,80 €. Celková suma, ktorú zaplatíte, je vo výške 10 275,58 €. RPMN = 7,31 %. Nový Renault Captur: Spotreba 3,4–6,6 l/100 km, emisie CO₂ 95–125 g/km. Uvedené spotreby paliva a emisie CO₂ sú určené metodikou stanovenou podľa platných právnych predpisov vyžadovaných pre homologizáciu vozidla. Renault Finance znamená financovanie poskytované spoločnosťou Unicredit Leasing Slovakia, a. s.. Vyobrazenie vozidla je iba ilustratívne.

Renault odporúča



Podľa United Group je rok 2014 plný príležitostí

Vladimír Záleský

Foto: European Union

Máme za sebou päť rokov Krízy. Pri tak dlhom čase je už na mieste písat to slovo s veľkým K. Čo bude ďalej? Čaká nás nejaká zmena? Kríza stále pretrváva alebo sa veci zlepšujú?

Okrem toho, že každý z nás pocituje krízu inak, niekoho sa dotkla viac, niekoho menej, môžeme sa pozrieť na objektívne makroekonomicke čísla. Podľa odhadov na nasledujúci rok nás výrazne zlepšenie nečaká. Rast HDP je odhadovaný len mierne nad nulou, najväčší odberatelia Slovenska budu radi, ak sa vôbec dostanú do kladných čísel. Slovensko je možno s odhadmi jeho rastu niekde na vrchu v rebríčku v rámci Európskej únie, ale náš najväčší problém, nezamestnanosť, to určite nevyrieši. Rast bude príliš nízky na to, aby sa s nezamestnanosťou začalo niečo pozitívne meniť. A zmena nás tak skoro asi nečaká.

Európska únia nás so svojimi riešeniami krízy tiež nikam neposunie, skôr naopak. Čoraz viac sa prejavuje skôr ako byrokratická mašinéria, než ako zdržanie štátov, ktoré malí tvoriť opozíciu k veľkým štátom a ich ekonomikám. Ekonomicke rozehnutia robí skupina úradníkov, nie trh. Dotalný systém v podobe eurofondov a priamych dotačíí do polnohospodárstva len živí korupciu a ničí zdravé podnikateľské prostredie. Zvolené riešenia z jej strany momentálne krízu skôr len tlmia a na miesto jednorazových rýchlych opatrení, ktoré by naštartovali rast ekonomik v krátkom čase,

sme si zvolili pomalé trápenie a spoliehanie sa na nejaký zázrak v budúcnosti. Ale na toto už si budeme musieť asi zvyknúť, politici svoje správanie budú meniť len veľmi ťažko a vždy uprednostnia krátkodobé ciele pred tými dlhodobými.

Všeobecne v západnom svete začínajú prevládať skôr socialistické modely riadenia ekonomiky, ústup z liberálnej ekonomiky je zjavný. Už to nie je len o Francúzsku, socializujú sa aj Spojené štaty. Firmám sa obmedzujú flexibilné možnosti na riešenie zamestnanosti a dá sa očakávať ďalšie postupné zvyšovanie daňového zataženia príjmov aj spotreby.

Ako byť v tejto situácii úspešný? Zázračné slovíčka sú efektivita a flexibilita. V dnešnej dobe si každý zákazník dvakrát rozmyslí každú kúpu. Jedinou šancou predáť mu akýkoľvek produkt je, aby tento splhal všetky očakávania, bol maximálne kvalitný a stál minimum. Spoločnosti teda momentálne nemajú žiadnen priestor na neefektívne položky. Tlak na zamestnancov z titulu ich pracovného zataženia a bezchybostí je momentálne enormný.

Môžeme sa tešiť na nejaké pozitívnu? Pri tak veľkom tlaku na efektivitu je nutné, aby sa začali objavovať nové nárazy, investície a zlepšenia. Čaká nás v budúcom roku nejaký vynález, ktorý obráti celosvetovú ekonomiku k väčsiemu rastu? Dúfame, že áno. Minimálne bridičový plyn nám ukazuje, že nie všetko, čo sa v minulosti javilo ako čierna diera a beh do záhuby (zmenšujúce sa zásoby ropy), tak nazaj aj skončí.

Pozrite sa na odvetvie, ktoré je blízke jednak nám z United Group, ako aj samotnému Slovensku. Čo sa bude dať na trhu s automobilmi? Už spomínaná efektivita je uplatňovaná aj výrobami automobilov, snažia sa maximálne obmedziť nevyužitie výrobné kapacity. Zároveň nie je vôbec vylúčené, že niektorá z automobiliek sa opäťovne a možno definitívne priblíži ku kolapsu. Je vôbec v tomto biznisе priestor na tak veľký počet výrobcov, aký momentálne na trhu je? Akokolvek máme radi rôznorodosť a diverzitu, očakávame, že ponuka sa bude v budúcnosti znižovať, respektívne spájanie alebo preberanie spoločností v rámci sektora bude pokračovať.

Predaje nových áut v roku 2013 dosiahli tak nízku úroveň, že ďalší pokles v roku 2014 je už nepravdepodobný. Očakávame mierny nárast a ten vedie pri najpopulárnejších vozidlách k značnému predĺžaniu dodávacích lehot.

V rámci United Group očakávame najväčšie zmeny v rámci požičovne. Napriek slabému rastu ekonomiky vidíme rok 2014 ako plný príležitostí. Popri predĺžených čakacích dobách na nové vozidlá, čo automaticky vedie k vyššiemu dopytu na vozidlách autopožičovne, vidíme aj postupný nárast záujmu o túto službu aj zo strany fyzických osôb na súkromnú spotrebú. Konečne sa tak v tejto oblasti začíname približovať západným krajinám.

V budúcom roku bude naša snaha byť bližšie k zákazníkovi opäť navýšená. Plánujeme rozšíriť portfólio ponúkaných automobilov o ďalšie novinky a každý si tak nájde u nás presne to, čo potrebuje.

According to United Group the year 2014 is full of opportunities

We have overcome five years of the „Crisis”. Because of such a long time it is appropriate to write that word with the capital letter C. What will happen next? Is there any change waiting for us? Is the crisis still outlasting or are the things getting better?

Besides that, each of us perceives the crisis differently. Somebody is touched more, somebody less. We can have a look at the objective macroeconomic numbers. According to estimates for the next year, the marked improvement is not waiting for us. The GDP growth is estimated only slightly above zero, the biggest buyers of Slovakia will be glad if they get to plus numbers at all. Slovakia is probably somewhere at the top of the European Union scale with the estimates of its growth, but it will certainly not solve our biggest problem, the unemployment. The growth will be too low to start changing something positively about the unemployment. And the change is probably not waiting for us so soon.

The European Union will also not move us anywhere with its crisis solutions, rather the opposite. It is increasingly showing itself rather like the bureaucratic machinery than the association of states which should create an opposition to large states and their economies. The economic decisions are made by the group of officers, not by the market. The subsidy system in the form of EU funds and direct subsidies to agriculture only nourishes the corruption and destroys the healthy entrepreneurial environment. The chosen solutions from its side rather only subdue the crisis now and instead of the single quick steps which would start the growth of economics in short time, we have chosen slow suffering and relying on some miracle in the future. But we probably have to get used to it. The politicians will change their behaviour only very hard and they will always prefer the short time goals to the long term ones.

In general, in the Occident rather socialistic models of economy management are starting to predominate, the retreat from the liberal economy is obvious. It is not only in France, also the United States are

socializing. The flexible possibilities for solving the unemployment are limited to firms and we can expect further gradual increase in the income tax burden and consumption too.

How to be successful in such a situation? The magic words are effectiveness and flexibility. Nowadays each customer thinks every purchase twice. The only chance how to sell him any product is to fulfil all his expectations. The products should be maximally in high-quality and cost minimum. So the companies do not have any space for ineffective items at the moment. The pressure on the employees from their work load and perfection is enormous now.

Can we look forward to some positives? By such a big pressure on effectiveness it is necessary to start discovering new ideas, investments and improvements. Is some invention which will turn the worldwide economy to bigger growth waiting for us next year? We hope yes. At least the shale gas shows us that not everything what appeared as the black hole and run to the doom in the past (as reducing of the crude oil reserves) will really end so.

Let's have a look at branch which is close to us from United Group as well as to Slovakia itself. What will happen on the market with automobiles? Above the mentioned effectiveness is applied also by the car producers. They try to cut down the unexploited production capacity maximally. At the same time it is not excluded at all, that any of the car makers will again and maybe definitely approach to collapse. Is there a space in this business for such a great amount of producers as it is in the market at the moment in general? In whatever way we like variousness and diversity, we expect that an offer will lower in the future, respectively the connecting or taking over of companies in the framework of the sector will continue.

The sales of new cars in 2013 achieved so low level that another decline in 2014 is already improbable. We expect the slight increase and that leads to marked prolonging of delivery time by the most popular cars.

In the framework of United Group we expect the biggest changes in the car rental. Despite of the weak economy growth we see the year 2014 as full of possibilities. Besides the prolonged waiting time for new cars, what automatically leads to higher demand on cars from car rentals, we see also the gradual increase of run on this service also from the side of natural persons for their private consumption. Finally we start to approach to the western countries in this field.

In the next year our effort to be closer to our customer will be grossed up again. We are planning to broaden the portfolio of offered cars by more news and everyone will find by us exactly what he needs.



AVIS prevzal ocenenie Slovak Superbrands 2013

Hotel Double Tree by Hilton dňa 24. septembra 2013 privítal 150 hostí, vrátane podnikateľov a manažérov národných a medzinárodných spoločností, novinárov a osobností verejného života. Medzinárodná organizácia Superbrands tu udeľovala „Oscarov“ najlepším značkám. Bohatý program velkolepého galavečera okrem vyhlasovania najlepších značiek a odovzdávania prestížneho ocenenia spestrio aj predstavenie Superbrands ročenky 2013. Ročenka popisuje tie značky, ktoré vynikajú svojimi inováciami, výskumom a vývojom, kvalitou služieb a spoločensky zodpovedným podnikaním, vďaka ktorým sa stali neoddelenou súčasťou života spotrebiteľov.

Večer zahájil pán **András Wiszkidenszky**, regionálny riaditeľ Slovak Superbrands. Hostí

privítal aj **Peter Mihók**, predseda Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory. Medzi oceněnými značkami boli AVIS, HC Slovan, ČSOB, Orange, Rádio Expres, TA3, Tatra banka a iné významne značky z rôznych odvetví.

Za AVIS autopožičovňu ako jednu z oceněných značiek prišli prevziať ocenenie **Mikuláš Fedor** (COO), **Filip Orth III.**, **Vladimír Orth** (CEO), **Erik Čillík** (CSO), **Martin Viktory** (Multibrand) a **Vladimír Záleský** (CFO). „Za toto ocenenie sme veľmi vďační, teší nás, že to, čo robíme, zanecháva v ľuďoch dobrý dojem, o to viac nás naša práca baví. Tento úspech vnímame ako záväzok do budúcnosti, dosiahli sme ho vďaka profesionálnej práci celého našeho tímu.“ povedal obchodný riaditeľ Erik Čillík.

AVIS Lease – komplexná starostlivosť o váš vozový park

Dlhé roky skúseností a komunikácia s klientmi nás viedli k neustálemu dopĺňaniu portfólia našich služieb a k snáhe ich čo najviac skvalitniť a priblížiť klientovi tak, aby sa stali pre neho čo najviac zaujímavými. Jednou zo základných charakteristik našich služieb je ich komplexnosť. Pre spoločnosť, ktoré prevádzkovali vozový park vo vlastnej režii a mali vozidlá obstarané vo vlastnom majetku, prinášame riešenie komplexného outsourcingu vozového parku. Existujúci vozový park prevezmeme do našej správy a budeme zabezpečovať jeho efektívnu obmenu. To znamená, že na základe vyhodnotenia nákladovosti prevádzky jednotlivých vozidiel, navrhujeme klientovi obmenu jeho vozidla za nové, najlepšie

zodpovedajúce jeho podmienky a podmienky prevádzky.

Takto sa postupne celý vozový park dostane do formy oprativného leasingu – dlhodobého prenájmu. Staré vozidlá odpredávame budú prostredníctvom vlastného autobázaru alebo elektronickej aukcie na základe klientom odsúhlásenej ceny. Počas celej doby môže klient využívať zvýhodnený cenník požičovne AVIS na krátkodobé prenájmy vozidiel.

Cieľom tejto služby je pre klienta zabezpečiť zefektívnenie nákladovosti spoločnosti, zníženie personálnej náročnosti a úsporu administratívy, čo v konečnom dôsledku vytvára pre klienta podmienky na to podstatné – venovať sa svojmu biznisu.

AVIS took over an award Slovak Superbrands 2013

Hotel Double Tree by Hilton received on 24. September 2013 150 guests including entrepreneurs and managers of national and international companies, journalists and personages of the public life. The international organization Superbrands was awarding here the „Oscars“ for the best brands. A rich programme of the grandiose gala evening was diversified besides the announcing of the best brands and turning over of the prestige award also by introducing the Superbrands yearbook 2013. The yearbook describes the brands which excel in their innovations, research and development, quality of services and social responsible business, thanks to which they became an inseparable part of consumer life.

The evening was opened by **Mr. András Wiszkidenszky**, the regional director of Slovak Superbrands. **Peter Mihók**, president of the Slovak Chamber of Commerce and Industry, also welcomed the guests. Among the awarded brands were AVIS, HC Slovan, ČSOB, Orange, Rádio Expres, TA3, Tatra banka and other influential brands from different branches.

In the name of car rental AVIS as one of the awarded brands came **Mikuláš Fedor** (COO), **Filip Orth III.**, **Vladimír Orth** (CEO), **Erik Čillík** (CSO), **Martin Viktory** (Multibrand) and **Vladimír Záleský** (CFO) to take over an award. „We are most grateful for this award, we are pleased to do that what leaves a good impression in people all the more we enjoy our work. We perceive this success as a commitment for the future, we achieved it thanks to the professional work of our whole team.“ said Erik Čillík, commercial director.

AVIS Lease

– a complex care of your carriage stock

Long years of experiences and communication with clients led us to continuous renewing of our service portfolio and to the effort to improve it at most and to bring it closer to client and so to become the most interesting for him. One of the basic characteristics of our services is their complexity. For companies which were running the carriage stock on their own and they had the cars as own property, we bring a solution of the complex carriage stock outsourcing. We will take over an existing stock to our management and we will secure its effective modification. That means, that on the basis of evaluating of single cars running costs, we will suggest the client a modification of his car for a new one, the best fitting his running conditions.

This way the whole carriage stock will gradually get to the form of an operative leasing - a long-term rent. We sell the old vehicles either through an own used cars dealer or an electronic auction on the basis of the price which is agreed by the client. During the whole time, the client can use the advantageous price-list of car rental AVIS for the short-term car rents.

The aim of this service is to secure the client the effectivity of company costs, decreasing of the personal demands and administration saving, what in the end creates the conditions for the substantial things for the client - to devote to his business.

United Auction Group

Posun k centralizovanému fleet manažmentu AVIS Shift to the centralized fleet management of AVIS

Ku koncu mesiaca september sme úspešne dokončili centralizáciu všetkých servisných činností potrebných pre manažovanie spoločností AVIS Rent a Car a AVIS Lease do spoločnosti United Auction Group. Táto teraz centralizované poskytuje komplexné služby fleet manažmentu v jednotnom štandarde pre obidve spoločnosti AVIS. Cieľom celej integrácie bolo dosiahnuť vyššiu efektivitu vnútrotiremných procesov a zabezpečiť rovnaký, vyšší štandard služieb pre klientov požičovne aj lízingu.

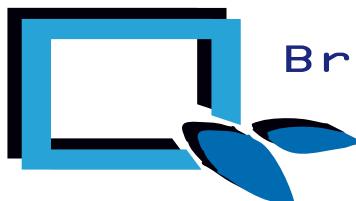
Od októbra je tak celý proces nákupu a aj dennodenné riadenie fleetu skupiny AVIS na Slovensku zabezpečený centrálnym Fleet Management tímom. Klienti AVISu ako aj jeho dodávateľia a partneri majú k dispozícii jednotný kontakt. To je okamžitý efekt, viditeľný pre klienta.

Stratégiou nášho fleet manažmentu do blízkej budúcnosti je poskytovanie bezkonkurenčných služieb externého fleet manažmentu aj pre iné spoločnosti na našom trhu vlastniace svoj automobilový park v akejkoľvek veľkosti, ktoré z rôznych dôvodov nechcú/nemôžu prejsť na riadenie služieb operatívneho lízingu, ale radi by prenesli zodpovednosť a starostlivosť s jeho manažovaním na externú spoločnosť s praxou v tejto oblasti. Ponúkame dlhorocné medzinárodne skúsenosti a know-how v tejto oblasti, osobný prístup všetkých našich pracovníkov a výborné cenové podmienky pre klientov súvisiace s vysokým celkovým počtom spravovanej klientskej a vlastnej flotily.

To the end of the month September we finished successfully the centralization of all service activities which are needed for management of companies AVIS Rent a Car and AVIS Lease to the company United Auction Group. This provides now centralized the complex services of fleet management in one standard for both companies AVIS. The aim of the whole integration was to achieve higher effectiveness of processes within the company and to secure the same, higher standard of services for clients of car rental and leasing as well.

Since October is so the whole process of purchase and as well as daily controlling of fleet group AVIS in Slovakia secured by the central Fleet Management team. The unified contact regardless of company which is concerned is at clients of AVIS as well as at partners disposal. This is the immediate effect visible for the client.

Strategy of our fleet management to the near future is providing of services of external fleet management also for other companies in our market which own their carriage stock, which do not want/can not change to service of operative leasing for different reasons but they would be glad to leave the responsibility and worries with its management on external company with praxis in this field. We offer the long term experiences and know-how in this field, personal approach of all our workers and excellent price conditions for clients connected with high total amount of managed client and own fleet.



Bratislava Airport Parking

rozširuje siet' svojich partnerov

V mesiacoch september a október sme rozšírili sieť partnerov, ktorí využívajú naše služby parkovania pri Letisku v Bratislave.

Prostredníctvom rezervačného systému sa našim partnerom stal letecký prepravca Danube Wings poskytujúci okrem iného aj pravidelnú leteckú prepravu medzi Bratislavou a Košicami. V októbri sme ďalej rozšírili našu už existujúcu úspešnú spoluprácu s leteckou spoločnosťou Ryan Air. Ak teda poletíte najbližšie z Bratislavы cez Ryan Air kamkoľvek do sveta, máte už aj Vy možnosť si pohodlne rezervovať parkovanie na našom parkovisku priamo pri rezervácii letenky na RyanAir.com. Ušetríte svoj čas a peniaze a využíte naše parkovacie služby!

is expanding the network of its partners

In months September and October we expanded the network of partners who use our services of parking by the Airport in Bratislava.

Through the reservation system the airline Danube Wings providing besides others also the regular air transport between Bratislava and Košice became our partner. In October we further expanded our already existing successful cooperation with airline Ryan Air. So if you will fly next time from Bratislava by Ryan Air anywhere in the world, also you have the possibility to book parking comfortably at our car park directly by the reservation of air ticket at RyanAir.com. Save your time and money and use our parking services!

ON AIR



HLAVNÉ SPRÁVY

NAJDÔVERYHODNEJŠIE SPRÁVY

DENNE
18:30

2770 89

HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY

HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY HLAVNÉ SPRÁVY



Úspešné projekty pod hlavičkou

M o l t i b r a n d 

Multibrand je mediálna agentúra pôsobiaca v rámci skupiny United Group. Okrem marketingových aktívít pre túto skupinu vyvíja aktivity a zabezpečuje marketingovú komunikáciu aj pre niekoľko významných a zaujímavých klientov, pre ktorých za posledné obdobie zabezpečila hodnotné realizácie.

Vo svojich aktivitách sa vždy snažíme nárobať na projekt cez potreby klienta, vnášame do vzťahov dôveru a partnerstvo. Veríme, že práve takýto prístup, aj keď je náročnejší na energiu, priniesie svoje plody vo forme nových projektov, kampaní a klientov.

V rámci skupiny je jeden týchto plodov získanie ocenenia Superbrands pre spoločnosť AVIS. Spolu s predstaviteľmi spoločnosti AVIS sme sa na slávostnom galavečeri pri príležitosti odovzdávania tohto prestížneho ocenia zúčastnili aj my. AVIS - gratulujeme a tešíme sa, že sme mohli byť pri tom!

Multibrand tiež zohral významnú úlohu pri slávostnom uvedení filmu Rivali do slovenských kín.

Snímka sa stala uznávanou nielen medzi divákmi, ale dokonca aj medzi odborníkmi

a získava stále ďalšie ocenenia. Ak ste zatiaľ nemali možnosť film Rivali zhliadnuť, určite tak spravte - skutočne sa opäť vidieť na plátne príbeh súperenia Niko Laudu a Jamesa Hulta v počiatkoch seriálu F1. Slávostná premiéra sa mohla uskutočniť vďaka podpore značiek TAG Heuer, Ford a AVIS, ktoré zabezpečili ako generálnych partnerov práve Multibrand. Film priniesla do kín spoločnosť Magic Box, s ktorou sme si vyskúšali spoluprácu a pevne dúfame, že táto spolupráca priniesla prospech všetkým zúčastneným stranám.

Ak sledujete spravodajskú televíziu TA3, máte možnosť zaregistrovať kampane našich klientov AVIS a Racio z dielne Multibrandu. Spoločnosť Racio prostredníctvom kampane propaguje značky Longines a Breitling, spoločnosť AVIS propaguje svoje služby.

Čo nevidieť budeme hodnotiť, čo sme v Multibrande za uplynulý rok vyprodukovali pre klientov a klienti budú hodnotiť, ako sme to robili. Sme presvedčení, že v tomto vzájomnom vzťahu obstojíme.

Successful projects under the heading of **Multibrand**

Multibrand is a media agency acting in the framework of United Group. Besides the marketing activities for this group, it develops activities and provides marketing communication also for several important and interesting clients for who it provided valuable realizations in last time.

In our activities we try to look at the project through the needs of a client, we bring trust and partnership into the relations. We believe that just such approach, even if it is more demanding on energy, will bring its fruit in the form of new projects, campaigns and clients.

In the framework of the group is one of these fruits gaining of award Superbrands for the company AVIS. Together with the representatives of company AVIS we also participated in the festive gala evening on the occasion of giving of this prestigious award. AVIS - we congratulate and are delighted to be there!

Multibrand also played an important role by the festive introduction of the film Rush to the Slovak cinemas. The film became recognized not only among the spectators but even among the experts

as well and it is still gaining another awards. If you have not had an opportunity to see the film Rush yet, definitely do so - it is really worth seeing the story of rivalry between Niki Lauda and James Hunt in the beginning of series F1 on the screen. The festive first run could come true thanks to support of brands TAG Heuer, Ford and AVIS which were ensured as general partners already by Multibrand. The film was brought to cinemas by company Magic Box which we tried to cooperate with and we strongly hope that this cooperation brought the benefit for all participating parties.

If you watch the news television TA3, you have the possibility to note the campaigns for our clients AVIS and Racio made by Multibrand. Company Racio promotes through the campaign the brands Longines and Breitling, company AVIS promotes its services.

By and by we will evaluate what we produced for clients in Multibrand during last year and the clients will evaluate how did we do it. We are convinced that we will stand up in this mutual relation.



Úplne nový Peugeot 308

Ak máte v automobilovom priemysle radi revolúcie a radikálne evolúcie, potom vás nový Peugeot 308 určite zaujme. Peugeot jednoducho porušuje všetko, čo ho doteraz charakterizovalo, ale to „všetko“ zmenil k lepšiemu.

Svieži mladicky imidž

Dizajn karosérie, svetlometov a aj silueta vozidla sa v porovnaní s predchádzajúcou generáciou vozidla radikálne zmenili. Napriek tomu, že automobil sa nadalej volá 308, po krajine by ho výrobca mohol nazvať 309. V minulosti volil práve takúto logickú postupnosť pri každej novej generácii. Je to paradoxné predovšetkým vzhľadom k tomu, že ide o najvýznamnejšiu generačnú zmenu v histórii modelovej rady 300.

Peugeot 308 je elegantný, vyvážený, ideálne reprezentuje aktuálny dizajnový koncept francúzskeho výrobcu. Významnou súčasťou tváre novej 308-čky sú predné svetlometry tvorené z dokopy 62 LED diód, každý po 31, ktoré dodávajú automobilu imidž technologickej lahôdky.

Nová úroveň kompaktnosti

Nová generácia vozidiel Peugeot 308 väži iba niečo málo viac ako jednu tonu. Základná

benzínová verzia väži len 1075 kg a základná naftová len 1090 kg. Peugeot 308 je teda najľahším modelom vo svojej triede. Napriek tomu objem batožinového priestoru narástol o 120 litrov až na úžasných 470 litrov! Snáď jeden, kto novému Peugeotu konkuruje, je Honda Civic. Dĺžka vozidla dosiahla 4253 mm, široký je 1804 mm a vysoký ani nie jeden a pol metro. Aj vďaka kombinácii pokrokových materiálov, ľahkých motorov a kompaktným rozmerom si dokáže vozidlo zachovať výborné jazdné vlastnosti.

Revolúcia pod kapotou

Peugeot 308 vstupuje na trh s piatimi motormi a po prvý raz v histórii bude v ponuke aj s úsporným 3-valcovým motorom. Základný benzínový atmosférický 3-valec 1,2 VTi (60 kW) doplnia dve turbá 1,6 THP (92 a 115 kW), naftové varianty budú 1,6 HDi s výkonom 68 a 85 kW. Na jar 2014 sa ponuka rozšíri ešte o benzínový 1,2 e-THP (81 a 96 kW) a naftové agregáty 1,6 BlueHDi (88 kW) a 2,0 BlueHDi (110 kW) so vstrekovaním prísady AdBlue. Motory budú kombinované so 6-stupňovou automatickou prevodovkou Aisin.

Interiér v štýle i-Cockpit

Nová generácia vozidiel radu 308 je reprezentantom ergonomického konceptu i-Cockpit. Jeho úlohou je vodičovi poskytnúť všetky prvky potrebné na ovládanie vo-

zidla na dosah rúk. Preto má hrubý volant priemer iba 35 cm, prítomný je head-up displej, 9,7-palcová dotyková obrazovka a veľmi prehľadná grafika ciferníkov za volantom. Veľká dotyková plocha neslúži iba na sprostredkovanie multimédií, ale aj na ovládanie klimatizácie a doplnkových funkcií vozidla.

Bezpečnosť a asistenčné pakety

Peugeot 308 dobieha náskok konkurenčie aj v oblasti asistenčných systémov. Balík podpory vodiča Driver Assistance Pack obsahuje varúchu pred kolíziou, automatické brzdenie v kolíznej situácii a radarový tempomat, cívaciu kamерu, sledovanie mŕtveho uhla v zrkadlách, aktívneho parkovacieho asistenta a tiež aj bezklúčové odomykanie a štartovanie či elektrickú parkovaciu brzdu s funkciou hill-holder (zabrzdenie vozidla pri štarte do kopca).

Nový Peugeot 308 sa vydaril

Francúz konečne ukázal, že je pripravený vyrábať nielen pekné, ale aj funkčné a motoricky schopné autá. Peugeot 308 by sa mohol bez prehľadania stať väzonym konkurentom pre Volkswagen Golf alebo Opel Astra a osobne som presvedčený, že po skúšobnej jazde sa pre neho rozhodne väčšina potencionálnych zákazníkov.

Brand new Peugeot 308 |

If you like revolutions and radical evolutions in car industry than you will be definitely impressed by new Peugeot 308. Peugeot simply breaks everything what characterized it up to now, but it changed that "everything" to better.

Fresh youthful image

Design of the car body, headlights and also the silhouette of car radically changed compared with previous generation of car. Despite of car is still called 308, it could be equally called 309 by the producer. In past he chose just so logical graduality by each new generation. It is a paradox especially seeing that it is concerned the most significant generation change in the history of model series 300.

Peugeot 308 is elegant, balanced, it ideal represents an actual design concept of the French producer. A meaningful part of the face of new 308 are front headlights created from 62 LED diodes together, each from 31, which add to the car an image of a technological delicacy.

New level of compactness

New generation of cars Peugeot 308 weighs only a bit more than one ton. The basic petrol version weighs

only 1 075 kg and the basic diesel only 1 090 kg. Peugeot 308 is then the lightest model in its class. Even though the capacity of the boot has increased by 120 litres to incredible 470 litres! Probably the only which competes to new Peugeot is Honda Civic. The length of a car reached 4 253 mm, it is 1 804 mm wide and not even 1,5 metres high. Also thanks to combination of progressive materials, light engines and compact size, the car is able to keep an excellent drive characteristics.

Revolution under the bonnet

Peugeot 308 enters the market with five engines and for the first time in history it will be offered also with the economic 3-cylinder engine. The basic petrol atmospheric 3-cylinder 1.2 VTi (60kW) will be supplemented by two turbos 1.6 THP (92 and 115 kW), diesel variants will be 1.6 HDi with performance of 68 and 85 kW. In the spring 2014 an offer will be expanded even by petrol 1.2 e-THP (81 and 96 kW) and diesel aggregates 1.6 BlueHDi (88 kW) and 2.0 BlueHDi (88 kW) and 2.0 BlueHDi (110 kW) with the injection of an ingredient AdBlue. The engines will be combined with 6-speed automatic transmission Aisin.

Interior in style of i-Cockpit

The new generation of cars in series 308 is a representative of an ergonomic concept i-Cockpit. Its task is to provide

the driver all elements needed to control the car within easy reach. Thus a thick steering wheel has a diameter of only 35 cm, a head-up display 9.7 inch touchscreen and well arranged graphic of dials behind the wheel are present. A big touch surface does not serve only for mediation of multimedia but also for control of air-conditioning and supplementary functions of the car.

Safety and assistance packets

Peugeot 308 is catching up the start of competitor also in the field of the assistance systems. The packet of driver support Driver Assistance Pack contains the warning before the collision, automatic braking in collision situation and radar cruise control, parking camera, monitoring of blind spot in mirrors, active parking assistant and also unlock without key and starting or electric parking brake with the function of hill-holder (braking by the start to hill).

New Peugeot 308 turned out well

The French finally showed that it is ready to produce not only nice but also functional and engineable cars. Peugeot 308 could without exaggerating become a serious competitor to Volkswagen Golf or Opel Astra and I am personally convinced that after a test drive most of prospective customers will decide for it.





GLK: Cenovo dostupné SUV od Mercedesu

Vo všeobecnosti platí, že aby ste si mohli dovoliť SUV od Mercedesu, musíte vedieť výborne pracovať s peniazmi alebo dostať kapitál zadarmo. Najnovšie GLK túto dogmu mierne upravuje.

Nový Mercedes-Benz GLK 220 CDI tiež stojí iba niečo 39 tisíc eur vrátane dane, čo predstavuje najmenej spomedzi všetkých ostatných SUV vozidiel výrobca. Za najlacnejší variant s pohonom všetkých štyroch kolies 220 CDI 4Matic s automatom 7G-Tronicom si zaplatíte ďalších výše 4 tisíc eur, avšak stále ide o veľmi rozumnú a cenovo dostupnú voľbu.



Inovovaný dizajn

Základná verzia nového GLK si ponecháva to dobré a pekné z predchádzajúcej verzie. Mercedes sa rozhodol po vzore ostatných modelov mierne zaobliť a zjemniť ostré hrany, vďaka čomu vyzerá nové GLK elegantnejšie a menej agresívne. Nadáľe však jednoznačne

kričí do sveta, že patrí do rodiny lepších Mercedesov.

Kompaktné SUV klame telom

Mercedes-Benz GLK sa častokrát mylne zaraďuje do rovnakej triedy, v ktorej sa nachádzajú BMW X3 a Audi Q5. V skutočnosti má ale bližšie k tej ešte nižšej triede, ktorej dominuje BMW X1 a Audi Q3, prípadne Range Rover Evoque. S trochou prehľadania by som mohol priestor v GLK prirovnáť k tomu v céckovom sedane.

Je to zapríčinené v prvom rade rozmermi, ktoré toto SUV radia medzi najmenšie na trhu. Automobil je dlhý 4536 mm a široký 1840 mm, takže dvaja pasažieri necítia voľnosť typickú pre triedu M alebo dokonca GL. Nemožno však tvrdiť, že by nový Mercedes neposkytoval komfort protivriednej úrovne. Ak ste doteraz jazdili akékoľvek iné auto akéhokoľvek „menej hodnotného“ výrobcu, budete z GLK nadšení. Hmotnosť vozidla bez záťaže dosiahla až 1888 kg.

Špičkové jazdné vlastnosti

Viacprvková náprava, nezávislé zavesenie kolies, vinuté pružiny, zdvojený plynový tlmič so systémom SDD vpredu i vzadu a samozrejme progresívny pohon všetkých kolies s elektronickým trakčným systémom 4ETS - to všetko sa zúčastňuje na fantastických jazdných vlastnostiach vozidla. Riadenie nového GLK je sprevádzané skutočnou radosťou z jazdy aj preto, že v pomerne malom kompaktnom vozidle

nabobúdate zážitok porovnatelný s jazdou vo väčšom SUV. Vozidlu nechýba schopnosť hrať zvládať mierne náročné prekážky s potrebou ráznej flexibility nápravy, zároveň poskytuje príjemný zážitok počas jazdy v mestskom prostredí.

Interiér ako v luxusnom CLS

Zmien sa dočkal aj interiér vozidla, čo sa predovšetkým týka významných inovácií. Priestor, v ktorom pracuje vodič, sa nápadne podobá na najnovšie CLS a C interiéry. Krásne sa v ňom spája elegancia s rozumnou miernou športovosťou, pričom výrobca kládol veľký dôraz na priamu interakciu. Preto sú materiály použité na výrobu potahov volantu a ovládacích prvkov prenímoveho charakteru a dotyk s nimi nikdy nevyvoláva nepríjemné pocity. Vo veľkej miere je využívaný chróm, mäkký plast imitujući kožu a tvrdená syntetická imitácia dreva.

Rozloženie základných ovládacích prvkov je však totožné s predchádzajúcou verziou, takže vodič so skúsenosťou s iným vozidlom od Mercedesu nebude prekvapený. Parkovacia brzda a jej mechanická odblokovacia páka ostávajú aj nadáľe vľavo pod volantom na dosah ľavej ruky - nevyzývajné, avšak pre Mercedes typické riešenie. Tiež systém COMMAND zobrazovaný na veľkom farebnom displeji neprešiel na prvý pohľad výraznejšimi úpravami, takže sa v ňom nestratia ani skalní fanúšikovia doterajšieho systému.

Perfektné SUV do mesta?

Mercedes-Benz GLK je stále tým starým dobrým mercedesom, na ktorý sme všetci zvyknutí. Nezaprie však snahu o pokrok a prispôsobenie sa priaznivcom aktívneho životného štýlu zasadenej do väčších miest, v ktorých si aj SUV kategória vyžaduje určitú mieru kompaktnosti.





GLK: Affordable SUV from Mercedes

In general it applies that to afford SUV from Mercedes you have to know how to work excellency with money or to get a capital for free. Latest GLK slightly modifies this rule.

The new Mercedes-Benz GLK 220 CDI costs namely only about 39 thousand euros including tax, what is at least compared with all other SUV vehicles of this producer. For the cheapest variant with all-wheel drive 220 CDI 4Matic with an 7G-Tronic automatic transmission you will pay another more than 4 thousand euros, however it is still very reasonable and affordable choice.

Renewed design

The basic version of new GLK keeps the good and nice from the previous version. Mercedes decided according to pattern of other models to slightly curve and soften the sharp edges, thanks to that the new GLK looks more elegant and less aggressive. However, it still shouts to the world expressly that it belongs to the family of better Mercedes.

Compact SUV lies with body

Mercedes-Benz GLK is often mistakenly categorized to the same class as BMW X3 and Audi Q5. In fact, it is closer to the lower class where the dominant is BMW X1 and Audi Q3, eventually Range Rover Evoque. With a bit of exaggerating I could compare the space in GLK to those in the C class sedan.

It is caused first and foremost by the size which categorizes this SUV among the smallest in the market. The car is 4536 mm long and 1840 mm wide, so two passengers do not feel the freedom which is typical for M class or even GL. However, it can not be said that the new Mercedes does not provide a comfort of the first-rate. If you have driven any other car of „less valuable“ producer until now, you will be enthusiastic from GLK. The weight of the car without a load reached to 1888 kg.

Top driving qualities

More-components axle, independent hanging of wheels, wound springs, doubled gas damper with sys-

tem SDD in front and in the rear and of course the progressive all-wheel drive with an electronic traction system 4ETS - this all participates in fantastic driving qualities of the car. Driving the new GLK is accompanied by the real joy of drive also because in relatively small compact vehicle you obtain an experience comparable with the drive in bigger SUV. The car does not lack the ability to easily handle the exacting obstacles with the need of brisk axle flexibility, at the same time it provides a pleasant experience of driving in urban environment.

Interior as in luxury CLS

An interior of the car also waited to see the changes in important innovations. The space where driver works is conspicuously similar to new CLS and C interiors. It connects the elegance with reasonable level of sport beautifully, whereupon the producer laid an emphasis on the direct interaction. Therefore the materials used for the production of covering the wheel and control elements are of premium character and the touch with them does not evoke the unpleasant feelings. In a big rate the chromium is used, the soft plastic imitating the leather and hard synthetic imitation of wood.

An arrangement of the control elements is however the same as in previous version, so the driver with an experience with another car from Mercedes will not be surprised. A parking brake and its mechanic unlocking lever remain also henceforth on the left under the wheel within the reach of left foot - unusual, however for Mercedes a typical solution. Also the system COMMAND presented on the big colour display did not go through the marked modification at first sight, so even the fans of the existing system will not get lost in it.

Perfect SUV to the town?

Mercedes-Benz GLK is still the old good mercedes which we all are used to. However, it will not deny the effort to be progressive and the adjustment to supporter of an active lifestyle placed to larger towns, where also the SUV category requires a certain level of compactness.



Najúspornejší diesel od Hondy

Erik Stríž

„Motor i-DTEC 1.6 od Hondy je veľmi príjemným prekvapením aj pre profesionálneho vodiča. Zážitok z jazdenia Civica je teraz podporený krásne nízkou spotrebou.“

Honda tento rok predstavila Civic s motorom i-DTEC s objemom valcov 1,6 litra. Popri príjemnom výkone ponúka mi-moriadne nízku spotrebú, ktorá počas nášho testu nepresiahla 5 litrov na 100 kilometrov kombinované.

Napriek tomu, že vzhľad nového Civicia budí dojem akejsi štýlovej agresivity, pod kapotou sa nachádza iba 1,6-litrový motor. To je v porovnaní s 2,2-litrovými súčasnými variantmi veľký krok späť. Nech sú však párievé parametre akékolvek, aj tento jeden a pol litrový diesel dokáže potlačiť pasažierov do sedadiel a súčasne si zachovať priam krásnu spotrebú paliva.

Aktuálna podoba vozidiel Honda Civic sa priblížila bežnému zákazníkovi, ktorý nemá chuť na sci-fi dizajn. Práve takým je typická predchádzajúca generácia, ktorá spôsobila na európskom trhu rozruch. Tá aktuálna si udržiava pozíciu avantgardy, po novom však s prihládnutím aj na konservatívneho zákazníka. Interiér Hondy Civic ostal prakticky rovnaký, je priam futuristický, nápadne veľa plastu prezrádza nižšie výrobné náklady. Ten-to plast však nemá charakter lacného materiálu – povrch plastových modulov je upravený tak, aby nepôsobil lacno a poskytuje vodičovi i pasažierom vysokú úroveň komfortu. Sedad-



lá sú pevné, pohodlné, s výrazným bočným vedením a oceňujeme rozsiahle možnosti nastavenia polohy. Všetky tri páky určené k nastavovaniu polohy sú ľahko dostupné a ich funkcie sú zrejmé už pri prvom použití.

Technická výbava interiéru v testovanej verzii automobilu obsahla 2-zónovú klimatizáciu, jednoduchý tempomat, LED svetlá pre denné svietenie, automatický režim svietenia, USB konektivitu hudobného systému, doslova futuristický dizajn informačných panelov zo volantom a farebný displej. Musíme pochváliť aj „one-click“ vypnutie funkcie motora START/STOP, dobrý zvuk vstavaného audiosystému, veľmi dobre nastavenú parkovaciu kamерu s vynikajúcim obrazom aj počas noci. Pochvalu si zaslúžia aj svetlomety, ktoré sú už pre Hondu typické. 5-stupňová manuálna prevodovka je odstupňovaná výborne, priebeh akcie krútiaceho momentu je využívaný a turbo začne zaberať pri asi 1500 otáčkach.

Cena za nový Civic štartuje na úrovni niečo vyše 13 tisíc eur. Pri tejto cene je potrebné bráť do úvahy, že motor tohto vozidla má skutočne potenciál ušetriť vám mesačné peniaze za pohonné hmoty, s batožinovým priestorom 477 litrov nebudete mať problém ani pri vyzdvihnutí priateľov na letisku z dlhej dovolenky a v neposlednom rade treba myslieť na 5-hviezdickové ohodnotenie vozidla v bezpečnostných testoch Euro NCAP.

Za zapožičanie vozidla dăkujeme spoločnosti Honda Motor Europe Limited Slovensko.

Erik Stríž

“The engine i-DTEC 1.6 from Honda is very pleasant surprise to the professional driver too. The experience from driving Civic is now supported by beautiful low consumption.”

The most economic diesel from Honda

Honda introduced Civic with the engine i-DTEC with cylinder capacity of 1.6-litre this year. Besides the pleasant performance it offers an uncommon low consumption which did not exceed 5 litre on 100 kilometres combined during our test.

In spite of the appearance of new Civic which makes an impression of some stylish assertiveness, there is only 1.6-litre engine under the bonnet. It is compared with 2.2-litre contemporary variants a big step back. However, even if the formal parameters are whatever this 1.5-litre diesel can also excite the passengers and at the same time to keep a beautiful fuel consumption.

The topical appearance of vehicles Honda Civic is closer to a common customer who does not like sci-fi design. Just this is typical for the previous generation which caused commotion on the European market. The topical keeps the position of an avantgarde, new is the taking into account a conservative customer. An interior of Honda Civic stayed practically the same, it is futuristic, markedly much of plastic reveals lower production costs. This plastic however does not have a character of cheap material – a surface of plastic moduls is adapted to not look cheap and it provides a high level of comfort to the driver and passengers. The seats are solid, comfortable, with a marked side leading and we appreciate the extensive possibilities of position setting. All three levers designed for position setting are easy to access and their functions are obvious already by the first use.

The technical equipment of interior in tested version of a car contained 2-zone air-conditioning, simple cruise control, LED lights for daily lighting, automatic light regime, USB connectivity of music system, futuristic design of information desk behind the wheel and colour display. We have to praise also “one-click” engine stop START/STOP, good sound of built-in audiosystem, very well adjusted parking sensor with an excellent picture also at night. The praise is deserved also for searchlights which are typical for Honda. 5-speed manual transmission is excellency graded, torque curve is balanced and turbo starts to take the bait by approximately 1500 revolutions.

The price for new Civic starts at about 13,000 euros. By this price it is needed to take into account that engine of this car really has a potential to save your money for driving fuel, you will have any problems with 477 litre boot, even if picking up your friends at the airport from a long holiday and last but not least you have to think of 5-star crash rating of the vehicle in safety tests from Euro NCAP.

We thank to the company Honda Motor Europe Limited Slovensko for car lend.



Foto: Honda

NOVÝ PEUGEOT 308

**ZAMERANÝ NA
VAŠE ZMYSLY**



PEUGEOT ODPORUČA TOTAL Kombinovaná spotreba 3,7 – 5,8 l/100 km, emisie CO₂ 95 – 134 g/km.

Nový Peugeot 308 je kompaktný hatchback s čistým a charizmatickým dizajnom. Ponúka nový intenzívny zážitok z jazdy a intuitívne ovládanie vďaka Peugeot i-Cockpit® s kompaktným volantom, veľkou 9,7" dotykovou obrazovku a prístrojovým panelom umiestneným v zornom poli vodiča.

NOVÝ PEUGEOT 308

MOTION & EMOTION

**Už od
12 890 €**



PEUGEOT

Žijeme posledné dekády poctivých motorov?

Erik Stríž

Foto: Citroën, BMW

V prvom vydaní magazínu United Life sme prezradili viac o pseudo-adiabatickom motore od slovenského výrobcu RTU Europe. Tentokrát sa pozrieme aj ďalšie alternatívny ekologických motorov, ktoré by mohli časom nahradíť súčasné spaľovacie jednotky.

Elektromotory a hybrydi

Automobily s elektrickým pohonom alebo tie s hybridným riešením zažívajú v týchto mesiacoch svoj najväčší boom. Elektromotory pritom nie sú v odbornej praxi žiadnou novinkou a aj ich použitie vo vozidlách nie je výnimocné, avšak do prostredia komerčne dostupných automobilov sa dostali až teraz. Automobilky vkladajú do elektromotorov a hybridných riešení veľkú dôveru a ročne sa len s cieľom ich vylepšenia preinvestujú miliardy eur. Priekopníkom v hybridných motoroch je japonská Toyota, avšak významný prínos do rozvoja tohto ekologického trendu prináša aj BMW so svojou modelovou líniou „i“.

Elektromotory majú v porovnaní so spaľovacími viacerí výhod. Tuo pravou je samozrejme činnosť podmienená jedine elektrickou energiou. Nie je tu potrebné žiadne tekuté, plynné alebo tuhé palivo, čo so sebou prináša aj o niečo vyššiu mieru bezpečnosti, znižuje sa riziku výbuchu a požiaru. Elektromotory navyše dokážu bez straty efektivity pracovať v otáčkach, ktoré sú pre dnešné spaľovacie motory hranicné alebo dokonca ďaleko za hranicou. Priebeh krútiaceho momentu je navyše dostupný prakticky v akejkoľvek chvíli bez potreby zmeny prevodového stupňa. Práve preto nie sú v elektromobiloch žiadne spojky a ani prevodové stupne.

Základným problémom, s ktorým bojujú súčasné vozidlá na elektrické vozidlá, je ich vysoká energetická náročnosť a neschopnosť výrobcov vyrobiť takú batériu, ktorá by túto náročnosť zvládla. Automobily s elektrickým pohonom totiž dokážu na jedno nabítie prejsť relatívne krátku vzdialenosť. Práve preto sa s elektromotormi stretávame skôr v menších a ľahších autách typu Citroën Zero, ktoré sú predurčené na jazdu v mestách.

Aj v tomto smere sme sa však dočkali pokroku. Chevrolet Volt priniesol do sveta elektromobilizmu princíp rekuperácie elektrickej energie, vďaka ktorému sa dojazd predĺžuje až na 600 kilometrov. To je hodnota, s ktorou môže konkurovať väčšine bežných automobilov. Chevrolet sa pritom nabíja iba 4 hodiny, zapojiť ho treba do bežnej 230 V zásuvky. O niečo kratší dojazd, ale na jediné dobitie bez rekuperácie, prejde americká Tesla Model S. Na jednu 85 kWh batériu prejde až 426 kilometrov. Vysokú nákladovosť vybavenia vozidla dostatočným skladiskom energie výrobcovia riešia rôzne, okrem rekuperácie napríklad aj vodíkom...

Vodíkový pohon na dva spôsoby

Zdá sa, akoby trend elektromotorov zatienil nie tak dávnu popularitu vodíkového pohonu. Nie je to však celkom pravda, pretože práve vodíkové pohony by mohli predstavovať udržateľný a ekologický koncept. Na poslednom autosalóne vo Frankfurte Hyundai ukázal vodíkový ix35. Toto veľké SUV vyzerá na prvý pohľad ako

každé iné, jedine po naštartovaní nie je počuť typický zvuk spaľovacieho motoru. Do auta sa „tankuje“ čistý vodík, ktorý následne prostredníctvom palivového článku vyrába elektrinu. Tá dobíja akumulátor (batériu), ktorý živí štandardný automobilový elektromotor. Hyundai plánuje, že do roku 2015 vyrobi tisíc kusov vodíkovo-elektrického ix35 a po roku 2015 až 10-násobne viac. Práve v tom čase by sa malá cena automobilu dostať do akceptovateľných úrovni. S podobným vodíkovým pohonom sme sa stretli aj u automobiliek Honda, General Motors, Daimler a aj BMW, ktorá pred niekoľkými rokmi predvedla BMW Hydrogen 7 v rámci projektu BMW Clean Energy. Staršiu generáciu limuzíny radu 7 vybavila motorom schopným pracovať aj s vodíkom, ktorý vyrábal elektrickú energiu. Avšak dnes sa s rozvojom tejto technológie veľmi nepočítala, budúcnosťou je sub-značka BMW-i a jej elektrické motory.

Vodík ako základ pre terénnu tvorbu elektrickej energie však nie je typickým konceptom vodíkového pohonu. Ak bolo výšie napísané, že elektromotory nezariadení vodík, pretože ten môže byť ich súčasťou, teraz to platí nebude. Čisto vodíkový pohon je dnes už takmer passé. Mať v aute vysokotlakové nádoby s tektutým vodíkom podchlodeným na -253°C s explozívnym potenciálom nie je priateľné ani pre automobilky a ani pre automobilky a ani pre zákazníkov. Vodíkový pohon je založený na nie veľmi komplikovanom koncepte, ktorý ako emisie produkuje vodnú paru. Vďaka tomu je ekologicky celkom nezávadný.

Pohon vzduchom od Citroënu

„Čo to ten Citroën predstavil vo Frankfurte? Auto na vzduch? Neuvieriteľné!“ hovoria si odborníci aj laickí pozorovatelia. Druhý prototyp pohunu Hybrid Air sa dočkal krásneho marketingu a výrejnosť ho vníma ako „čosi schopné jazdiť na vzduch“. Nie je to však pravda, i keď vzduch hrá v celom procese pohunu významnú úlohu.

Prototyp automobilu Citroën Cactus s pohonom Hybrid Air je vybavený úsporným 3-valcovým motorom a vzduchovými nádržami. Tie sú úložiskom stlačeného vzduchu, ktorý sa do nich dostáva nasávaním s využitím rekuperovanej energie. Keďže vo vzduchovej nádrži dosťatočný tlak, ten dokáže doslova pomôcť spaľovaciemu motoru a znížiť tak jeho energetickú náročnosť. To znamená, že energia nadobudnutá počas jazdy na spaľovací motor sa premení na tlak schopný automobil posunúť o niečo ďalej alebo o trochu rýchlejšie. S touto pomocou sa súťaží palivo, množstvo emisií a samozrejme aj finančný rozpočet vodiča.

Eko – efektivita na úkor emócie

Ako vyzerá budúcnosť pohonu automobilov? To ešte ani dnes, v čase špičkových technológií, nie je vôbec zrejmé. S veľkou pravdepodobnosťou sa komerčný automobilový priemysel v priebehu najbližších desaťročí preorientuje na elektrické motory, ale naďalej bude prebiehať vývoj v oblasti dodávania energie pre tieto motory. Vodík, stlačený vzduch, maximálne efektívna rekuperácia, to všetko je zlomok toho, čo nám ponúka stále nie celkom jasná budúcnosť. Čo však vieme predpokladať s veľkou určitosťou je postupné vymaznutie dnes tak populárnych spaľovacích motorov alebo ich posunutie na marginálnu pozíciu. Žijeme posledné desaťročia poctivých silných hlučných automobilov?



DOKONALÝ AKO GOLF, LEN VÄČŠÍ. NOVÝ GOLF VARIANT.

Ideálny variant do firmy už od 14 820 €.

Nájst' auto, ktoré by vyhovelo veľkým nárokom, je niekedy naozaj t'ažké. Aby ste už viac nemuseli hľadať, vyrobili sme nový Golf Variant. Dokonalé spojenie bezpečnosti a veľkého kufra (605 litrov) so športovým dizajnom a s výkonným, no úsporným motorom so spotrebou iba 3,9 l/100 km. Skrátka, s novým Variantom ste vyhrali. Navyše si môžete dokúpiť predĺženú záruku Volkswagen na 5 rokov. Už nemusíte robit' kompromisy, jediné auto, ktoré skutočne potrebujete, je nový Volkswagen Golf Variant.

Príďte ho otestovať k vášmu predajcovi Volkswagen.



Volkswagen Slovensko.

Kombinovaná spotreba a emisie: 3,9 – 4,9 l/100 km, emisie CO₂: 85 – 119 g/km.
Fotografia je ilustračná. Uvedené ceny sú vrátane DPH.



Das Auto.

UnitedLife



Are we living the last decades of honest engines?

In the first edition of the magazine United Life, we revealed more about the pseudo-adiabatic engine from the Slovak producer RTU Europe. This time, we will have a look also at further alternatives of ecological engines, which could replace the present combustion unites in course of time.

Electromotors and hybrids

Automobiles with an electric drive or those with the hybrid solution are experiencing their greatest boom in these months. However, the electromotors are no novelty in the professional practice and also their using in

cars is not exceptional, however to the environment of commerce accessible automobiles they got not until today. The car makers put big trust to electromotors and hybrid solutions and only with the aim to improve them, billion of euros are reinvested yearly. The pioneer in hybrid engines is the Japanese Toyota, however the significant contribution to development of this ecological trend brings also BMW with its model line „i“.

Electromotors have compared with combustion engines more advantages. The first is of course the activity conditioned only by the electric energy. No liquid, gas or solid fuel are needed, what results also in a bit more safety rate, lower the risk of explosion or fire. Moreover, the electromotors can work without the loss of effectivity in revolutions, which are for todays combustion engines borderline or even far beyond the border. The course of torque is moreover accessible practically at any time without the need for change of speed gear. Just thus there are no clutches and nor the torques in electromobiles.

The basic problem which fight the electric cars with is their high energetic demandingness and disability of producers to make such battery which would handle this demandingness.

Automobiles with an electric drive can namely drive relatively short distance on one charging. Just thus we meet the electromobiles rather in smaller and



lighter cars, for example Citroën Zero, which are predetermined for the city drive.

We waited to see a progress also in this direction. Chevrolet Volt brought to the world of electromobilism the principle of electric energy recuperation, thanks to which the trailing throttle lengthened up to 600 kilometres. This is value which can compete with most of common cars. Chevrolet is charged only for 4 hours, it is needed to plug it in common 230 V socket. A bit shorter trailing throttle, but on only one charging without recuperation will drive the American Tesla Model S. On one 85 kWh battery it drives to 426 kilometres. High costness of car equipment by the sufficient energy storage is differently solved by producers, besides the recuperation for example also by hydrogen...

Hydrogen drive in two ways

It seems as the trend of electromotors overshadowed not so old popularity of the hydrogen drive. However, it is not entirely



truth, because already hydrogen drives could represent the maintainable and ecological concept. At last motor show in Frankfurt Hyundai showed the hydrogen ix35. This big SUV looks at first sight as each other car, only after starting there is no typical sound of combustion engine. Pure hydrogen is „tanked up“ to the car which then through the fuel element makes electricity. That charges the battery which keeps the standard automobile electromotor. Hyundai plans to make thousand pieces of hydrogen-electric ix35 to the year 2015 and after 2015 to 10 times more. Just at that time the price of automobile should get to the acceptable levels. With the similar hydrogen drive we met also by the car makers Honda, General Motors, Daimler and also BMW, which introduced BMW Hydrogen 7 in the framework of project BMW Clean Energy few years ago. The older generation of saloon car class 7 was equipped by engine which was able to work also with hydrogen which was making electric energy. However, today the development of this technology is not very assumed, the future is the sub-brand BMW-i and its electric engines.

Hydrogen as the basis for the field production of electric energy is however not the typical concept of the hydrogen drive. As it was written that electromotors did not overshadow hydrogen, because that can be their part, now it will not apply. Pure hydrogen drive is today almost passé. It is not acceptable even for the car makers and nor the customers to have high-pressure vessels with liquid hydrogen overcooled on -253°C with an explosive potential in car. Hydrogen drive is based on

not very complicated concept which produces the water vapour as emissions. Thanks to that it is ecological entirely clean.

Drive by the air from Citroën

„What did that Citroën introduce in Frankurt? Car on air? Unbelievable!“ say the experts and lay observers too. The second prototype of drive Hybrid Air waited to see a beautiful marketing and public perceives it as „something what is able to drive on air“. However, this is not truth, even though the air plays an important role in the whole process of drive.

Prototype of automobile Citroën Cactus with drive Hybrid Air is equipped by economic 3-cylinder engine and air tanks. Those are the storage of condensed air which gets in them by sucking with the use of recuperated energy. When there is sufficient pressure in the air tank, it can help the combustion engine and so lower its energetic demandingness. That means, the energy obtained during drive on combustion engine changes to pressure which is able to shift the automobile a bit further or a bit faster. With this help the fuel, amount of emission and of course also financial budget of driver are saved.



Eco-effectivity at the expense of emotion

How does the future of automobile drive look like? It is not even today, at time of top technologies, obvious at all. With a big probability the commerce automobile industry will change the orientation to electric engines in the course of the nearest decades, but development in the field of supplying an energy for this engines will proceed also in the future. Hydrogen, compressed air, maximum effective recuperation, these all is only a fraction of that, what still not quite a clear future offers to us. What can we however assume with the big certainty is gradual fadeaway of today so popular combustion engines or their shift to marginal position. Do we live the last decades of honest strong noisy automobiles?

Frankfurtský autosalón plný noviniek

Na autosalóne vo Frankfurte sa automobilky ukázali v dobrom svetle. Predstavili nielen koncepty a prototypy, ale aj sériové podoby dlho očakávaných automobilov.

Porsche 918 Spyder

Nová generácia hybridných superšportov je kompletná. Porsche predstavilo model 918 Spyder, ktorý je konkurenčným doplnením automobilov Ferrari LaFerrari a McLaren P1. Pôjde o najlepší model výrobcu a podľa mnohých bude morálnym nástupcom vozidla Carrera GT. Porsche 918 Spyder je silné auto s hybridným benzínovo-elektrickým pohonom s výkonom, pričom benzínový 4,6-litrový atmosférický osemvalec ponukne výkon 608 koní (447 kW) a kombinovaný výkon hybridného systému je až 887 koní (652 kW). Maximálna rýchlosť vozidla je až 345 km/h. Automobil je zostavený z plastu využívajúceho uhlíkovými vláknenami, má dvojité lichobežníkové zavesenie vpred, viacprvkovú zadnú nápravu a pokrokové technické materiály dopĺňajú karbónovo-keramické brzdy.



Prototyp prvého SUV od Jaguaru

Aristokratický Jaguar na autosalóne ukázal prototyp svojho prvého SUV. Až na futuristický interiér by sa mohol pokojne zaradiť do showroomu bez toho, aby pútal negatívnu pozornosť. Dizajn prednej masky sa prakticky zhoduje s dizajnom limuzíny XJ a vynoveným sedanom XF. Zadováva si prirodzené línie a tradične masívnu masku chladiča. Zadná časť vozidla je inšpirovaná superšportom F-Type a jeho úzkymi zadnými svetlami. Model C-X17 je zatiaľ iba prototypom, do predaja by sa mal dostať až o dva roky.

Aston Martin Vanquish Volante

Karbónová lepená karoséria, hmotnosť 1 844 kg, 6-litrový 12-valcový motor s výkonom AM1 s výkonom 573 koní a otvorená strecha. Automobilka Aston Martin ukázala nový Vanquish Volante, doteraz konštrukčne najtužší kabriolet vo svojej história. Technika lepenia karosérie v automobilovom priemysle nemá obdobu, využívaná bola iba v letectve. Model Vanquish Volante v sebe spája to najlepšie zo sveta Aston Martin - športovosť, prémiové materiály, špičkové jazdné vlastnosti a ohromujúci výkon.



Novinky z dielne Audi

Omladenia sa konečne dočkala aj populárna á-trojka vo verzii kabriolet. A3 Cabrio je prvé Audi postavené na platформe MQB. Tá je známa svojou ľahkosťou a pevnosťou, ktorá aj silnejsím vozidlám ako Škoda Octavia RS ponecháva priestor dynamicky vyniknúť s relativne nízkym výkonom. V prípade malého A3 Cabrio to znamená nielen prvotriedny zážitok z riadenia, ale aj priateľsú spotrebu vzhľadom k použitým motorom. Okrem verzie kabrio Audi vo Frankfurte ukázalo aj nové A3 1,6 TDI ultra, ďalej facelift pre limuzíny A8 a S8 a prototypy vozidiel Nanuk Quattro a Sport Quattro.

Mercedes-Benz S 500 Plug-In Hybrid

Limuzína na baterky. Ekologický variant špičkového automobilu S500 od Mercedesu má spotrebu iba 3 litre na 100 km a dokáže prejsť 30 km výlučne na elektrický pohon. O tento dojazd sa stará elektromotor s výkonom 109 koní, ktorý čerpá energiu z Li-Ionovej batérie a benzínový 6-valec s výkonom až 333 koní. Pohonné ústrojenstvo pracuje v štyroch režimoch, kedy mód Hybrid umožňuje akceleráciu z 0 na 100 km/h v priebehu krásnych 5,5 sekúnd a najvyššiu rýchlosť až 250 km/h. V režime E-Mode potom vodič jazdí na elektrinu, zatiaľ čo E-Save energiu odkladá na neskôr. Po prepnutí na Charge automobil dobija batérie rekuperáciou počas brzdenia a následne ju využíva opäť v móde E-Mode.



Frankfurt motor show full of news

At motor show in Frankfurt the car makers showed themselves in a good light. They introduced not only the concepts and prototypes but also the series appearances of long expected automobiles.

Porsche 918 Spyder

New generation of the hybrid supersports is complete. Porsche introduced the model 918 Spyder which is a competitive completing of automobiles Ferrari LaFerrari and McLaren P1. It is concerned the best model of the producer and according to many people it will be the moral successor of the vehicle Carrera GT. Porsche 918 Spyder is the strong car with the hybrid petrol-electric drive with performance, whereupon the petrol 4.6-litre V8 engine will offer the performance of 608 horsepower (447 kW) and combined performance of the hybrid system is to 887 horsepower (652 kW). The maximum speed of the car is to 345 km/h. The car is made of plastic reinforced by the carbon fibre, it has double trapezoidal hanging in front, more-parts rear axle and progressive technic materials complement the carbon-ceramic brakes.



Prototype of first SUV from Jaguar



The aristocratic Jaguar showed the prototype of its first SUV at the motor show. Except for the futuristic interior it could be equally included in showroom without drawing the negative attention. Design of the front mask is practically the same as design of the saloon car XJ and renewed sedan XF. It keeps the natural lines and traditionally massive cooler mask. The rear part of vehicle is inspired by the supersport F-Type and its narrow rear lights. Model C-X17 is for the time being only a prototype, it should be sold in two years.

Aston Martin Vanquish Volante

The carbon bonded chassis, weight of 1 884 kg, 6-litre 12-cylinder engine with performance AM1 with performance of 573 horsepower and opened roof. The car producer Aston Martin showed new Vanquish Volante, structurally the most solid convertible in its history. The technology of bonding the chassis in automobile industry does not have an analogy, it was used only in aviation. Model Vanquish Volante connects the best from the world of Aston Martin - sportiness, premium materials, top driving qualities and astounding performance.



News from Audi

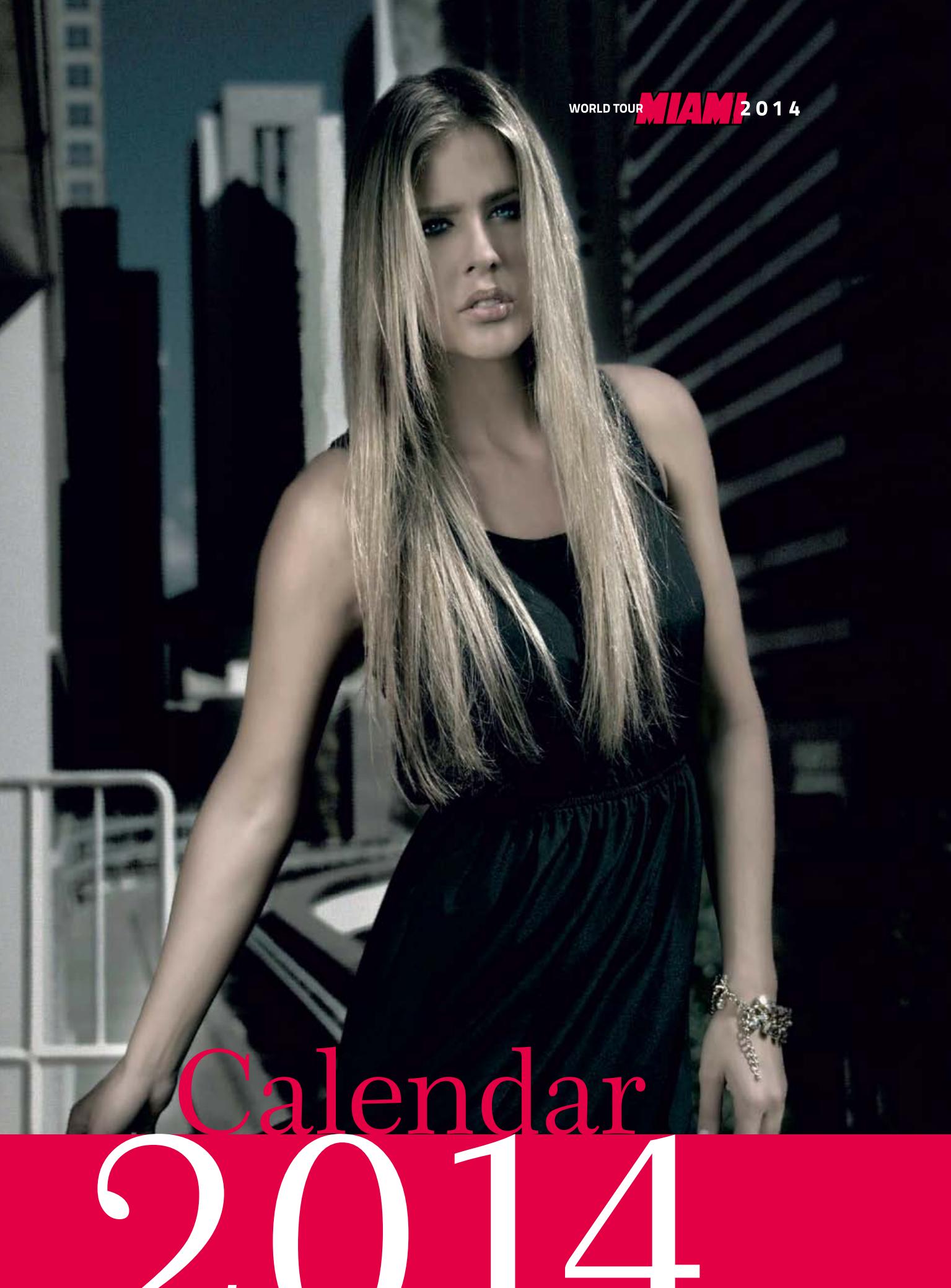
Also the popular A3 in the version of convertible finally waited to see the making young. A3 Cabrio is the first Audi built on the platform MQB. This is known for its lightness and firmness which gives the space to dynamically excel also to the stronger cars such as Škoda Octavia RS with relatively low performance. In the case of small A3 Cabrio it means not only the first class experience of driving but also the acceptable consumption with regard to used engines. Besides the version cabrio, Audi showed in Frankfurt also the new A3 1.6-litre TDI ultra, facelift for the saloon cars A8 and S8 and prototypes of cars Nanuk Quattro and Sport Quattro.

Mercedes-Benz S 500 Plug-In Hybrid

The saloon car battery-operated. An ecological variant of the top car S500 from Mercedes has the consumption of only 3 litre on 100 km and it can ride 30 km solely on the electric drive. The electromotor with performance of 109 horsepower, which pumps the energy from Li-Ion battery and petrol 6-cylinder with performance to 333 horsepower, secure this trailing throttle. Driving mechanism works in four modes, when the mode Hybrid enables the acceleration from 0 to 100 km/k in the course of beautiful 5,5 seconds and the highest speed to 250 km/h. In the mode E-Mode the driver drives on electricity then, while E-Save saves the energy for later. After switching to Charge, the car charges the batteries by the recuperation during braking and then it uses it again in the mode E-Mode.



WORLD TOUR MIAMI 2014



Calendar
2014



CALENDAR 2014

WORLD TOUR **MIAMI**

„We wanted to create something unique; something that would capture beauty and stay reflected in people's memories.“

Production: Multibrand

Photographer: Vladimir Orth

Model: Kristina Tina Eliasova

„The most beautiful thing in the world is to be yourself.“

Location: Miami, Florida, USA

All rights reserved

More about the project: unitedcalendar.sk

Unitedgroup

Úspešný golfový rok v Skalici

Katarína Chovancová

Foto: archív Golf Resort Skalica



Skalica je mesto známe nielen na Slovensku, ale aj ďaleko za jeho hranicami. Obdiv si získava vďaka svojim vínam, chutnému skalickému trdelníku, bohatým dejinám i hodnotným historickej pamiatkam. Osobne som presvedčená, že si získava priažeň aj vďaka atmosfére, pohostinnosti a pestrej škále aktivít, ktoré si turista môže v Skalici vyskúšať. A práve pred troma rokmi pribudol do záznamu mestom ponúkaných voľnočasových aktivít aj golf.

Pre tých, ktorí v Skalici ešte nebolí a chystajú sa, ale aj pre tých, ktorí ešte o ihrisku nepočuli – Skalica je prvý mestský golfový areál na Slovensku s plnohodnotou infraštruktúrou 18-jamkového ihriska, lokalizovaný je do vinohradníckej časti slobodného kráľovského mesta Skalica. Skalické ihrisko ponúka golfistom najlepšie tréningové plochy v krajinе, príjemnú domácu atmosféru, nádherné výhľady na skalické vinohrady a samozrejme špičková pripravené ihrisko, ktoré je výzvou pre všetky nielen vekové, ale aj hendikepové kategórie. Kedže sme sa prehupli do poslednej tretiny tohto roka, myslím, že je správny čas na rekapituláciu a zhodnotenie pomaly končiacej sa sezóny 2013.

Z môjho pohľadu domáceho hráča a hráča s plusovým hendikepom bola sezóna v Skalici odlišná od tej predošej. Prvým dôvodom na toto tvrdenie je kvalita ihriska. Greeny už nielen počas turnajov, ale aj počas sezóny, mali stabilných 9 stôp, ktoré som ocenila najmä pri príprave

na hodnotné zahraničné turnaje. Druhým mojím dôvodom bolo rozhodnutie a následne aj realizácia vodného vrtu. Všetci golfisti, ktorí v Skalici hrali v lete minulého roka a našli si k nej cestu aj toto leto, mi musia dať za pravdu, že to bol neporovnatelný rozdiel. Tretí dôvod na moje smelé tvrdenie sú rafy. Rozhodnutie nechať ich vyrásť bolo z môjho pohľadu jedno z najlepších, aké bolo možné vykonať. Nielen že ihrisko dostalo vďaka nim nové kontúry, ale sa aj stalo oveľa atraktívnejšie pre hru. Už samotný hráč na teečku si uvedomuje, že sa nenačí len postaviť, odpáliť a „veď niekde to nájdem“. Musí oveľa viac premýšľať, hrať takticky, vyberať rôzne palice a dokonca možno zmeniť stratégiu hry v porovnaní s minulou sezónou.

Skalické ihrisko počas roka organizovalo nespočetné množstvo komerčných turnajov. Bolo organizátorm Majstrovstiev Slovenska juniorov, Majstrovstiev Slovenska seniorov, asociačných turnajov a hostilo turnaj prestížnej túry Pilsner Urquell Czech PGA Tour, ktoré sa okrem profesionálov z celej Európy mali možnosť zúčastniť aj slovenskí amatérski hráči.

To, na čo sa však ihrisko pripravovalo celý rok, bol turnaj pod záštitou Európskej golfovej asociácie EGA, European Boys' Challenge Trophy 2013. Na turnaji sa zúčastnilo 11 krajín vrátane Slovenska a najlepší traja si vybojovali miesteniu na budúcoročné Majstrovstvá Európy chlapcov do 18 rokov. Na tomto turnaji som sa podieľala ako rozhodca a jeden deň ako štartér. Osobne tento turnaj považujem za nielen veľmi zaujímavú skúsenosť, ale tiež obrovský zážitok.

Prvý raz som sa podobného turnaja nezúčastnila ako hráčka, ale ako súčasť organizačného tímu. Celý turnaj prebiehal v pokojnej atmosfére a aj napriek nižším teplotám počasie hráčom prialo, ihrisko bolo v špičkovej kondícii a všetko prebehlo bez najmenších problémov. O tom, že turnaj sa vydaril nad očakávania, a že všetci boli maximálne spokojní, mi dali za pravdu nielen hráči, ale tiež kapitáni jednotlivých tímov.

Za úspechom celého turnaja stojí celý greenkeeperský tím Vojtecha Mrňu, rozhodcovia na čele s hlavným rozhodcom Jánom Pečom II., celý tím Golf Resort Skalica a najmä každý jeden dobrovoľník, ktorý sa rozhodol vo svojom voľnom čase prísť a pomôcť.

Budúci rok čaká Golf Resort Skalica jedna z najväčších výziev, aká bola vobec v slovenskom golfe hostovaná - organizácia Tímových majstrovstiev Európy dievčat do 18 rokov.

Preto Golf Resort Skalica prajem do budúcej sezóny veľa vydarenych turnajov, spojajúcich golfistov a nech je lepšia, ako tá predošlá!

The successful golf year in Skalica

Skalica is the city known not only in Slovakia, but far beyond its frontiers as well. It gains an admiration thanks to its wines, delicious Skalica's „trdelník“, rich history and valuable historical reliques too. Personally, I am convinced that it wins its favour also thanks to atmosphere, hospitality and wide range of activities which can a tourist try in Skalica. And just three years ago the golf was added to the city offer of the freetime activities.

For those who have not been in Skalica yet and they are going to, but also for those who have never heard about course - Skalica is the first city golf area in Slovakia with the full value infrastructure of 18-holes course. It is situated to vineyard part of the free royal city Skalica. The course in Skalica offers the best training surfaces in the country to golf players, a pleasant familiar atmosphere, beautiful views of Skalica's vineyards and of course the top prepared course which is a challenge for all not only age but also handicap categories. Because we are in last third of this year, I think it is the right time for resume and evaluation of slowly ending season 2013.

From my home player and player with the plus handicap viewpoint, the season in Skalica was different from the previous one. The first reason for this claim is the quality of course. Greens had not only during tournaments but also during the season the stable 9 feet, what I appreciated mainly by the preparation for valuable foreign tournaments. My second reason was the decision and following realization of the water borehole. All golf players who played in Skalica in summer of last year and found the way here this summer too have to admit that it was an incomparable difference. Third reason for my audacious claim are the roughs. The decision to keep them grow was from my point of view one of the best which was possible to make. Not only the course got new contours thanks to them but also it became much more attractive for the play. Even the player on the tee himself is realizing that it is not enough to only stand up, drive and „I will find it somewhere“. He has to think more about it, to play tactic, choose different clubs and even probably change the strategy of play compared with last season.

The course in Skalica has organized a lot of commercial tournaments this year. It was an organizer of Slovak Championship for juniors, Slovak Championship for seniors, association tournaments and it

hosted a tournament of a prestige tour Pilsner Urquell Czech PGA Tour, in which besides the professionals from whole Europe also the Slovak amateur players could take part.

However, our course was preparing all year for the tournament under the auspices of European golf association EGA, European Boy's Challenge Trophy 2013. Eleven countries took part in the tournament including Slovakia and the best three players won a reservation ticket for next year's European boy's championship under 18 years. I participated in this tournament as a referee and for one day as a starter. Personally, I find this tournament very interesting and huge experience.

For the first time I did not take part in tournament as a player but as a part of organizing team. The whole tournament proceeded in a calm atmosphere and also in spite of lower temperatures the wea-

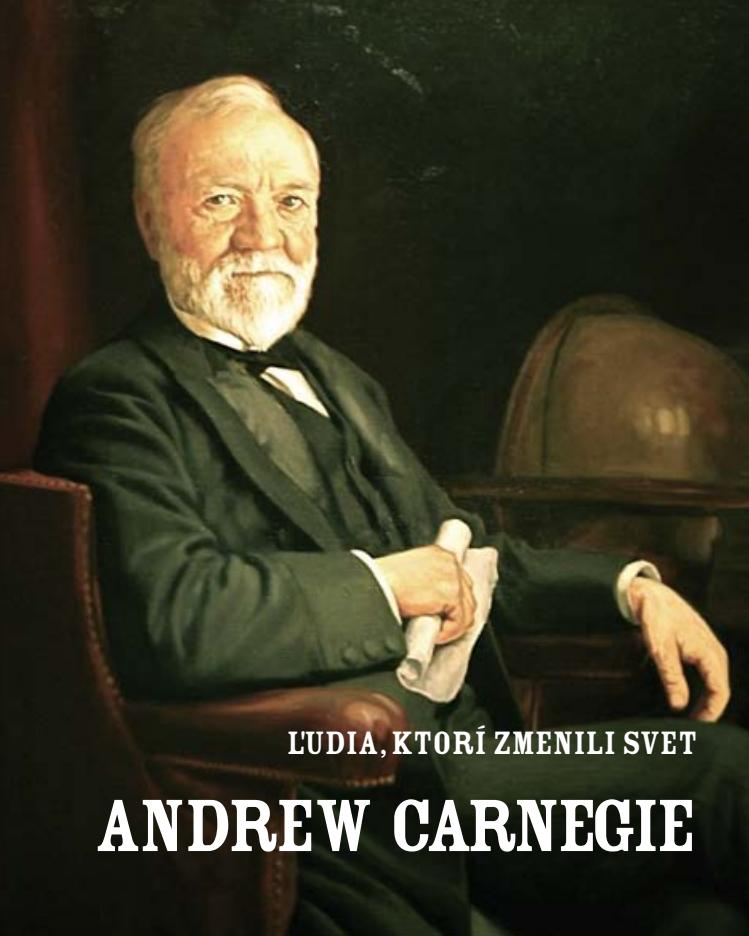
ther was nice, course was in top condition and everything proceeded with any problems. Not only the players but also the captains of teams agreed with me, that the tournament was beyond the expectations and they all were very satisfied.

The whole greenkeeper team of Vojtech Mrňa, referees at the head of the main referee Ján Pečo II., whole team of Golf Resort Skalica and mainly every one volunteer who decided to come and help in his freetime, they all are responsible for the success of the whole team.

Next year one of the biggest challenges which has been ever hosted in Slovakia is waiting for the Golf Resort Skalica - organization of Team European Championship of girls under 18. Therefore I wish to Golf Resort Skalica many great tournaments, successful golf players and even better season than this one.



UnitedLife



LUDIA, KTORÍ ZMENILI SVET

ANDREW CARNEGIE

Andrew Carnegie je typickým figurantom zrealizovaného amerického sna. Pôvodne finančne nezabezpečený imigrant sa dočkal označenia za druhého najbohatšieho človeka v histórii.

Andrew Carnegie sa narodil 25. novembra 1835 do rodiny neskorých škótskych emigrantov v malej dedine Dunfermline v Škótsku. V tom čase malý Andrew mal možnosť stretnúť sa s veľkým novým svetom, USA, avšak jeho pohľad neboli práve pozitívny. Vzhľadom k biednym podmienkam a slabému rodinnému zázemiu musel pracovať už ako 12-ročný, čo v tom čase nebolo až také výnimco. Údajne pracoval až 12 hodín každý deň od pondelka do soboty, pričom za jeden takýto týždeň práce zarobil jeden až dva americké doláre. V tom čase išlo samozrejme o celkom inú hodnotu, než je tomu dnes, avšak stále mladého Andrewa táto utržená suma nemala šancu vytiahnuť z chudobného prostredia.

Napriek chudobe a všade prítomnému štreniu na všetkom možnom i nemožnom sa rodina Carnegiovcov rozhodla, že svojmu synovi poskytne aspoň hrubý základ pre budúci profesionálny a snáď aj osobnostný rast. Andrew preto začal navštievoval večernú školu, čo sa neskôr ukázalo ako správny krok. Z pozície robotníka, pre ktorú bola typická hrubá manuálna práca, sa Andrew presunul na post poslúčka riadiťa, ktorý mal na starosti v prvom rade administratívnu a terénnu prácu. Pracoval sice pre tú istú firmu, avšak teraz priamo pod séfom.

„Predstav si, že stojíš na prahu nevídaneho úspechu, jasný a krásny život ti leží pri nohách. Tak vstaň a čin sa!“

Následný kariérny postup mladého Andrewa bol priam raketový. Než sa mu podarilo dovršiť osemnásť rok života, prešiel niekoľkými administratívnymi pozíciami vo viacerých spoločnostiach, významné pracovné posty zastával aj v železniciach, v telegrafnej spoločnosti (vtedajšej obdobie dnešných mobilných operátorov) a už vo svojich osemnásťich rokoch sa stal dokonca vedúcim pittsburgskej divízie železničnej spoločnosti. Práve práca v prostredí železníc sa pre neho stala natoľko zaujímavá a hodnotná, že jej venoval všetok svoj čas.

S nadobudnutými znalosťami miestnej legislatívy, finančných procesov a významou dávkou vnútornej motivácie sa neskôr Andrew rozhodol do akcií firmy vložiť svoje peniaze, čo sa neskôr ukázalo ako správny krok. Vďaka vyplateným dividendám nadobudol kapitál pre svoju neskôršiu činnosť, ktorú možno porovnať snáď iba s J.D. Rockefellerom.

Podobne ako „náš“ Tomáš Baťa, tak aj Andrew Carnegie nadobudol signifikantnú časť svojho bohatstva práve počas vojny. Mnohí považujú tento úspech za Carnegieho previnenie, avšak v skutočnosti nie občianska vojna samotná, ale dopyt po určitej komodite v jej priebehu sa stal základom pre rozmach majetku aj obchodnej činnosti. Oceľ bola v 19. storočí významnou inováciou v ľahkom priemysle, dovtedy sa používalo najmä železo. Oceľ mala veľký potenciál a vo veľkom sa využíva dodnes vďaka jej technickým vlastnostiam a primeranej obstarávacej cene. Carnegie investoval svoje peniaze a aj čas do práve vznikajúceho oceliarskeho priemyslu a práve tento krok mu vyniesol jeho spektakulárne bohatstvo.

„Nadbytok bohatstva je nedotknuteľný úver, ku ktorému je vlastník až do smrti pripútaný, aby ho spravoval pre dobro spoločnosti.“

V roku 1901 spravil Carnegie dramatickú zmenu vo svojom živote. Svoju firmu predal spoločnosti US Steel Corporation, ktorú založil legendárny finančník J.P. Morgan. Predaj firmy mu vynesol viac ako 200 miliónov dolárov a 65 ročný Carnegie sa rozhodol stráviť zvyšok svojho života v znamení altruizmu. Veľa prostriedkov investoval do vzdelávaciajch iniciatív, budoval knižnice a prispeval na rôzne nezávislé projekty, pričom začiatkom 20. storočia ešte radikálne tieto investície navyšil. Dáral približne 5 miliónov dolárov knižnici v New Yorku, vďaka čomu bola schopná otvoriť niekoľko ďalších menších knižníc a povráva sa, že vďaka jeho finančným darom bolo otvorených celkovo 2 800 knižníc. Nezaprel v sebe väčšinové čitateľa. V Pittsburghu založil slávnu Carnegie Mellon University a o niečo neskôr v Carnegieho nadáciu a Carnegieho spoločenstvo pre medzinárodný mier.

Okrem jeho podnikateľských a charitatívnych záujmov si Carnegie užíval cestovanie a stretávanie sa s významnými vodcovskými osobnosťami z rôznych oblastí. Poznal sa napríklad s Markom Twainom a s americkým prezidentom Theodorom Rooseveltom. Carnegie tiež napísal niekoľko kníh a nespocetné veľa článkov, jeho príspevok z roku 1889 nazvaný „Bohatstvo“ potvrdil jeho presvedčenie, že ľudia s obrovským bohatstvom sú sociálne zodpovední a mali by ich peniaze využívať na pomoc druhým.

Andrew Carnegie zomrel v roku 1919 v štáte Massachusetts.

Na základe závestu venoval na dobročinné účely takmer celý svoj majetok, ktorý v tom čase predstavoval približne 350 miliónov amerických dolárov.



PEOPLE WHO CHANGED THE WORLD

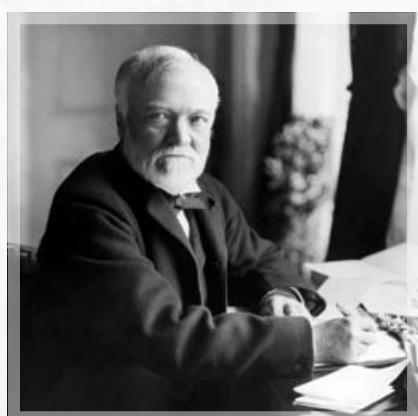
Andrew Carnegie is a typical representative of a realized American dream. Initially financially not secured incomer waited to see the mark of second richest man in history.

Andrew Carnegie was born on November 25, 1835, to the family of later Scottish emigrants in a small village Dunfermline in Scotland. At that time little Andrew had an opportunity to meet with a big new world, the USA, however his viewpoint was not exactly positive. In regard of the poor conditions and weak family background he had to work actually as 12 years old, what was not so exceptional at that time. Reportedly he worked to 12 hours every day from Monday to Saturday, whereupon for one such week of work he earned one or two American dollars. Of course at that time it was concerned entirely different value as it is today, however for still young Andrew this sum did not give him a chance to get out of the poor environment.

In spite of the poverty and ever-present saving on everything possible and impossible, the Carnegie family decided to provide their son at least the rough basis for the future professional and perhaps also personality growth. Therefore Andrew started to attend an evening school what later showed itself as the right step. From the position of worker, for which was the rough manual work typical, Andrew shifted to the position of director's callboy who took care for first and foremost an administrative and field work. He still worked for the same company, however now directly under the boss.

„Think of yourself as on the threshold of unparalleled success. A whole, clear, glorious life lies before you. Achieve! Achieve!“

The following career progress of young Andrew was very quickly. Sooner than he was 18 years old he went through some administrative positions in several companies, he occupied the important work positions also in railroad, in telegraph company (of that time analogy to todays mobile operators) and already in his 18 he became even the Pittsburg's railroad company division leader. Just the work in the railroad environment became so interesting and valuable for him that he devoted all his time to it.



With the gained knowledges of the local legislation, finance processes and a meaningful amount of an internal motivation, Andrew decided later to invest his money in a firm's stocks, what was a right step. Thanks to payed out dividends he obtained a capital for his later activity which we can compare probably only with J.D. Rockefeller.

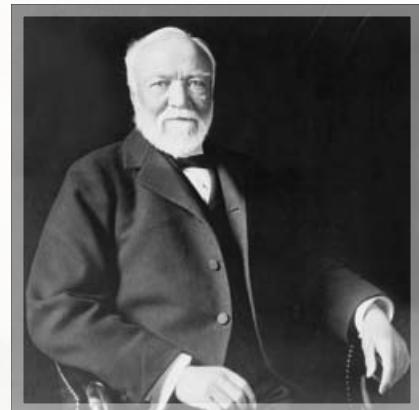
Similar to „our“ Tomáš Baťa so Andrew Carnegie gained a meaningful part of his wealth already during a war. Many consider this success as Carnegie's transgression, however in real, not the civil war itself, but demand for a certain commodity in its course became a basis for the rise of his property and business activity too. The steel was in 19th century a meaningful innovation in heavy industry, till then mainly the iron was used. The steel had a great potential and it is used in large amounts also today thanks to its technical qualities and adequate cost of acquisition. Carnegie invested his money and also time to already developing steel industry and just this step earned him his spectacular wealth.

„Surplus wealth is a sacred trust which its possessor is bound to administer in his lifetime for the good of the community.“

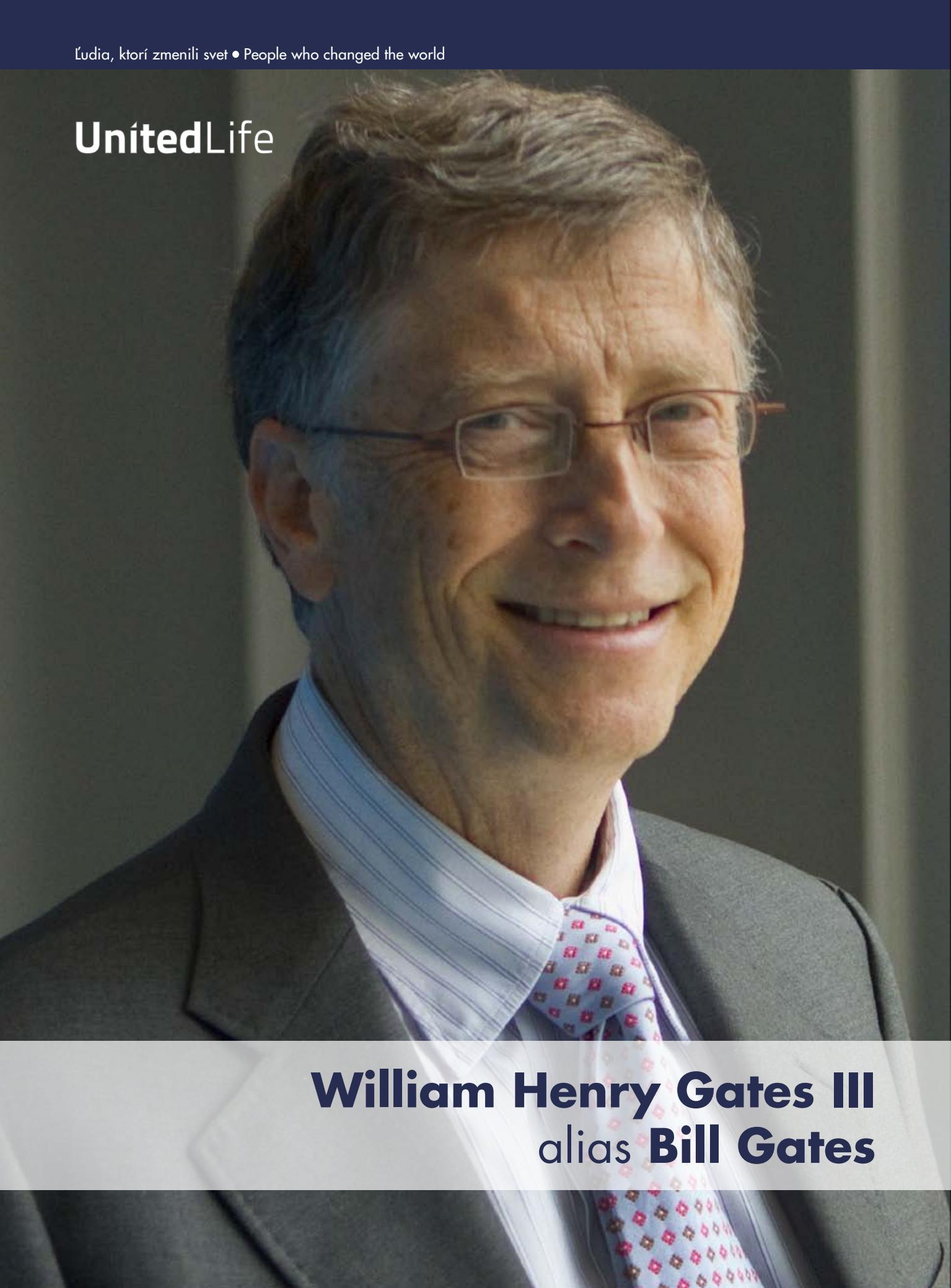
In 1901 Carnegie made a dramatic change in his life. He sold his firm to company US Steel Corporation started by the legendary financier J.P. Morgan. The sale of his firm earned him more than 200 million dollars and 65 years old Carnegie decided to spend a rest of his life by altruism. He invested much of his resources to educational initiatives, he was building up the libraries and supported different independent projects, whereupon he even radically grossed up these investments in the beginning of 20th century. He gave approximately 5 million dollars to a library in New York, thanks to that it was able to open several other smaller libraries and it is rumoured, that thanks to his financial gifts together 2 800 libraries were opened. He did not deny a passionate reader in himself. He founded the famous Carnegie Mellon University in Pittsburgh and a bit later the Carnegie Foundation and The Carnegie Endowment for International Peace.

Besides his business and charitable interests, Carnegie enjoyed travelling and meeting the important leading personages from different fields. He knew for example Mark Twain and American president Theodor Roosevelt. Carnegie also wrote several books and numerous articles, his contribution from 1889 called „Wealth“ confirmed his belief that people with great wealth are socially responsible and they should use their money to help others.

Andrew Carnegie died of pneumonia in 1919 in the state Massachusetts. Interesting is, that on the basis of the testament he donated almost all his property to charity, what was at that time approximately 350 million of American dollars.



UnitedLife

A close-up portrait of Bill Gates, smiling warmly at the camera. He has short, wavy grey hair and is wearing thin-framed glasses. He is dressed in a light blue striped shirt and a patterned tie with small red and brown shapes. A grey suit jacket is visible over his shoulders.

**William Henry Gates III
alias Bill Gates**

Počítačový génius, špičkový obchodník a manažér, niekoľkonásobný najbohatší človek sveta a najaktívnejší súčasný filantrop. To je iba niekoľko prílastkov, ktoré patria Billovi Gatesovi, jednej z najikonickejších osobností 20. a 21. storočia.

Exkluzívny základ pre osobnosťný rozvoj

Bill Gates, celým menom William Henry Gates III, sa narodil do rodiny firemného právnika a učiteľky a členky správnej rady First Interstate Bank. Okrem toho jeho matka, Mary Maxwell Gatesová, zastávala aj pozíciu členky národnnej rady medzinárodnej neziskovej organizácie United Way. Bill sa tak dočkal mimoriadne dobrého rodinného, finančného a morálneho zázemia, vďaka čomu sa v skorom veku stal študentom prestížnej súkromnej strednej školy Lakeside School a neskôr zvučnej Harvardskej univerzity.

Ešte počas štúdií na strednej škole sa prejavil jeho záujem o elektronické zariadenia. V 70. rokoch 20. storočia boli počítače ešte iba na začiatku svojej cesty, ktorá ešte ani dnes nedovidí na koniec. Mladý Bill už vtedy získal prácu v jednej z lokálnych počítačových firem, čím si zabezpečil prístup k vtedajšiemu mini-počítaču PDP-10. Práca s ním sa stala pre Billu natoľko zaujímavá a hodnotná, že onedlho, vo svojich sedemnástich rokoch, bol schopný pripraviť kompletný program pre tvorbu školského rozvrhu. Za tento program dostal dokonca aj štipendium vo výške 4200 USD, čo v danom čase predstavovalo významný finančný obnos.

V roku 1973 nastúpil na Harvardskú univerzitu, na ktorej spoznal aj Steva Ballmera, neskoršieho šéfa Microsoftu. Zo strednej školy si so sebou priniesol ešte jedného známeho, Paula Allena, s ktorým sa mu podarilo vytvoriť takzvaný interpreter programovacieho jazyka Altair BASIC pre prvý komerčne úspešný počítač Altair 8800. Práve tu je možno hľadať základný stavebný kameň súčasného Microsoft Corporation.

Micro-Soft

Aby mohla dvojica Gates a Allen svoj programovací jazyk predať, museli si založiť firmu. Preto v roku 1975 vznikla spoločnosť Micro-Soft s jediným produkтом - programovacím jazykom Microsoft BASIC. Úspech tohto ich diela bol taký veľký, že určil ďalšie smerovanie firmy a vytvoril kapitál pre agresívnu expanziu. Tá si vyzádovala všetok Gatesov čas, preto v treťom ročníku opustil prestížny Harvard a začal sa naplnio venovať firme. Najvýznamnejší zlom v histórii Microsoftu nastal koncom 70. rokov, kedy uzavrel spoluprácu s gigantom IBM. IBM sa v tom čase pripravovalo na vstup do sveta osobných počítačov a Gates sa stal dodávateľom operačného systému MS-DOS. Dlhlo potom bol tento systém základom všetkých osobných počítačov sveta. Neskôr nezhody s IBM dospli k tomu, že si Microsoft musel začať budovať vlastný operačný systém, dnešný Windows. Microsoft prvýkrát uviedol pod názvom Windows operačné prostredie v novembri 1985 ako nadstavbu pre operačný systém MS-DOS v snahe odpovedať na narastajúcu popularitu grafických používateľských rozhrani. Windows časom získal dominantné postavenie na celosvetovom trhu osobných počítačov a Gatesovi priniesol nesmierne bohatstvo. V súčasnosti je jeho podiel okolo 90 % s klesajúcou tendenciou a Bill Gates sa medzi rokmi 1996 až 2011 pravidelne zaraďoval na popredné priečky najbohatších ľudí sveta, prevažne na prvej pozícii.

Nadácia Billa a Melindy Gatesových

Postupom času sa stalo Gatesovo bohatstvo fenoménom, o ktorom začali aj kolovať vtipy. Toto bohatstvo mohol využiť na to, aby zabezpečil svoju rodinu a do konca života sa venoval iba sám sebe, miesto toho zvíťazila potreba spraviť svet lepší. A Gates túto potrebu napĺňa v nevídanej mieri. So svojou manželkou viedie Bill and Melinda Gates Foundation, ktorej rozmer zasahuje

je až vyše 20 rôznych humanitárnych cieľov. Sú medzi nimi boj s chorobami panujúcimi v krajinách 3. sveta vrátane HIV, pneumónie, malárie či tuberkulózy, pomoc ľuďom bez domova, vývoj nových liekov, kontrola tabakového priemyslu či finančná pomoc chudobným.

Nadácia vznikla symbolicky 1. januára roku 2000, čím akoby naznačila, že tesne pred koncom 20. storočia by sa mali aj veľmi bohatí podeliť o svoje bohatstvo s tými, ktorí to v živote nemali také jednoduché. Prelom 20. a 21. storočia sa stal pre Gatesa najvýznamnejším v jeho živote, pretože veľký biznis za neho prebrali ostatní talentovaní ľudia a on sa začal takmer úplne venovať altruizmu. Nadefal si však zachoval analyticke myšenie a snahu pozeráť do budúcnosti, preto jeho nadácia rieši nielen dôsledky, ale aj príčiny ľudského neštastia.

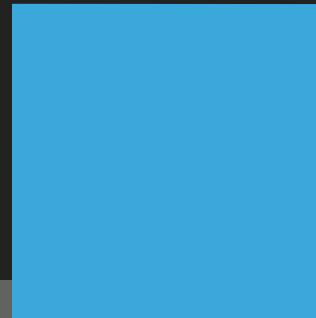
Priam bezkonkurenčná je snaha nadácie zlepšiť životy ľudí v krajinách tretieho sveta prostredníctvom vzdelávania a zdravotnej starostlivosti. Rozsah aktív nadácie je však oveľa širší - za všetky marginálne aktivity pripomieneme obrovský objem rastlinných semien zachovaných pre budúce generácie v špecializovaných skladoch.

Byť dobrý za každú cenu

Ako pri každom jednom velikánovi dejín, aj Bill Gates sa stáva terčom ostrých vyjadrení predovšetkým na tému redukcie populácie. Vyčítajú sa mu najmä jeho aktivity spojené s kontrolovaným rodičovstvom v chudobných krajinách. Napriek tomu Gates volí cestu otvorennej diskusie a kladenia dôrazu na dôležitosť zodpovedného rodičovstva. Práve skutočnosť, že sa svetoví filantropi nenechávajú znechutniť, má potenciál robiť svet čoraz lepším priestorom pre život.

„Veríme, že každý človek si zaslúží šancu žiť zdravý produktívny život.“

motto Nadácie Bill a Melindy Gatesových



William Henry Gates III alias Bill Gates

Exclusive base for personality development

Bill Gates, full name William Henry Gates III, was born to family of company attorney and teacher and member of the board of directors for First Interstate Bank. Apart from that his mother, Mary Maxwell Gates, served on the position of member of national board for international non-profit organization United Way. So Bill got an extraordinary good family, financial and moral background thanks to he became a student of the prestige private high school in Lakeside in his early age and later also of the well-known Harvard College.

Even during the study at high school his interest in electronic devices showed itself. In 1970's the computers were only at the beginning of their way which not even today sees its end. Young Bill gained already at that time the job in one of the local computer companies which enabled him the access to mini-computer PDP-10. Work with it became so interesting and valuable for Bill and soon, in his 17 years, he was able to put together the full program for school schedule creation. For this program he got a grant of 4200 USD which in that time meant a meaningful amount of money.

In 1973 he enrolled at Harvard College where he met Steve Ballmer, the later CEO of Microsoft. He also brought another acquaintance from high school, Paul Allen, with whom he created the interpreter of programming language Altair BASIC for the first commercial successful computer Altair 8800. Already here we can find the basis of the current Microsoft Corporation.

Micro-Soft

To sell their programming language Gates and Allen had to found a company. Therefore in 1975 the company Micro-Soft with the only product - programming language Microsoft BASIC was established. Success of this work was so big that it determined the next direction of the company and created a capital for an aggressive expansion. It required the whole Gate's time therefore he left the prestige Harvard in third class and started to devote fully to the company. The most significant turn in history of Microsoft was in the end of 1970's when he started to cooperate with giant IBM. IBM was at that time preparing for the entry to the world of personal computers and Gates became the supplier of the operating system MS-DOS. Long after, this system was the basis for all personal computers around the world. Later misunderstandings with IBM led to creating of own operating system of Microsoft, today's Windows. Microsoft introduced the operating environment for the first time under name Windows in 1985 as the addition to operating system MS-DOS as the effort to answer the increasing popularity of graphic user interface. In the course of time Windows gained a dominant position on the world's market of personal computers and it brought an enormous wealth to Gates. At present, its share is about 90% with the decreasing tendency and Bill Gates ranked among the world's wealthiest people between 1996 and 2011, mostly at the first position.

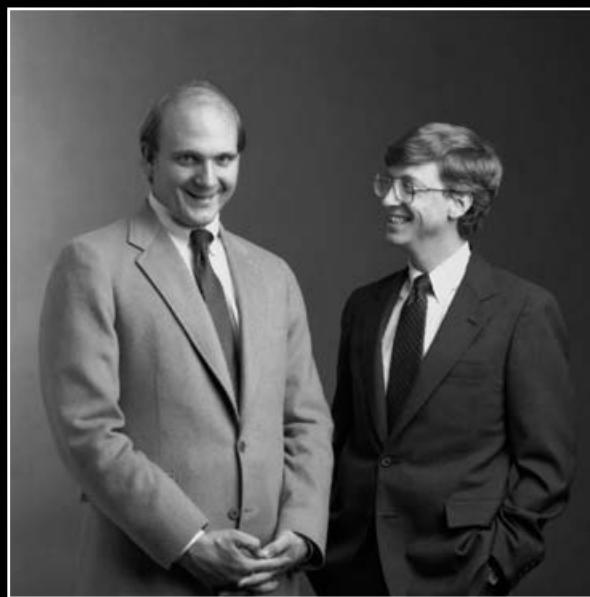
Bill & Melinda Gates Foundation

In course of time Gate's wealth became the phenomenon and the jokes about it were circulating. He could use this wealth to secure his family and to devote to himself for the rest of his life, instead of that the need for making the world better won. And

Gates is filling this need in an uncommon extent. With his wife he leads Bill & Melinda Gates Foundation which size afflicts more than 20 different humanitarian aims. Among them are battle against diseases in countries of the third world including HIV, pneumonia, malaria and tuberculosis, help to people without home, development of new drugs, control of tobacco industry and financial help to poor people.

The foundation was established symbolic on 1st January 2000 to indicate that close before the end of the 20th century very wealthy people should also share their wealth with those who had not an easy life. The turn of 20th and 21st century became the most significant for Gates in his life, because his big business was taken over by other gifted people and he started to fully devote to altruism. However, he has kept an analytical thinking and the effort to look to the future from now on, therefore his foundation solves not only the consequences but also the reasons of human misery.

Almost without competitor is the effort of foundation to improve the lives of people in countries of the third world through education and health care. The extent of foundation activities is however much more wider - for all activities we can remind the huge amount of plant seeds which are kept for future generations in specialized warehouses.



To be good at any price

As by each giant of the history, Bill Gates has become the target of criticism mainly on the theme of population reduction. Mainly his activities connected to controlled parenthood in poor countries are reproached to him. Even though, Gates chooses the way of open discussion and he emphasizes the importance of responsible parenthood. Already the fact, that the world's philanthropists are not frustrated, has the potential to make the world even better space for the life.



„We believe every person deserves the chance to live a healthy, productive life.“

motto of Bill & Melinda Gates Foundation

Computer genius, top businessman and manager, multiple the world's richest person and the most active philanthropist at present. These are only some of the attributes which belong to Bill Gates, one of the most iconic personalities of 20th and 21st century.



Nadácia United Philanthropy a jej poslanie

MUDr. Vladimír Mego

správca nadácie United Philanthropy

- 1. Program VUP: podpora vzdelávania, najmä vo vzťahu k mladým a nadaným študentom formou vyplácania štipendií**
- 2. Program ZUP: rozvoj a zlepšovanie kvality zdravotnej starostlivosti**
- 3. Program ŠUP: podpora športových aktivít mládeže**
- 4. Program KUP: podpora rozvoja a ochrany kultúrnych hodnôt**
- 5. Program HUP: ochrana ľudských práv a iných humanitárnych cieľov**

Každý by mal mať príležitosť rozvíjať seba, svoje schopnosti, vzdelanie a nadanie. Avšak vieme, že talent a nadanie samé o sebe niekedy nestačia a na rozvoj týchto daností sú potrebné aj peniaze. Preto chceme prostredníctvom našich programov podporiť takéto aktivity finančne. Nadácia United Philanthropy (UP) chce pomáhať ľuďom, ktorí majú záujem v živote niečo dosiahnuť a zároveň sú ochotní na sebe pracovať a rozvíjať to, v čom sú dobrí.

Program VUP: Uvedomujeme si zásadný význam vzdelania pre jednotlivca i celú spoločnosť. Preto naším prvotným a prvoradým nadačným programom bude program „Vzdelanie UP“, ktorý bude dlhodobo podporovať aktivity v tejto oblasti. Ľudský potenciál je najväčším kapitáлом spoločnosti a podpora vzdelávacích projektov môže výrazne prispieť ku kvalitatívnej zmene celej spoločnosti. Chceme pomôcť odstraňovať ekonomickej a geografické bariéry pri získavaní vedomostí a napomôcť rozvoju jednotlivcov a tým aj celej spoločnosti. Cieľom našej činnosti je podpora mladých ľudí, ktorí majú ambíciu naplno využiť svoj potenciál, rozvíjať svoj talent a aktívne hľadajú spôsoby vzdelávania nad rámec bežného štúdia.

Program ZUP: Jedine zdravý jedinec, telesne i duševne, je schopný naplno rozvíjať svoj talent, nadanie a schopnosti a prispievať tak k naplneniu základného ľudského poslania – dosiahnuť šťastie tak pre seba, ako aj pre svojich najbližších, či ostatných ľudí. Našou snahou bude aj podpora projektov zameraných predovšetkým na udržanie a ochranu existujúceho zdravia jednotlivca a tiež na preventívne predchádzanie a skoré odhalovanie ochorení.

Program ŠUP: Šport, zdravá súťaživosť zbavená jednoznačnej snahy byť „nad druhým“, ale snaha byť aktívny a súťažiť s druhým, sú prioritou našej podpory športových aktivít detí a mládeže. Vzdelaný jedinec so „zdravým duchom“ si potrebuje športom udržať nie len zdravú a funkčnú telesnú schránku, ale aj spozať a vedieť adekvátnie zhodnotiť a riešiť víťazné situácie i prehry. Preto máme snahu podporovať športové aktivity na amatérskej úrovni, ako aj alternatívne športové aktivity.

Program KUP: Vzdelaný, zdravý a športovo úspešný môže byť v dnešnej dobe už i počítač, či robot. Až kultúra a kultivovanosť z nás robí osobnosť a skutočne „veľkých ľudí“. Zdá sa nám, že dnešná spoločnosť, často pretechnizovaná, uponáhľaná a hľadiaca len po rentabilite či rýchлом zisku, zabúda na potrebu tejto stránky všeestranne rovinutého jedinca. Preto by sme chceli našimi programami podporiť i túto oblasť rozvoja ľudského jedinca, aby bol celostný.

Program HUP: Jedným z princípov ľudstva, ktorý nás drží spolu a umožní nám prežiť do budúcnosti je spolupatričnosť, solidarita a pomoc odkázaným. Sú jedinci, ktorých prírodné živly, spoločenské pomery či iné okolnosti dostali do situácie, z ktorej sa bez pomoci ostatných ľudí a spoločenstva nedokážu dostať samotní a sú odkázaní na pomoc ostatných. Tým, ktorí sa do takýchto pomerov nedostali vlastným príčinením, nedbanlivosťou, závislosťou či nezodpovednosťou, chceme podať pomocnú ruku a finančne, materiálne, či inak zmysluplne podporiť ich vrátenie sa do normálneho života.



United Philanthropy

Foundation United Philanthropy and its mission

- 1. Platform VUP: support of education, mainly in relation to young and gifted students by paying out the grants**
- 2. Platform ZUP: development and improving of health care quality**
- 3. Platform ŠUP: support of sport activities of the youth**
- 4. Platform KUP: support of development and protection of cultural values**
- 5. Platform HUP: protection of human rights and other humanitarian aims**

Everybody should have an opportunity to develop himself, his abilities, education and talent. However, we know that talent and gift alone are sometimes not sufficient and for the development of these gifts money are needed. Therefore we want to finance such activities through our platforms. Foundation United Philanthropy (UP) wants to help people who have an interest to achieve something in their life and at the same time they are willing to work on themselves and to develop that, what are they good in.

Platform VUP: We are realizing a fundamental importance of education for an individual as well as for the whole society. Therefore our prime and primary foundation platform will be the platform „Education UP”, which will support the activities in this field for a long time. A human potentioin is the biggest capital of society and support of educational projects can markedly contribute for qualitative change of the whole society. We want to help to eliminate economic and geographic barriers by gaining knowledges and to help to development of individuals and by these also of the whole society. An objective of our activity is the support of young people who have an ambition to fully utilize their potentioin, develop their talent and they actively seek the ways of education over the framework of the common study.

Platform ZUP: Only healthy individual, physical and mental, is able to fully develop his talent, gift and abilities and so contribute to filling of the basic human mission - to achieve happiness so for himself as for his closest or other people. Our effort will be also the support of projects aimed first and foremost at the keeping and protection of an existing health of an individual and also at the prevention and early revealing of diseases.

Platform ŠUP: Sport, sound competition relieved of an explicit effort to be „over somebody” and the effort to be active and to compete with others are the priorities of our support of sport activities of children and youth. An educated individual with a „healthy spirit” needs to keep by sport not only healthy and functional body, but also to realize and evaluate adequately and to solve the victoriouis situations as well as the losses. Therefore we have an effort to support sport activities at an amateur level as well as the alternative sport activities.

Platform KUP: Educated, healthy and sports successful can be today also the computer or robot. Even the culture and tameness make the personalities and really „big people” from us. It seems to us that todays society, which is often overtechnological, bustling and looking only at profitability or quick profit, forgets the need of this view of the broadly developed individual. Thus we want to support by our platforms also this field of human development to be integrated.

Platform HUP: One of the principles of the humankind which keeps us together and enables us to survive to the future is the fellowship, solidarity and the help to dependent. There are individuals who got in situations which are difficult to struggle without help of others and they are dependant on the help of the others because of the natural elements, social rates or other circumstances. We want to help those, who did not get in such situation by their own cause, neglect, addiction or irresponsibility by financial, material or otherwise meaningful support of their return to a normal life.

UnitedLife



Monika Céreová
Viceprezidentka skupiny J&T

Kto som?

- Som zástupkyňa J&T Finance Group, pre ktorú pracujem od roku 1996.**
- Som jednou zo zakladajúcich členov J&T Finance Group.**
- V roku 1998 som bola pri akvizícii Podnikateľskej banky v Českej republike, ktorá sa neskôr stala J&T BANKou.**
- V roku 2006 som založila J&T BANKu na Slovensku. Ďalšie roky som bola riaditeľkou banky a momentálne som viceprezidentkou J&T.**
- Počas môjho vedenia v J&T Banke sme vybudovali známu a rešpektovanú súkromnú banku na trhu s viac než 10 tisíc klientmi a zaujímavý trhový podiel v najbohatšom sektore.**

1. Čo pre vás znamená vaša práca?

Moja práca? To, čo ma baví.

K bankovníctvu som mala odjakživa blízko. Krátko po skončení vysokej školy som začala pracovať pre J & T, vtedy ešte obchodníka s cennými papiermi, teraz úspešnú privátnu banku a veľký finančný holding. Moja práca sa stala aj mojm koničkom. Som presvedčená, že na to, aby človek podával najlepší výkon, je nevyhnutné nájsť si vo svojej práci hobby. Dlhé roky som pôsobila na pozícii riaditeľky J & T Banky, v súčasnosti som viceprezidentkou skupiny J & T a denne-denne sa stretávam s novými úlohami, ktoré sú pre mňa výzvou. Veľa cestujem, spoznávam nových ľudí a stále ziskavam cenné skúsenosti, ktoré ma v živote posúvajú ďalej.

2. O akej kariére ste snívali, keď ste skončili vysokú školu?

Vždy som chcela robiť to, čo ma napĺňa, má zmysel a baví ma, a práve vtedy viete byť v tom čo robíte lepší a úspešný. Vtedy nepozeráte na čas ktorý strávite prácou, lebo je to niečo, čo by ste mohli robiť stále. Po skončení vysokej školy som ale nemala predstavu, že nakoniec skončím ako bankár/finančník. Je dôležité nájsť v živote svoje miesto kde sa cítíte „doma“, kde ste lepší ako priemer a tou cestou ísť. A pritom nezbúdať stále na sebe pracovať, posúvať sa a mať nové výzvy pred sebou, aby ste neostali stáť na jednom mieste, a to sa mi zatiaľ darí.

3. Aký je váš názor na výrok „peniaze kazia charakter“?

Čiastočne musím, žiaľ, súhlašiť. No napriek tomu poznám mnoho úspešných ľudí, ktorí vďaka svojej práci a odhadlaniu veľa dosiahli, čo sa prirodzene premietlo aj do ich príjmov. Ostali však sami sebou. Peniaze nám určite spríjemňujú život, avšak skutočný život je o iných hodnotách. Túto skutočnosť si však málo ľudí uvedomuje, respektívne fakt, že peniaze nie sú prvoradé pochopia, až keď prídu o skutočné hodnoty.

4. Je podľa vás možné na Slovensku vybudovať krajinu podobnú Švajčiarsku?

Vo svojom živote sa riadim zásadou, že nič nie je nemožné. Slovensko je sice malá krajina, ale s veľkým potenciáлом. Stať sa „druhým“ Švajčiarskom však bude veľmi dlhá a náročná cesta, na ktorej bude nevyhnutné pristúpiť k mnohým zásadným systémovým zmenám, protikorupčným opatreniam a mnogým ďalším zásahom. Bez nich zostane Slovensko i nadáľe v štádiu z pred založenia republiky, teda len na úrovni sľubov a želaní.

5. Aký je podľa vás rozdiel medzi chudobnými, strednou triedou a bohatými ľudmi? Čo ich v zásade odlišuje?

Tým, že J & T Banka sa zameriava na privátne bankovníctvo a dá sa povedať na tých najbohatších ľudí v krajinе, tak osobne veľmi dobре zopár z nich aj poznám. A musím povedať že vo všeobecnosti ma veľmi obohacuje sa s nimi rozprávať o ich názoroch na život, ich záľubách, o cestách ako prišli k úspechu a bohatstvu. A bohatstvom teraz nemyslím len výšku peňazí na účte v banke, ale hlavne životné skúsenosti, čím si museli v živote prejsť, aby dnes boli tým, čím sú. Bohatí majú určite viac možností, môžu si dopriať pohodnejší život, vedia zabezpečiť svojím deťom kvalitnejšie vzdelanie, či nadštandardnú zdravotnú starostlivosť. To si chudobní, či stredná vrstva často nemôžu dovoliť, resp. nie v takej miere. Peniaze sú však len prostriedkom k príjemnejšiemu životu a nevypovedajú, resp. nie sú zárukou šťastia, či spokojnosti človeka.

6. Je podľa vás vývoj a vznik finančných skupín na Slovensku z pohľadu okolitých krajín jedinečný?

Vznik finančných skupín sa na Slovensku spája najmä s časmi privatizácie. Ich pôsobenie u nás nie je v porovnaní so situáciou v zahraničí ničím neobvyklým. Bolo to len zoskupenie mladých ľudí, čo sa nebáli začať podnikať v krátkom čase po „nežnej revolúcii“, kedy podnikanie bolo pre mnohých ľudí dlho žijúcich v socialistike veľmi neznamým pojmom. Na našom území sa ľudia na finančné skupiny pozerajú takpovediac „cez prsty“ a vnímajú ich viac menej negatívne. Fakt je však ten, že majú dopad na našu ekonomiku, zamestnávajú množstvo ľudí, platia nemalé dane a v neposlednom rade investujú do rozvoja na našom území.

7. Myslíte si, že je možné pomôcť druhým tým, že zmene ich myslenie?

Určite áno, ale nikdy nezmeníte niekoho pokiaľ sa nechce zmeniť on sám. Som presvedčená, že od vnútorného nastavenia človeka, jeho psychiky a myslenia sa odvíja aj jeho život. Určité veci v noms súce nevplyvné, ale myšliené pozitívne je základom spokojnosti človeka. Veľmi dôležitá je spätná väzba, človek by mal mať pri sebe niekoho, kto ho vie usmerniť, prípadne ukázať mu inú cestu. V tomto smere zohrávajú dôležitú úlohu najmä naši rodičia, priatelia, či partneri. Ako súčasť primárnej sociálnej skupiny ovplyvňujú naše myšlenie azda najviac a tým nám vedia pomôcť.

8. Je podľa vás možné, že obdiv jedného dňa prekoná závisť?

Verím tomu :-). Aj keď jednou z nie veľmi lichotivých vlastností Slovákov je práve závisť a pozeranie sa na to, čo má niekto iný a ja nie. Myslím si, že časom nastane v tomto smere posun k lepšiemu. Na Slovensku pribúda stále viac úspešných ľudí, ktorí nám môžu a mali by byť príkladom. Verím, že tomu tak raz bude.

9. Môže byť líder ako osobnosť v riadení spoločnosti nenahraditeľný?

Zo všeobecno - ekonomickejho pohľadu je každý človek nahraditeľný. Nie každý manažér v biznisu sa však stane aj prirodzeným lídom. Liderstvo je niečo, čo musí mať človek v sebe, s čím sa musí narodiť. Z tohto hľadiska zohrávajú lídri v riadení spoločnosti veľmi dôležitú úlohu a preto sú určite ľahšie nahraditeľní, no podľa môjho názoru určite nie nahraditeľní.

10. Ak by ste mali čarovný prútik a jedno želanie, čo by ste si priali?

Mať okolo seba len šťastných a usmiatych ľudí. A verím, že už za krátko toto želanie nebude len želaním, ale skutočnosťou;)

UnitedLife

Monika Céreová

Vice-president of J&T

Who am I?

- I am a representative of J&T Finance Group for which I have been working since 1996.
- I am one of the founding member of J&T Finance Group.
- In 1998 I was in the acquisition of Podnikateľská banka in Czech Republic which became J&T BANKA.
- In 2006 I established J&T BANKA in Slovakia. I was a director of bank of till next years and now I am a vice-president of J&T.
- During my leadership in J&T Bank we established well-known and respected private bank on the market with more than 10 thousand clients and interesting market share in the most affluent sector.

1. What does your job mean to you?

My job? It's what I enjoy.

I have always had a close connections with banking. Shortly after finishing the university I started working for J & T, it was a business with stocks at that time, now it is the successful private bank and big finance holding. My job became my hobby too. I am convinced that to give the best performance it is inevitable to find a hobby in your work. I held the position of J & T Bank director for many years, at present I am a vice-president of J & T Group and I am confronted with new tasks which are challenge for me every day. I travel a lot, get to know new people and I am still gaining valued experiences which move me forward in my life.

2. Which career were you dreaming about when you finished the university?

I have always wanted to do what fills me, what has a meaning and what I enjoy and just then you can be better and successful in that what you do. Then you do not look at time which you spend working, because it is something what you could do all the time. But after finishing the university I did not have an idea that in the end I will be a banker. It is important to find your place in life with you feel at „home”, where you are better than an average and to go that way. And at the same time you cant forget to work on yourself, to move forward and have new challenges in front of you so you dont get stuck in a same place and that seems to work for me at this time.

3. What is your opinion on the saying „money spoils the character”?

Unfortunately, I have to agree partly. However, despite of that I know lots of successful people, who are grateful for their jobs and had achieved much, which has of course reflected on their incomes. However, they managed to stay true to themselves. Money definitely makes our life pleasant but the real life is about other values. But many people do not realize this fact, and only find out that money doesnt buy everything when they loose somebody or something of a „real” value.

4. Do you think it is possible to build up a country which is similar to Switzerland in Slovakia?

In my life I follow the principle that nothing is impossible. Slovakia is a small country indeed, but with a big potential. To become the „second” Switzerland will be however very long and demanding journey, where it will be inevitable to approach many fundamental system changes, anticorrupt measures and many other interventions. Without them, future Slovakia will still remain at the stage from before establishing the republic, so at the level of promises and wishes.

5. What is in your opinion the difference among poor, the middle class and rich people? What does differentiate them in principle?

Thereby that J & T Bank is aimed at private banking and it can be said at the richest people in the country, so I personally know very well couple of them. And I have to say that in general it is very enriching to talk to them about their opinions of a life, their hobbies, ways how they came to success and wealth. And as the wealth I mean not only the amount of money on the bank account, but mainly the life experiences, what they had to go through in life to be here today and who they are. The rich people surely have more opportunities, they can afford a more comfortable life, they can secure more quality education for their children or health care which is above the standard. The poor or middle class people often cannot afford all this things and certainly not to extend. Money is however only the mean to a more pleasant life and it does not say nor it is a guarantee of happiness or satisfaction of the human.

6. In your opinion is the development and origin of finance groups in Slovakia unique from the view of surrounding countries?

The origin of finance groups in Slovakia is mainly connected to the times of privatisation. Their existence in this country compared with the situation abroad is nothing unusual. It was a group of young people who were not afraid to start a business shortly after „gentle revolution” when the business was very unknown word for many people who were living for a long time in socialism. On our territory people look at finance groups „through fingers” and they perceive them sort of negative. However, the fact is, that they have an impact on our economy, they employ lots of people, pay not little taxes and last but not least they invest in development in our country.



7. Do you think it is possible to help others by changing their thinking?

Certainly yes, but you will never change somebody who does not want to be changed. I am convinced that the whole life is based on internal setting of the human, his psychic and thinking. We can not influence certain things but to think positive is the basis for human satisfaction. Very important is the feedback, man should always have somebody who can direct him or show him another way. In this direction the most important role play our parents, friends or partners. As the part of the primary social group they influence our thinking perhaps the most and so they can help us.

8. Is it in your opinion possible that admiration will overcome envy one day?

I believe in it :-). Even though one of the not very flattering traits of Slovaks is already the envy and the looking at what somebody else has compared to me. I think that with time there will be a shift towards better in this direction. There are still more successful people in Slovakia who can and should be an example to us. I believe that one time it will be so.

9. Can the leader as the personality be irreplaceable in the company?

From the general-economic view every human is replaceable. Not every manager in business will however also become the natural leader. Leadership is something what the person has to have in himself, what he has to be born with. From this point of view leaders play a very important role in the company leadership and thus they are certainly more difficult to replace, but in my opinion they are certainly not irreplaceable.

10. If you had a magic wand and one wish, what would you wish for?

To only have happy and smiling people around me. And I believe that in a short time this wish will come true for real!)



Jaskyne, biely rum, James Bond a Portoričanky

MUDr. Vladimír Mego, cestovateľ

Foto: archív autora; Wikimedia Commons



Karibský ostrov Portoriko je známy aj ako Porto Rico alebo Puerto Rico, v preklade „bohatý prístav“. Domáci ho väšak nazývajú „La Isla del Encanto“, čo znamená „pôvabný ostrov“. Každý návštěvník rozumie, prečo domorodci svoj ostrov označujú ako pôvabný. Snúbi sa v nám pestrosť čistej prírody, luxusných hotelov, ale aj jednoduchého životného štýlu miestnych obyvateľov. Tento neveľký ostrov s rozlohou iba necelých dvanásťtisíc kilometrov štvorcových som krátko navštívil počas plavby Karibikom.

Počícaným autom vyrážame z hlavného mesta San Juan na severo-východe smerom na západ ostrova. Ešte pred vstupom do vnútrozemia už na okraji mesta zastavujeme v údajne najväčšom Bacardi liehovare sveta. Rodina Barcadiovcov sem prestáhovala výrobu svetoznámeho rumu z Kuby po Castroviom prevrate v šesdesiatych rokoch minulého storocia. Vôňa rumu a vanilky sa šíri až za plot obrovského areálu s vlastným prístavom. Zvažujeme prehliadku liehovaru, ktorú je tu možné podniknúť so sprievodcami, avšak pokračujeme ďalej na západ ostrova.

Nedaleko mesta Arecibo, v pahorkatine medzi kopcami, je v prieplave vyhasnutého krátera uložený najväčší rádioteleskop na svete s priemerom 305 metrov a plochou ekvivalentnou k rozlohe 26 futbalových ihrísk. Rádioteleskop je späť s výskumom ďalekého vesmíru, mimozemských civilizácií, ale tiež Piercom Brosnanom alias Jamesom Bondom z filmu Golden Eye.

Po obhlidke observatória sa presúvame ešte viac do vnútrozemia k ďalšiemu „naj“ ostrova Portoriko – tretiemu najväčšiemu jaskynnému komplexu na svete. V parku Rio Camuy je 220 jaskýň a niekoľko priepastí. Z nich

najväčšia, Tres Pueblos, má priemer jeden kilometer a hlbku 120 metrov. Pre momentálne záplavy nie je možné ísiť do vnútra jaskýň, tak sledujeme aspoň priečasť. Vraciame sa späť, osviežiť sa na pláži Isla Verde - údajne najkrajšej na ostrove.

Pláž široká asi sto metrov sa tiahne v dĺžke niekoľko kilometrov, pria-mo v hlavnom meste. Je tu všetko, čo očakáva od známej destinácie náročnej návštěvník i oddychujúci dobrodruh – hotely, bary, reštaurácie. Snáď jediné, čo tu chýba, sú krásne Portoričanky. V disharmónii so všeobecnu predstavou o tmavých štíhlych čiernovlasých krások je väčšina tunajších „krások“ totiž dosť obézna a nepekná.

Po výkupaní v mori zostáva čas a tak vyrážame do rezervácie El Yunque. Opäť, ako množstvo iných krás tohto ostrova, aj El Yunque je čímsi výnimočný. Ide totiž o jediný dažďový prales na území USA a cesta z pláže hlavného mesta k nemu trvá autom iba tri štvrtre hodinu. Zamračená obloha a blížiaci sa večer dodávajú džungli, prístupnej asfaltovou cestou, tajomný ráz. Zo zákrut sa kde tu naskytá krásny výhľad na členité pobrežie. Míname niekoľko vodopádov a džungľu plnú papradí s veľkosťou našich dubov, bambus s výškou elektrických stĺpov a rastliny, ktoré u nás pestujeme ako izbové, tu dosahujú neuveriteľnú veľkosť stromov. Je tu krásne, ale loď na nás nepočká, musíme sa vrátiť späť. Ostáva nám na lodiť sa na plavbu k ďalším nádherným ostrovom Karibiku...

Caves, white Rum, James Bond and Puerto Rico girls

The Caribbean island Puerto Rico is known also as Porto Rico, in translation „rich port“. However, local people call it „La Isla del Encanto“, what means „the island of enchantment“. Each visitor understands why do the local people declare their island as the island of enchantment. The variousness of pure nature, luxury hotels but also the simple lifestyle of local inhabitants are connected here. I visited this not very big island with the area of only less than 12,000 m² shortly during my Caribbean voyage.

We are setting out for with the lent car from the capital city San Juan on the south-east to the west of the island. Even before an entry to the inland, we are stopping on the outskirts of the city in an allegedly world's biggest Bacardi distillery. The Bacardi family moved the production of the world-wide famous rum from Cuba here after the Castro's upheaval in 1960's. The scent of rum and vanilla is spreading up behind the fence of a huge area with an own port. We are considering the visit of the distillery which is possible to take with guides, however, we are going further to the west of the island.

Not far from the city Arecibo, in the hilly country between the hills, there is the world's biggest radiotelescope in the hollow of the burnt out crater, with the diameter of 305 metres and the surface which is equivalent to the area of 26 football fields. The radiotelescope is connected to the research of distant universe, extra-terrestrial civilizations and also to Pierce Brosnan alias James Bond from the film Golden Eye.

After visit of observatory we are moving more to inland to the next „top“ of the island Puerto Rico - the third biggest cave complex in the world. In the park Rio Camuy there are 220 caves and several abysses. The biggest of them, Tres Pueblos, has a diameter of one kilometre and depth of 120 metres. Because of the momentary floods it is not possible to go inside the caves, so at least we observe the abyss. We are going back to refresh on the beach Isla Verde - allegedly the nicest on the island.

The beach with width about hundred metres stretches in the length of several kilometres, directly in the capital city. There is everything

what a demanding visitor and also resting adventurer expect from the well-known destination - hotels, bars, restaurants. Probably the only what is missing here are the beautiful Puerto Rico girls. In the disharmony with the general concept of dark slim blackhair beauties, the most of local „beauties“ are relatively obese and not pretty.

After sea bathing there is a time left so we are going to reservation El

posts and plants which we grow as house plants reach here an unbelievable size of trees. It is beautiful here, but the ship will not wait for us, we have to go back. We have to board for a voyage to the other beautiful islands of Caribbean...



Yunque. Again, as many other beauties of this island, also El Yunque is exceptional. It is the only rainforest in the USA and the journey from the beach of capital city takes only 45 minutes by car. Cloudy sky and coming evening give to the jungle, which is accessible by asphalt road, a mysterious character. From the bends there is from time to time a beautiful view of the uneven coast. We are passing by several waterfalls, jungle which is full of ferns with the size of our oaks, bamboo with the height of electric

UnitedLife



Život je priorita aj pre
Breitling

Life is the priority also for
Breitling

Breitling Emergency je jedinečná služba, ktorú zákazník nadobúda spolu s kúpou náramkových hodín radu Emergency. Na poslednom kongrese Baselworld 2013 Breitling predstavil druhú generáciu hodiniek radu Emergency, ktoré odkrem špičkového technického vybavenia disponujú aj špeciálnym ústrojenstvom pre prípad náude. Ak sa majiteľ hodiniek ocítie v kritickej situácii, stačí, aby svoje hodinky použil ako nádzovú vysielačku. Tá sa aktivuje po pomerne jednoduchom postupe, počas ktorého sa z hodiniek stane vysielač odosielajúci signál SOS a vlastnú polohu v dvoch medzinárodne akceptovaných frekvenciach. Na lokalizáciu hodinky využívajú systém Cospas-Sarsat.

Okamžite po záchytení signálu je do lokality vysielača vyslaný celý záchranný tím. Nezáleží na tom, kde na svete sa práve nachádzate. Ak by ste mali pocítiť, že ide len o demonštráciu sily Breitlingu bez reálneho základu, budete prekvapení - prvá generácia hodiniek Breitling Emergency zachránila už niekoľko pilotov v náude. S nadobudnutím hodiniek Breitling Emergency sa ich nový majiteľ zavážuje, že záchrannú službu nebude zneužívať. V takom prípade bude musieť celý výjazd zaplatiť, čo predstavuje pokutu ďaleko presahujúcu hodnotu samotných hodiniek.

Breitling Emergency is a unique service, which customer obtains together with the buying of wristwatch of class Emergency. At the last congress Baselworld 2013 introduced Breitling the second generation of watches class Emergency, which besides the top technical equipment dispose also of the special mechanism for emergency. If the owner of watches finds himself in critical situation, it suffices to use his watch as emergency transmitter. That is activated after relatively easy procedure during which the transmitter sending a signal SOS and an own location in two international accepted frequencies becomes from the watch. The watch uses Cospas-Sarsat system for localization.

Immediately after catching a signal is to the location of the transmitter sent the whole rescue team. It does not depend on where you already are in the world. If you have a feeling that it concerns only the demonstration of Breitling power without a real basis, you will be surprised - first generation of watches Breitling Emergency has rescued already several pilots in emergency. With obtaining the watch Breitling Emergency its new owner pledges to not abuse the rescue service. In such case he will have to pay the whole driving out, what is the fine which exceeds the value of the watch alone.



More at breitling.com/emergency

TAG Heuer oslávil 50 rokov modelu Carrera

TAG Heuer celebrated 50 years of model Carrera

TAG Heuer Carrera od slávneho hodinára Jacka Heuera je štát na mieru automobilovým pretekárom, ktorí ju po celých 50 rokoch milovali. Od svojho zrodenia v roku 1963 zažila množstvo úspešných premien, ale jej srdce stále zostáva verné motoristickému športu.

Majitelia švajčiarskej hodinárskej značky Heuer boli od nepamäti oddaní nielen hodinárstvu, ale aj športu. V roku 1963 Jack Heuer navrhol hodinky vyhovujúce špecifickým potrebám automobilových pretekárov s veľkým prehľadným číselníkom a puzdrom odolávajúcim náročnym podmienkam automobilových pretekov. Jeho inšpiráciou bol „Carrera Panamericana Mexico Road Race“, najnáročnejší výtrvalostný závod sveta.

Prvú čierno-bielu Carreru volanú aj „Panda“ si okamžite obľúbili špičkoví pretekári Európy aj Ameriky, dnes patrí k najcennejším zberateľským kusom. Medzi slávnych majitelov Carrery patrili napríklad šampióni F1 Jackie Ickx a Clay Regazzoni. V čase, keď bol Heuer oficiálnym sponzorom a časomierou Ferrari, mali členovia tejto stajne Carrery z masívneho zlata so svojím menom a krvnou skupinou vygravírovanou na zadnom kryte.

Od tej doby prešla Carrera radou premien. Model Carrera Calibre 1887 získal prestížne ocenenie La Petite Aiguille a tým vzdal pocitu oscilačnému pastorku - vynálezu firmy Heuer z roku 1887. Ten je dnes jeden zo základných a najpevnejších pilierov moderného hodinárstva. V roku 2012 bol predstavený TAG Heuer Carrera Mikrogirder. Jeho presnosť je 5/10 tisícín sekundy, pracuje na ultravysokej frekvencii 7,2 milióna taktov za hodinu a jeho sekundová ručička obehne číselník 20x za sekundu.

TAG Heuer Carrera from the famous watchmaker Jack Heuer is tailor-made for car racers who loved it for all 50 years. Since its birth in year 1963 it has experienced lots of successful changes but its heart still remains faithful to the motor sport.

Owners of the Swiss watch brand Heuer were always devoted not only to watches but also to sport. In 1963 Jack Heuer designed watch meeting the specific needs of car racers with big well arranged dial and case resisting the exacting conditions of motor race. Its inspiration was "Carrera Panamericana Mexico Road Race", the most exacting endurance race in the world.

The first black and white Carrera was called also "Panda" and it was immediately favourite by the racers from Europe and America too, today it belongs to the most valued antiquarian pieces. To the famous owners of Carrera belonged for example the F1 champions Jackie Ockx and Clay Regazzoni. At time when Heuer was an official sponsor and the timekeeping of Ferrari, the members of this barn had Carreras from the massive gold with their names and blood group carved into the rear cover.

Since Carrera has gone through many changes. The model Carrera Calibre 1887 gained the prestige award La Petite Aiguille and by that it rendered to oscillative pinion - the invention of firm Heuer from year 1887. That is today one of the basic and most solid pillars of the modern watch industry. In year 2012 TAG Heuer Carrera Mikrogirder was introduced. Its exactness is 5/10 millesimal seconds, it works on ultrahigh frequency of 7,2 millions tacts per hour and its seconds hand runs round the dial 20 times per hour.



[More at tagheuer.com](http://tagheuer.com)

Športová elegancia od Hermesa Sport elegance from Hermes



Modelová trieda Clipper Chrono Diver Maxi od spoločnosti Hermes patrí k tým, ktoré si vyberajú zákazníci s vyhradeným vkusom a záľubou v potápaní. Model s názvom 038913VW00 je ideálnym reprezentantom tejto triedy.

Hermes venoval dizajnu týchto náramkových hodín zvýšenú pozornosť a aj napriek tomu, že sú tieto hodinky extravagantné a jednoznačne identifikovateľné, nepôsobia nevkusne alebo nevhodne. Hodinky majú výrazný kaučukový remeň, ktorý je vybavený „push-button“ skladacou sponou, puzdro hodín je vyrobené z brúseného titánu s funkčnými detailmi z leštenej nehrdzavejúcej ocele. Výrazný strieborný ciferník so zapustenými ciferníkmi chronografu a bielymi číslami obsahuje svetielkujúce ručičky a dátumovku na 3. hodine. Chronograf sa dobíja prirodzeným pohybom, príčom má energetickú rezervu na 48 hodín, je ho možné používať aj pod vodou a pred poškodením ho chráni zářívoé sklo.

Model class Clipper Chrono Diver Maxi from company Hermes belongs to those which is chosen by customers with a reserved taste and liking for diving. Model with name 038913VW00 is an ideal representative of this class.

Hermes devoted to design of this wristwatch an increased attention also despite of that the watch is extravagant and expressly identifiable, it does not make a tasteless or inadequate impression. The watch has a marked rubbery band which is equipped by „push-button“ folding clasp, the case of watch is made from the edged titanium with functional details from glazed anticorrosive steel. The expressive silver dial with the embedded dials of chronograph and white numbers contains the lightening hands and dater at 3 o'clock. The chronograph is charged by the natural movement, whereupon it has an energetic reserve for 48 hours, it is possible to use it also under the water and it is protected from damage by the sapphire glass.

[More at hermes.com](http://hermes.com)

V zdraví a fit počas jesene!



Prichádza jesenný čas, v ktorom sme najviac náchylní na prechladnutie a rôzne vírusové ochorenia postihujúce najmä dýchacie cesty, čo nám veľmi zneprijemňuje bežný život. Cítimme sa celkovo unavení, nevýkonné, neustále sme nútení čistiť si nos a kašeľ nám nedovolí oddýchnuť si ani počas nočného spánku. Nastal čas chrípky.

Chrípka je akútne vírusové ochorenie, ktoré sa rýchlo šíri z človeka na človeka vzdušnou cestou. Patrí k závažným zdravotným problémom, ktoré môžu spôsobiť ľahké zdravotné stavy až smrť u vysoko rizikových skupín. Podľa Svetovej zdravotníckej organizácie každoročne ochorie na chrípku okolo 1 miliardy ľudí, z čoho 3 až 5 miliónov ľudí má závažný priebeh ochorenia. Riziko vzniku závažných komplikácií je najvyššie u malých detí, seniorov a ľudí so závažnými chronickými ochoreniami dýchacích ciest, srdcovo-cievneho systému, metabolickými, renálnymi a imunitnými poruchami.

Kto by sa mal dať zaočkovať?

Očkovanie má byť v prvom rade zamerané na ľudí, u ktorých je najvyššia pravdepodobnosť vzniku komplikácií, resp. tých, ktorí sú najväčšimi vystavení riziku nákazy. Vysoká pravdepodobnosť vzniku komplikácií je u osôb s iným, najmä chronickým ochorením, u osôb so zníženou obrannyschopnosťou organizmu ako aj u osôb starších ako 65 rokov.

U zdravších ľudí je očkovanie rovnako efektívne, chorobnosť sa znižuje o 70 až 90%.

Očkovanie proti chrípke sa odporúča všetkým deťom od 6 mesiacov do troch rokov. Chránení očkováním by malí byť aj športovci, ale aj cestujúci do cudziny v čase predpokladanej epidémie chrípky.

Kto by nemal byť očkovaný?

Očkovanie by sa malo odložiť u pacientov s horúčkovým ochorením alebo akútou infekciou. Očkované by nemali byť osoby

alergické na slepačie vajcia. Dnes sú už však k dispozícii vakcíny pre alergikov, pri výrobe ktorých sa vírus pomnožuje na iných bunkách ako slepačieho pôvodu. Očkovanie sa všeobecne neodporúča ženám v prvom trimestri tehotenstva a deťom mladším než 6 mesiacov.

Prečo sa odporúča dať sa zaočkovať každý rok?

Hladina protílátok, ktorá sa vytvorí po očkovani, časom klesá a môže byť príliš nízka na to, aby poskytla ochranu aj na nasledujúci rok. Chriplkové vírusy taktiež neustále podliehajú genetickým zmenám a imunita získaná po predchádzajúcej chriplkovej infekcii alebo po očkovani v predchádzajúcom roku nemusí ochrániť pred zmenenými chriplkovými vírusmi. Keďže sa chriplkový vírus mení, očkovacia látka musí byť každý rok aktualizovaná, aby obsahovala najaktuálnejšie kmene vírusu chriplky.

Ako vás očkovacia látka ochraňuje?

Následne po očkovani začne imunitný systém produkovať protílátky proti vírusovým bielkoviňam vakcinálnych kmeňov. Ak sa človek infikuje skutočným vírusom, tieto protílátky sa naviažu na častice vírusu, ktoré vnikli do organizmu a sú odstránené skôr než poškodia tkánivo, takže následkom je, že ľudia neočerujú alebo ochorenie prebehne len mierne. Do-statočná ochranná hladina protílátok sa vytvorí za 10-14 dní po očkovani.

Kedy je najvhodnejšia doba dať sa zaočkovať?

Na severnej pologuli je najvhodnejšie dať sa zaočkovať od polovice septembra do konca novembra. Ak sa očkuje neskôr, môže sa stať, že očkovacia látka nemá dostatok času, aby zabezpečila imunitnú odpoveď. Viac informácií vám poskytne váš všeobecný lekár, ktorý očkovanie i zrealizuje.

Aká účinná je očkovacia látka proti chriplke?

Účinnosť vakcíny spočíva v prevencii alebo zmiernení priebehu ochorenia. Účinnosť očkovacej látky proti chriplke závisí od imunitného



MUDr. Ivana Revayová, MPH

riadička polikliniky ProCare

stavu danej osoby, od veku očkowanej osoby, od stupňa podobnosti vakcinálneho vírusa a vírusu cirkulujúceho v populácii, od (sub) typu vírusu a od dĺžky času medzi očkovanim a expozíciou chriplkovému vírusu. Tieto faktory spôsobujú, že je ľahké s určitosťou povedať, aká účinná je chriplková vakcina. Všeobecne sa dá povedať, že očkovanie zabráni ochoreniu u 80% mladých dospelých a o niečo menej účinná je u starších osôb.

Je možné ochorieť na chriplku, ak ste boli očkovaní?

Možné to je, zvlášť u starších dospelých, ak sa infikovali krátko po zaočkovaní. Avšak u tých osôb, ktoré sa infikovali po očkovani je pravdepodobné, že ochorenie bude prebiehať miernejšie, bez komplikácií a je menej pravdepodobné, že by vyžadovalo hospitalizáciu alebo že by vyústilo do úmrtia.

V rámcí podpory imunity organizmu a pred vírusovými ochoreniami odporúčame i aplikáciu vysoko dávkového vitamínu C (7,5 gr.), ktorý sa aplikuje v opakovanej malých krátkodobých infúziach do žily. Pred jeho aplikáciou je však potrebné sa informovať u svojho ošetrojujúceho lekára, či jeho aplikácia nie je pre vás nevhodná. Napríklad pacienti so sklonom k tvorbe močových kameňov túto liečbu nesmú užiť, eventuálne potrebujú pred jej aplikáciou určité doplňujúce vyšetrenia.

No a na záver treba ešte pripomenúť cestovateľom, ktorí sa rozhodnú počas jesene a zimy navštíviť exotické krajiny, že by nemali zabudnúť na očkovanie proti nákažám, ktoré by im mohli zneprijemniť ich pobyt v danej krajine.

Ak budete myslieť na svoje zdravie a jeho prevenciu, jeseň bude i pre Vás krásna a plná sviežich farieb, ktoré si môžete vychutnať už s príchodom tohtočného babieho leta!

Healthy and fit during autumn!

An autumn time is coming and we are most prone to catch a cold and different virus diseases which affect mainly the respiratory tract what makes our everyday life very unpleasant. We feel quite tired, inefficient, we are forced to clean our nose all the time and the cough does not allow us to have a rest even during our night sleep. It is a time of influenza.

Influenza is an acute virus disease which spreads quickly from man to man through air way. It belongs to serious health problems which can cause difficult health states even death by high risk groups. According to World Health Organization about 1 billion people have got an influenza yearly, from them 3 to 5 millions have a serious course of disease. The risk of origin of serious complications is the highest by little children, seniors and by people with serious chronic diseases of the respiratory tract, cardio-vascular system, metabolism, nephric and immune disorders.

Who should get vaccinated?

Vaccination should be first and foremost aimed at people by who the probability of complications is the highest or at those who are most exposed to risk of infection. The high probability of complication is by persons with other, mainly chronic disease, by persons with weakened immune systems and by persons older than 65 years as well.

The vaccination is equally effective by healthy people, morbidity is reduced in 70 to 90%. Vaccination against influenza is recommended to all children from 6 months to 3 years. Protected by vaccination should be also sportsmen and travellers to foreign countries in time of assumed flu epidemic.

Who should not get vaccinated?

The vaccination should be put off by patients with feverous disease or acute infection. Persons allergic to

hen eggs should not be vaccinated. However, today vaccinations for allergic people are available by production of which the virus is reproduced on other cells than hen origin. Vaccination is generally not recommended to women in first trimester of pregnancy and to children younger than 6 months of age.

Why is the annual vaccination recommended?

The level of antibodies which is developed by vaccination declines over time and it can be too low for providing protection for the next year too. Influenza viruses are also constantly subjected to genetic changes and the immunity gained after previous influenza infection or after vaccination in previous year does not have to protect against changed influenza viruses. As the influenza virus is changing, the inoculator has to be updated every year to contain the most up-to-date strains of influenza virus.

How does the inoculator protect you?

Following the vaccination an immune system starts to produce antibodies against virus proteins of vaccination species. If the human is infected by real virus, these antibodies are linked to virus particles which invaded to organism and they are done away sooner than they damage tissue, so the result is, that people will not get ill or the disease pass only gently. The sufficient protective level of antibodies is developed in 10 to 14 days after vaccination.

When is the most appropriate time to get vaccinated?

In the southern hemisphere is the most appropriate time to be vaccinated from half September to the end of November. If you are vaccinated later it can happen that the inoculator does not have an sufficient time to secure an immune answer. Your general practitioner who will realize the vaccination will provide you more informations.

How effective is the inoculator against influenza?

An effectiveness of vaccination is in prevention or reduction of the process of disease. An effectiveness of inoculator against influenza depends on immune system of certain person, on age of vaccinated person, level of similarity of vaccinated virus and virus circulating in population, (sub)type of virus and on length of time between vaccination and exposure to influenza virus. These factors cause that it is difficult to say with certainty, how effective is the influenza vaccination. Generally we can say, the vaccination will prevent from disease by 80% of young adults and is little bit less effective by older people.

Can you get flu even though you were vaccinated?

Yes, you can, especially by older adults if they were infected shortly after the vaccination. However, by those persons who were infected after vaccination it is probable that the disease will pass gentler, without complications and it is less probable that it will require hospitalization or it will end by death.

If you want to support your organism immunity and avoid virus diseases we recommend you also the application of high-dose vitamin C (7,5 g) which is applied in repeated small short-term infusions to the vein. Before its application it is needed to inform by your doctor, if its application is not improper for you. For example patients with an inclination to uratoma creating can not use this treatment, eventually they need some extra examinations before its application.

In the end it is needed to remind the travellers who will decide to visit exotic countries during autumn and winter, that they should not forget the vaccination against infections which could make their stay in the country unpleasant.

If you will think of your health and its prevention an autumn will be beautiful also for you and it will be full of fresh colours which you can enjoy even with the coming of this year's Indian summer.

5 faktov o mentálnom zdraví, ktoré možno nepoznáte

5 facts on mental health you probably do not know

1

Asi polovica duševných porúch začína pred dosiahnutím 14. roku života. Odhaduje sa, že **približne 20% detí a dospelých na svete v rôznych kultúrach má duševné poruchy** alebo problémy s podobnými typmi porúch. Napriek tomu regióny sveta s najvyšším podielom obyvateľov vo veku do 19 rokov majú najhoršiu úroveň zdrojov pre liečbu takýchto porúch. Väčšina krajín s nízkymi a strednými príjmami obyvateľstva má iba jedného psychiatra na 1 až 4 milióny detí.

About half of mental disorders begin before the age of 14. **Around 20% of the world's children and adolescents are estimated to have mental disorders** or problems, with similar types of disorders being reported across cultures. Yet, regions of the world with the highest percentage of population under the age of 19 have the poorest level of mental health resources. Most low- and middle-income countries have only one child psychiatrist for every 1 to 4 million people.

2

Depresia je charakteristická neustálym smútkom a stratou zájmu so psychologickými, behaviorálnymi a fyzickými príznakmi. **Príčiny depresie sú však prvom rade fyziologické**, nie psychologické.

Depression is characterized by sustained sadness and loss of interest along with psychological, behavioural and physical symptoms. **The causes of depression are, however, primarily physiological**, not psychological.

3

V priemere asi 800 tisíc ľudí spácha samovraždu každý rok, 86% z nich v krajinách s nízkymi a strednými príjmami. Viac ako polovica ľudí, ktorí zabijajú sami, sú vo veku medzi 15 a 44 rokov. **Najvyšší počet samovrážd medzi ľuďmi je v krajinách východnej Európy.** Jedným z najvýznamnejších a liečiteľných príčin samovražd sú duševné porúchy.

On average about 800 000 people commit suicide every year, 86% of them in low- and middle-income countries. More than half of the people who kill themselves are aged between 15 and 44. **The highest suicide rates are found among men in eastern European countries.** One of the most prominent and treatable causes of suicide are mental disorders.

4

Rečové problémy sa vyskytujú najmä v rodinách s nižšími príjmami. Dôvodom je postupná strata zájmu rodičov o korigovanie nedostatkov vlastných detí, pretože sa musia zaoberať existenčnými problémami.

Speech problems are particularly frequent in families with lower incomes. The reason is the gradual loss of interest of parents of correcting deficiencies own children, because they have to deal with existential problems.

5

Vlády, darcovia a skupiny zastupujúce pracovníkov duševného zdravia, pacientov a ich rodín musia pracovať spoločne na zvýšenie duševného zdravia, a to najmä v krajinách s nízkymi a strednými príjmami. Potrebných finančných zdrojov sú pomerne skromné: 2 USD na obyvateľa na rok v krajinách s nízkymi príjmami a **3-4 USD v nižších krajin so strednými príjmami.**

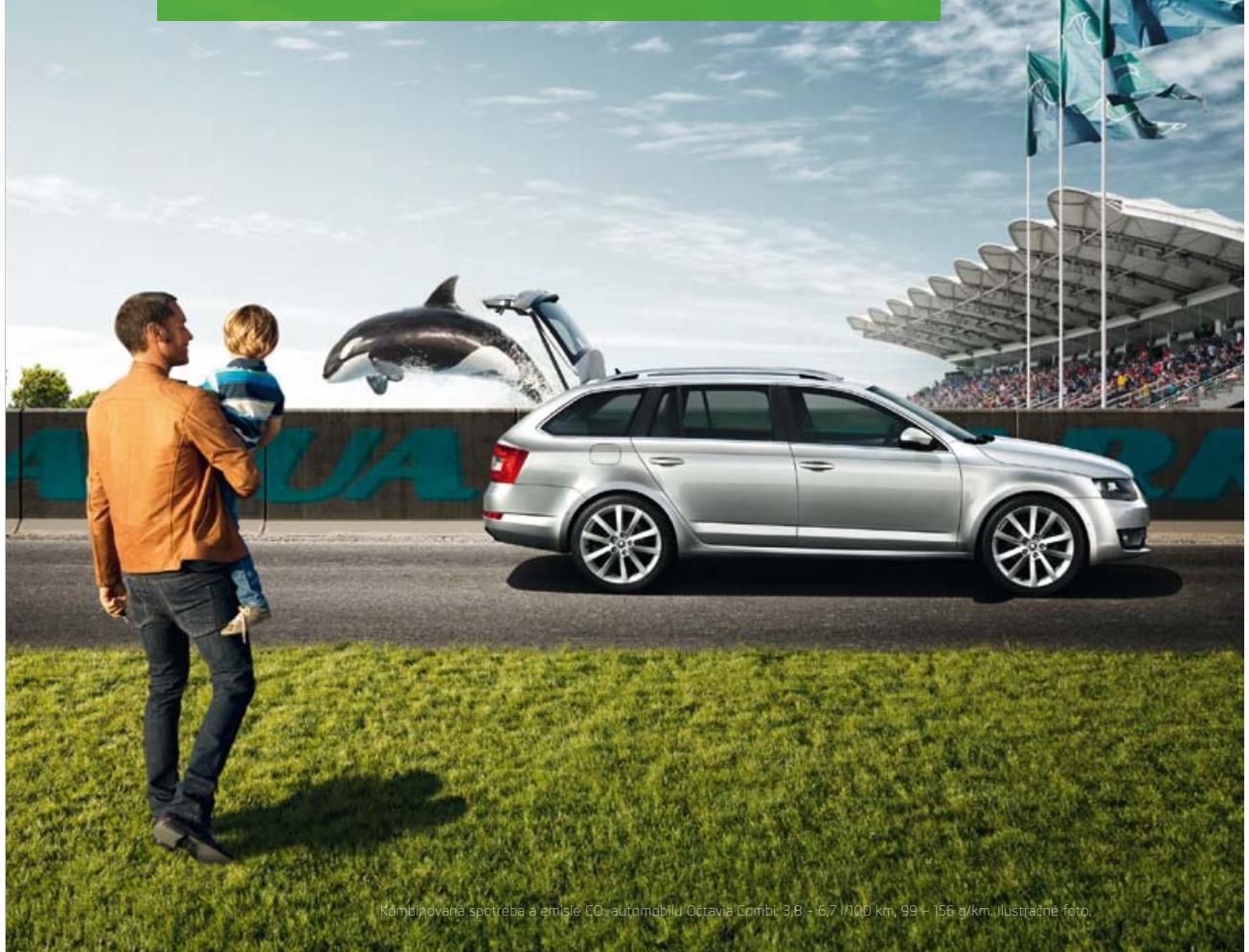
Governments, donors and groups representing mental health workers, patients and their families need to work together to increase mental health services, especially in low- and middle-income countries. The financial resources needed are relatively modest: US\$ 2 per person per year in low-income countries and **US\$ 3-4 in lower middle-income countries.**

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Viac priestoru pre vaše zážitky Nová ŠKODA Octavia Combi



Kombinovaná spotreba a emisie CO₂ automobilu Octavia Combi: 3,8 - 6,7 l/100 km, 99 - 156 g/km. Ilustračné foto.

Aby ste si úžasné okamihy s rodinou vychutnali čo najviac, je tu nová ŠKODA Octavia Combi. Čistý nadčasový dizajn dáva vozidlu dynamiku. Nižšia hmotnosť znížila spotrebu a väčší vnútorný priestor vytvára maximálne pohodlie. Aj tento model má niekoľko „Simply Clever“ riešení. Napríklad kufor s elektronickým otváraním alebo sklopné sedadlo spolujazdca. Vďaka asistenčným systémom bude vaša cesta bezpečnejšia a príjemnejšia. Nová ŠKODA Octavia Combi je jednoducho dokonalá, prídeť ju otestovať.

www.skoda-auto.sk

Úspešní podnikatelia na prelome 19. a 20. storočia

Filip Orth III.

Foto: Wikipedia Commons

Doba, v ktorej začala Amerika prekvitať, bola na prelome 19. až 20. storočia. Počas tohto obdobia sa mená ako J.D. Rockefeller, A. Carnegie, J.P. Morgan, H. Ford a C. Vanderbilt stali známymi na celom svete. Všetci títo páni mali niečo spoločné - masívne vyrábali, predávali a ponúkali služby s obrovským záujmom veľkej časti obyvateľstva. Olej, elektrina, železo, železnice aj autá pre každodenné použitie boli v tej dobe žiadane v celej Amerike a neskôr aj vo svete. Uskutočnenie týchto vecí na predaj spravilo spomenutých pánov okamžite nielen úspešnými podnikateľmi, ale aj uznávanými osobnosťami.

Spomenutí podnikatelia položili základ svojho podnikania v tom, že skupovali svojich konkurentov vo veľkom, kým sa z nich nestali globálne medzinárodné firmy, ako v súčasnosti známe General Electric, J.P. Morgan Chase, U.S. Steel, Ford Motor Company a mnohá iné. Jeden z prvých podnikateľov, ktorý začal s takýmito metódami, bol Cornelius Vanderbilt, prezývaný Commodore. Ovládal železničnú prepravu vrátane všetkých trás železníc po celej Amerike a keď to bolo možné, pohľial a likvidoval konkurenčiu, aby získal priestor pre svoju vlastnú spoločnosť. Boli to prvé monopolistickej praktiky.

Podnikatelia v tom čase chceli priniesť svoje služby a tovar na špičku a hneď na to ovládnuť trh pre seba. Bežná populácia v Amerike v tom čase trpela zlými pracovnými podmienkami, keďže neexistovali žiadne regulácie, počet odpracovaných hodín alebo hygiena. Ľudia na to doplácali životom, ale na druhej strane boli radi, že vôbec majú prácu, keďže vládla veľká nezamestnanosť.

Monopolistickej praktiky definitívne riešil antimonopolný zákon a v roku 1911 sa štátu podarilo rozbiť najväčší monopol sveta, Standard Oil, ktorého majiteľom bol J.D. Rockefeller. Súd mu nariadiil rozbiť základnú štruktúru spoločnosti až do 90 rôznych spoločností. Spoločnosť, ktorú založil v roku 1870 v Ohiu ako malú firmu Standard Oil Co. Inc., sa rozbiela na firmy ako Standard Oil of New York a Standard Oil of New Jersey, dnes známe ako ExxonMobil a Chevron.

Andrew Carnegie bol magnát v oceliarstve. Jeho firma Carnegie Steel Company je dnes známa ako U.S. Steel Corporation. Premenovanie nastalo po odkúpení J.P. Morganom a konsolidácii sektora v cene 13,2 miliardy USD. Carnegieho snom bolo dostať svoje výrobky na vysokú úroveň a byť špičkou na trhu. J.P. Morgan sa narodil v bankárskej rodine a očakávalo sa od neho už od začiatku veľmi veľa. Už od ôsmich rokov mu dával

otec preberať účtovnícke knihy a pohľadávky, ale zapáčila sa mu myšlienka investícií a podpory podnikania. V čase vývoja zariadení na spracovanie elektriny sa spojil s Edisonom a predstavili svetu svoju prvé elektrickú žiarovku. Morganovej rodine sa to ale nepáčilo, preto ho nepodporovali a žiadali, aby sa venoval rodinej bankovej tradícii. Morgan však videl svoju cestu v investovaní a dnes sa zdá, že patril medzi prvých pionierov investičného bankovníctva vôbec. J.P. Morgan okrem iného investoval napríklad aj do výstavby Panamského prieplavu, čo bola v tom čase veľmi riskantná a finančne veľmi náročná operácia.

O pár rokov neskôr generáciu prvých industrialistov vystriedala druhá vlna. Jej hlavným predstaviteľom bol Henry Ford. Ford bol známy nielen svojimi autami, ale aj vynálezmi, ktoré sa neskôr začali nazývať „massproduct“ alebo „masová (pásová) výroba“. Ford mal ideu vyrábať automobily, ktoré by si vedeli zakúpiť aj obyčajní ľudia, keďže v tej dobe boli autá iba pre bohatých. Stretnával sa okrem iných aj s byrokratickými prekážkami, kedy mu nechceli schváliť výrobu automobilu. Až po prepracovaní svojho vozidla dostal potrebné povolenia a začal vyrábať slávny Model T. Ford postupoval vo svojej myšlienke vyrábať autá pre každého človeka a zistil, že je nutné zriaďiť pásovú výrobu. Jej cieľom bolo zlepšenie efektívnosti výroby a potenciál vyrábať viac. Neskôr jeho metódou výroby automobilov prostredníctvom pásovej výroby začali využívať aj iné značky ako Max Factor (kozmetika) alebo Hersheys (čokoláda).

Všetkých týchto podnikateľov niečo spájalo. Bola to sútaživosť. Investovali do rôznych projektov, aby stáli na špičke a neskôr, keď si uvedomili svoje postavenie, začali hľadať nové méty. Jednou z nich sa stala filantropia. Každý z nich rád zarábal, ale neskôr pocit radosti získaval aj z toho, že mohli zmysluplné rozdávať. Carnegie daroval počas svojho života 4,8 miliardy a Rockefeller až 7,1 miliardy USD. Tieto ich príspevky boli smerované na rôzne charitatívne organizácie, školy, univerzity, nemocnice, výskumy chorôb a knižnice po celom svete. Taktiež podporovali komunity a okolie. Aj vďaka nim je dnes Amerika taká silná a krásna.

Ked' Amerika vstupovala do prvej svetovej vojny, bola industrializovanou krajinou so silným hospodárstvom. Aj preto sa stala tlmiacim prvkom v rámci celosvetového spoločenstva a práve v tomto období vznikla vízia o „americkom sne“. Prvýkrát v histórii existovala silná stredná trieda s potrebami a schopnosťou nákupovať tovar a služby tak dôležité pre hospodársky rast krajiny. Tieto fakty umožnili vznik super-veľmoci, ktorá je dodnes jednou z najsilnejších na svete.

Veľa ľudí si však neuvedomuje, že to, čo sa stalo v Amerike, bolo možné len v tom čase a iba týchto pár podnikateľov dokázalo zmeniť nielen seba samých, ale aj svet okolo seba. Nikde inde sa nestalo niečo podobné tak ako práve v Amerike. To všetko by nebolo možné bez tejto malej skupiny ľudí, ktorí dokázali uskutočniť svoje sny s podmienkami aké v tom čase a na tom mieste mali. Práve v Amerike.

Successful entrepreneurs at the turn of the 19th and 20th century

A period when America started to boom was at the turn of the 19th and 20th century. During this period the names such as J.D. Rockefeller, A. Carnegie, J.P. Morgan, H. Ford and C. Vanderbilt became famous to the whole world. All these gentlemen had something in common - they were massively producing, selling and they offered services with a great interest of the large part of population.

Oil, electricity, iron, railroads and also cars for an everyday use were asked at that time in whole America and later in the world too. Realizing of these things to sale made the mentioned gentlemen not only successful entrepreneurs but also appreciated personalities.

The mentioned entrepreneurs laid the foundations of their business in the buying up their competitors in large, till they became global international companies such as the well-known General Electric, J.P. Morgan Chase, U.S. Steel, Ford Motor Company and many other at present. One of the first entrepreneur who started with such methods was Cornelius Vanderbilt called Commodore. He controlled the railway transport including all railway routes in the whole America and when it was possible, he absorbed and eliminated the competition to gain the space for his own company. That were the first monopolistic practices.

At that time, the entrepreneurs wanted to bring their services and goods to the top and immediately after it to rule the market for themselves. The common population in America was bearing the bad work conditions at that time, because there were no regulations, number of working hours or hygiene. People payed for it with their lives, but on the other hand they were glad to have a job, because the great unemployment reigned.

The monopolistic practices were definitely solved by the antimonopoly law and in 1911 the state succeeded to break up the biggest monopoly in the world, Standard Oil, which owner was J.D. Rockefeller. The court ordered him to break up the basic structure of the company to 90 different companies. The company, which he founded in 1870 in Ohio as a small firm Standard Oil Co. Inc., was broken up to firms such as Standard Oil of New York and Standard Oil of New Jersey, today known as ExxonMobil and Chevron.

Andrew Carnegie was a mogul in steel industry. His company Carnegie Steel Company is today known as U.S. Steel Corporation. The rename came after repurchase by J.P. Morgan and consolidation of the sector in the value of 13,2 billion USD. Carnegie's dream was to get his goods to high level and to be the top in the market. J.P. Morgan was born in a banker family and he was expected very much already from the beginning. Already from his 8 years, father was giving him the account books and claims to sort, but he liked the idea of investments and support of business enterprise. In the time of development of devices for processing the electricity, he connected with Edison and introduced the world his first electric light bulb. But the Morgan family did not like it, thus they did not support him and they asked him to devote to the family bank tradition. However, Morgan saw his way



in investing and today it seems that he belonged to the first pioneers of the investment banking in general. Besides, J.P. Morgan invested for example in construction of the Panama Canal, what was at that time very risky and financially very demanding transaction.

Few years later the generation of first industrialists was replaced by the second wave. Its main representative was Henry Ford. Ford was known not only for his cars but also for his inventions which were later called „massproduct“ or „mass (flow) production“. Ford had the idea to make automobiles which could buy also common people, because at that time the cars were only for rich people. He met apart from others also with the bureaucratic obstacles, when they did not want to approve him the automobile production. Even after remaking of his car he got the necessary permissions and started to produce the famous Model T. Ford was proceeding in his idea to produce the cars for everybody and he found out, that it is necessary to built the flow production. His aim was the improving of production effectivity and the potential to make more. Later, his method of car production through flow production started to use also the other brands as Max Factor (cosmetics) or Hersheys (chocolate).

All these entrepreneurs had something in common. It was the competitiveness. They invested in different projects to be on the top and later, when they realized their status, they started to look for the new metas. Philanthropy became one of them. Each of them liked to earn but later, they got the feeling of joy also from the meaningful giving out. Carnegie donated during his life 4,8 billion and Rockefeller even 7,1 billion USD. These allowances were directed on different charitable organizations, schools, universities, hospitals, researches of diseases and libraries all over the world. They supported the communities and surroundings too. Also thanks to them America is so strong and beautiful today.

When America was entering World War I, it was an industrialized country with the strong economy. Also therefore it became a subduing element in the worldwide community and just in this period the vision about „American dream“ originated. For the first time in history the strong middle class existed with the needs and the ability to buy goods and services so important for economy growth of the country. These facts enabled the origin of the super-world power which is up to now one of the strongest in the world.

However, lots of people do not realize that what happened in America was possible only at that time and only these few entrepreneurs managed to realize their dreams with the conditions which they had at that time and at that place. Just in America.



Dokonalé firemné ultrabooky Perfect business ultrabooks

Text, foto: Hewlett-Packard

HP predstavilo nové modely elegantných firemných notebookov, ktoré menia jestvujúce vnímanie štandardu pre mobilné počítače, vrátane bezpečných a spoľahlivých modelov vo vyhotovení Ultrabook, navrhnutých pre splnenie všetkých požiadaviek bežných firemných používateľov, či IT rozpočtov.

Firmy sa práve nachádzajú uprostred procesu transformácie pracovného prostredia, v ktorom skôr rastie dopýt zamestnancov po štýlových mobilných zariadeniach, ktoré umožnia jednoduché a bezpečné pripojenie do firemnej siete – kedykoľvek a odkiaľkoľvek. Nový rad mobilných počítačov HP EliteBook a HP ProBook bol vyvinutý práve s ohľadom na tieto požiadavky: kladie dôraz na mobilitu, odolnosť a vysokú úroveň zabezpečenia, rovnako ako na oku lahodiaci tenký profil a atraktívny dizajn.

HP Spectre x2 Pro

Novy hybridný notebook HP Spectre x2 Pro je nielen extrémne flexibilný, s celohliníkovou konštrukciou a mobilný, ale ponúka hneď dva prístroje v jednom tele – jednoduchým pohybom sa dá plnohodnotný ultrabook okamžite premeniť na samostatný tablet, čo umožňuje odolný mechanický držák. Firemní používateľia môžu riešiť aj tie najnáročnejšie výpočtové úlohy bez akýchkoľvek oneskorení, a to vďaka rýchlemu prostrediu a vysokej odozvej najnovšej 4. generácie procesorov Intel Core i3/i5, v kombinácii s výkonným a energeticky nenáročným SSD diskom.

HP unveiled a portfolio of elegantly styled business notebooks that redefine mainstream mobile computing, including secure, reliable Ultrabooks designed to fit the needs of any business user or IT budget.

Businesses are in the midst of a workplace transformation as employee demand for stylish mobile devices competes with IT decision makers' need to keep company technology secure and manageable. With this in mind, HP designed its new EliteBook and ProBook series notebook PCs for mobility, durability and security, while pleasing the eye with a radically thinner profile wrapped in a performance-inspired design.

HP Spectre x2 Pro

The new HP Spectre x2 Pro offers the extreme flexibility with an all-aluminum construction and mobility of a 2-in-1 design, allowing easy movement from Ultrabook to tablet with the durable, mechanical hinge. Business users can keep up with the most demanding tasks with the speed and responsiveness of the latest 4th generation Intel Core i3/i5 processors, while the quick and efficient HP Solid-State Drive enables continuous work through tasks without stops or stalls.



HTC One mini je v skutočnosti **MAXI**

HTC One mini is actually **MAXI**

Text a foto: HTC

Život so smartfónom môže byť niekedy komplikovaný a nudný. Preto sme zobražali najprevratnejšie funkcie našej vlajkovej lode HTC One a zabalili ich do kompaktnejšieho tela. Napriek jemnému vzhľadu je nový HTC One mini skutočným dravcom medzi smartfónmi. Od jeho super jemného 4,3" displeja nebudeť vedieť odtrhnúť oči.

Vďaka prevernej technológií UltraPixel vytvárať dych vyrážajúce zábery a to aj za zhoršených svetelných podmienok. Zábery z osláv už nikdy nebudú vyzeráť ako rozmazané machule. Poznáte situácie, keď pri fotoní skupiny piateľov niekto v momente zosnímania záberu žmurmne. S preveratnou technológiou HTC Zoe sa vám to už nestane. V okamihu stlačenia spúšte telefón natočí 3-sekundové video a zosníma až 20 fotografií. Tie následne môžete skombinovať do jednej fotografie a vytvoriť tak dokonalú záber.

Ohromujúci pocit sa k vám dostane pri spustení hudby či filmu, a to práve vďaka dvojici stereo reproduktorov, umiestnených na prednej strane telefónu a smerujúcich priamo na vás. HTC BoomSound vás očarí hlasným a krištáľovo čistým zvukom, najlepším aký ste kedy zo smartfónu počuli. Či už je to hudba, filmy alebo online videá, s HTC One mini sa budete vždy cítiť ako by ste boli v centre diania.

Sledujete s obľubou posledné módne trendy alebo vás zaujíma zdravý životný štýl? Sú pre vás dôležité aj správy zo sveta biznisu či hudba a filmy? Stačí si v HTC BlinkFeed vybrať kategórie, ktoré vás zaujímajú a na displeji vášho HTC One mini vždy uvidíte tie najčerstvnejšie relevantné informácie. A navyše si môžete pridať vaše oblúbené sociálne siete, čím vám neunikne žiadny dôležitý status vašich piateľov. Čerstvé správy a novinky zo sociálnych sietí budete mať krásne a prehľadne usporiadané na domovskej obrazovke.

Life with a smartphone can be sometimes complicated and boring. Therefore we took the most revolutionary functions of our flagship HTC One and packed them to the more compact body. Despite of gentle appearance is the new HTC One mini a real predator among smartphones. From its super gentle 4.3" display you will not be able to take your eyes off.

Thanks to the revolutionary technology UltraPixel you will create the breathtaking pictures and also by the worse light conditions. Pictures from parties will never look like smudgy blots then. You know the situations when by taking a picture of group of friends somebody blinks at the moment of taking a picture. With the revolutionary technology HTC Zoe it will already not happen. At the moment of pushing the trigger the phone records 3-second video and takes even 20 photos. You can then combine them to one photo and so create the perfect shot.

The stunning feeling will get to you by the starting of music or film and it is already thanks to the pair of stereo and loudspeaker which are placed on the front side of a phone and are aimed direct at you. HTC BoomSound will charm you by the loud and crystal clear sound, the best you have ever heard from the smartphone. If it is music, films or online videos, with HTC One mini you will always feel as you are in the center of the action.

Do you like to follow the last fashion trends or are you interested in healthy lifestyle? Are the news from the world of showbiz or music and films also important for you? It is enough to choose the categories in HTC BlinkFeed which interest you and you will always see the most fresh relevant informations on the display of your HTC One mini. And moreover, you can add your favourite social networks and you will miss no important status of your friends. You will have the fresh news from the social networks beautifully and well arranged on the home screen.

UnitedLife

Budúcnosť dát je v oblakoch

Erik Stríž

Foto: Google, Microsoft, Dropbox, Box, Wikimedia Commons

Cloud je vo svojej podstate priestor na veľkokapacitnom serveri vyhradený špeciálne pre potreby konkrétnego klienta. Tento cloud potom slúži ako celkom bežné FTP úložisko, avšak s možnosťou ĥiernej podpory zo strany aplikácií a doplnkových služieb. V praxi sa cloud osvedčuje najmä ako odpadnutie potreby odosielania rovnakého súboru viacerým ľuďom cez e-mail. V článku predstavíme niekoľko takých cloudových služieb, ktoré by mal poznáť každý IT pracovník, manažér technickej oddelenia, grafik alebo freelancer a prípadne zvážiť ich používanie.

Google Drive

Služba Drive patrí medzi tie najpopulárnejšie a najspoloahlivejšie. Každý používateľ získava bezplatne 15 GB priestoru, pričom služba umožňuje priame prehrávanie alebo dokonca editáciu súborov. Ide o výborné riešenie najmä pre spoločnosti, ktoré pracujú s veľkým množstvom dokumentov a potrebujú ich operatívne upravovať (napríklad zdieľané reporty v Exceli). Okrem štandardného uploadovania na server služba Drive ponúka aj integrovanie so systémom Windows, MacOS, Android a iOS. V systéme potom figuruje Google Drive ako ďalší disk a presúvať na neho súbory môžete jednoducho, ako keď kopírujete súbory v rámci systému. Súbory uložené v Google Drive sa dajú zdieľať buď iba s konkrétnymi ľuďmi alebo s hocikým, kto má k súboru odkaz. Službu je možné rovnako ako Google Drive integrovať so systémom v počítači alebo smartfóne a veľmi pohodlne na presúvať dokumenty k zdieľaniu.

Box

Ak vo firme alebo osobne používate smartfóny Sony Xperia, služba Box vám poskytne až 50 GB priestoru celkom bezplatne a bez časového obmedzenia. Ak Sony Xperia nevyužívate, dostanete 10 GB zdarma a ďalšie gigabajty za príplatok. Pre firmy je pripravený aj balíček Business s mesačným paušálom 12 a priestorom až 1 TB. Služba Box je rovnako dve predchádzajúce spoloahlivá, mimoriadne rýchla a bezpečná, dá sa integrovať so sys-

Dropbox

Jedna z najlepších cloudových služieb sveta, podľa mnohých dokonca najlepšia. Dropbox je rýchly, spoľahlivý a s trochou snahy ponúkne množstvo priestoru navyše. Základný bezplatný balík 2 GB je možné rozširovať buď postupným pozývaním kolegov do služby, odporúčaním alebo prepojením so sociálnymi sieťami, prípadne za relatívne malý poplatok umožňuje rozšíriť priestor od 50 do 100 GB. Pre firmy existuje platený program Teams pre päť a viacero používateľov, pričom každému z nich pritom prípadne až 200 GB.

Prostredie Dropboxu je veľmi jednoduché, miestami až triviálne minimalistické. Aj vďaka tomu je Dropbox tak populárny. Súbory uložené v Dropboxu sa dajú zdieľať buď iba s konkrétnymi ľuďmi alebo s hocikým, kto má k súboru odkaz. Službu je možné rovnako ako Google Drive integrovať so systémom v počítači alebo smartfóne a veľmi pohodlne na presúvať dokumenty k zdieľaniu.

dropbox.com

Cloud. Nový pojem, ktorý sa v priebehu posledných dvoch rokov dostal do slovníka mnohých ľudí pracujúcich v kancelárii alebo home-office. Cloudové služby predstavujú v prvom rade radikálne uľahčenie komunikácie medzi pracovníkmi a efektívnejšiu činnosť firmy.

témom v počítači a ponúka interné aplikácie pre pokročilú správu obsahu. V závislosti od poskytovaných nástrojov a veľkosti úložiska sa delia do kategórií Personal, Business a Enterprise. Pre firmy a ich efektívnu činnosť môže byť zaujímavé priradovať štítkov (tagov) k uploadnutým súborom, ktoré zlepšujú ich prehľadnosť. Pri bezplatnej verzii môže mať jeden súbor maximálnu veľkosť 100 MB, v platenej verzii sa toto maximum zvyšuje na 1 GB. box.com

Skydrive

Microsoft sa tiež snaží o to, aby bol lídom nielen v offline priestore, ale aj tom online. Zatiaľ sa nevie celkom dobre vysporiadať s novým používateľským správaním úzko spätym s používaním internetových služieb, ale snaží sa. Jedným z dôkazov tejto snahy je služba Skydrive, ktorá funguje na rovnakom princípe ako všetky ostatné cloudy. Skydrive ponúka zadarmo až 7 GB priestoru pre ľubovoľné využitie, má zabudovanú galériu fotografií a dokáže spolupracovať s webovým kancelárskym balíkom Office Web Apps. Zdieľať súbory môžete prostredníctvom e-mailovej pozvánky, priameho odkazu a aj sociálnych sieťí. Za príplatky od 8 do 74 na rok je možné tento priestor rozšíriť od 20 do 200 GB.

V prostredí Skydrive si môžete tvoriť vlastné priečinky, súbory a nahrávať aj vlastné. Skydrive umožňuje aj priamu tvorbu dokumentov v prehliadači, presne ako Google Drive, avšak so všetkými funkciemi známymi z prostredia MS Office.

skydrive.com

Future of data is in clouds

Cloud is in its basis a space at great-capacity server reserved especially for needs of the concrete client. This cloud serves then as a quite common FTP storage, however with the possibility of wider support from the side of applications and supplementary services. In practice, the cloud is proving competent mainly as not taking place of need to send the same file to several people via email. In the article we will introduce several such cloud services which should every IT worker, manager of technical department, graphic designer or freelancer know and eventually consider their using.

Google Drive

The service Drive belongs to the most popular and reliable. Every user gains free 15 GB of space and the service enables direct playback or even editing of files. It is considered a great solution mainly for companies which work with big amount of documents and they need to edit them operatively (for example shared reports in Excel). Besides the standard upload on server, the service Drive offers also integration with system Windows, MacOS, Android and iOS. Google Drive figures then in system as the other disc and you can easily shift the files on it as if you copy the files within a system. The files saved in Google Drive can be shared either only with concrete people or with anybody who has link to the file. One file can have a size to 10 GB and for the monthly lump sum it is possible to enlarge the cloud space to 200 TB.

drive.google.com

Dropbox

One of the best cloud services in the world, according to many even the best. Dropbox is quick, reliable and with a bit of effort it offers a lot of space in addition. The basic free of cost package of 2 GB is possible to expand either by gradual inviting of colleagues to the service, by recommendation or by switching with social networks, eventually for a relatively low fee it enables to expand the space from 50 to 100 GB. For firms there is a payed program Teams for five and more users, whereupon everybody of them receives to 200 GB.

The environment of Dropbox is very simple, sometimes even trivial or minimalistic. Also thanks to that is Dropbox so popular. The files saved in Dropbox can be shared either only with concrete people or with anybody who has link to the file. The service is same as Google Drive possible to integrate with system in computer or smartphone and to shift the documents for sharing on it very comfortably.

dropbox.com

Box

If you use the smartphones Sony Xperia in a firm or personally, the service Box will provide you to 50 GB of space completely free and without a time limit. If you do not use Sony Xperia, you will get 10 GB free and next gigabytes for additional charge. For the companies there is also the package Business with the monthly lump sum 12 and space to 1 TB. The service Box is same as two previous reliable, extraordinary fast and safe, it can be integrated with system in computer and it offers internal applications for the advanced content administration. Depending on the provided tools and size of storage, it is devided to categories Personal, Business and Enterprise. For the companies and their effective activity, the adding of tags to uploaded files which improve their lucidity can be interesting. By the free version one file can have maximum size of 100 MB, in payed version this maximum increases to 1 GB.

box.com

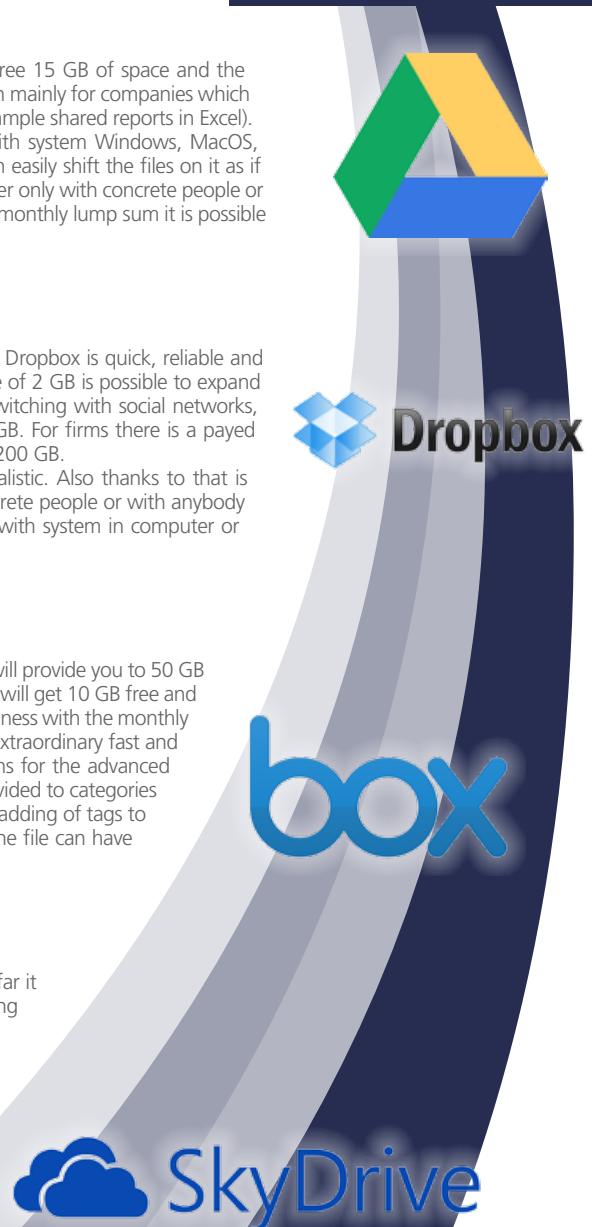
Skydrive

Microsoft also tries to be a leader not only in offline space but also online. So far it can not go about very well with new user's behavior which is closely connected to using of internet services, but it tries. One of the proofs of this effort is the service Skydrive, which works on the same principle as all others clouds. Skydrive offers free to 7 GB of space for any use, it has built in photo gallery and it can cooperate with web office package Office Web Apps. You can share the files through email invitation, direct link and also social networks. For the additional charges from 8 to 74 yearly, it is possible to expand this space from 20 to 200 GB.

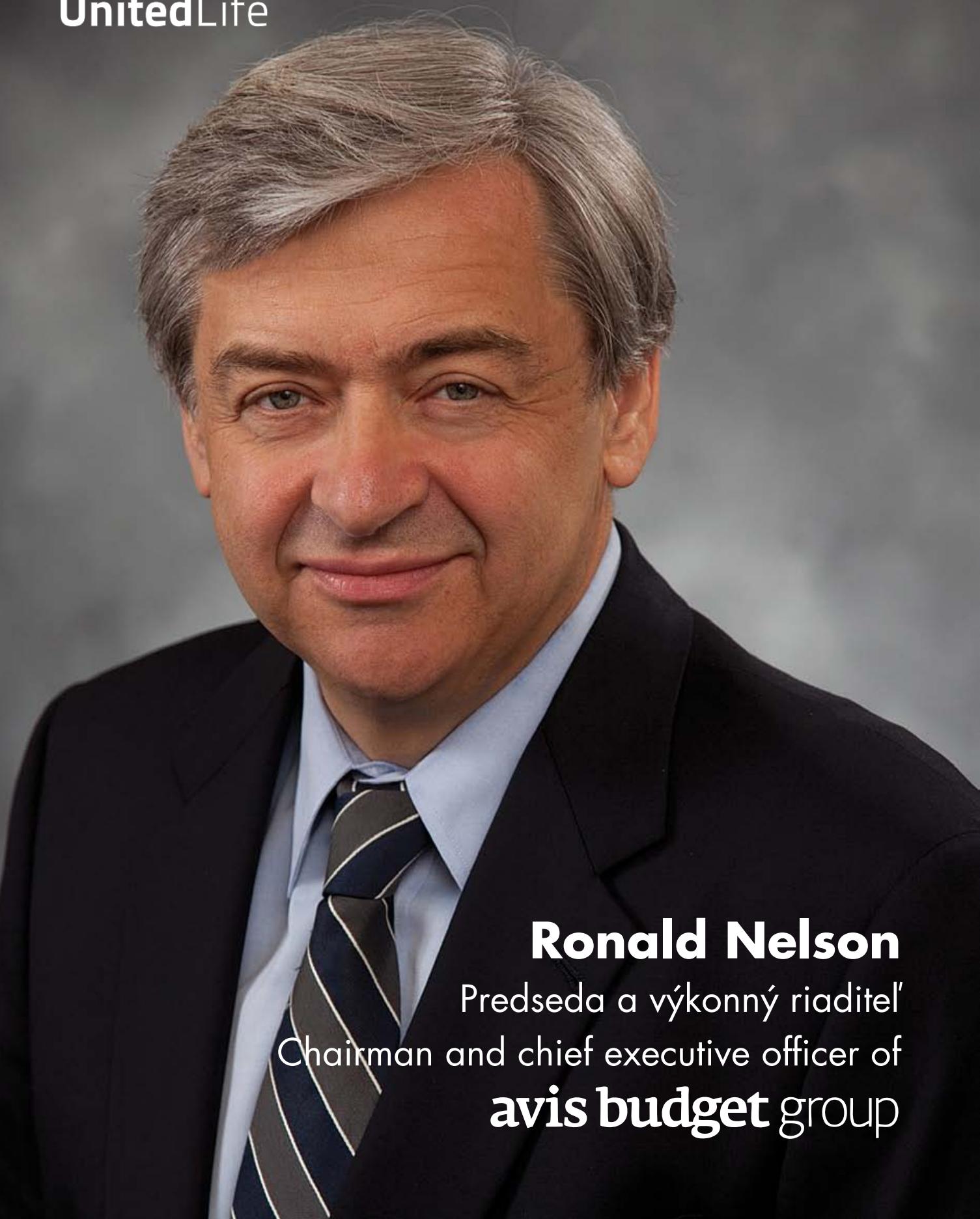
In the Skydrive environment you can create own folders, files and to record your own too. Skydrive enables also the direct making of documents in browser, exactly as Google Drive, however with all functions known from the environment MS Office.

skydrive.com

Cloud. The new concept which got in vocabulary of many people working in offices or home-offices during last two years. Cloud services are first and foremost radical simplification of communication among workers and more effective activity of a company.



UnitedLife



Ronald Nelson

Predsed a výkonný riaditeľ

Chairman and chief executive officer of

avis budget group

Ronald L. Nelson je predseda a výkonný riaditeľ Avis Budget Group, Inc., vedúceho globálneho poskytovateľa služieb v oblasti požičiavania automobilov, pôsobiaceho prostredníctvom značiek Avis a Budget s 10.000 pobočkami, zastúpenými v približne 175 krajinách po celom svete. V dobe pred svojím pôsobením v Avis Budget bol pán Nelson v role prezidenta, výkonného finančného riaditeľa a riaditeľa spoločnosti Cendant Corporation, zodpovedný najmä za strategické a finančné plánovanie, finančný management, finančné výkazy a účtovníctvo, interný audit, dane, styk s investormi a korporátnu komunikáciu, tak ako aj za administratívne funkcie slúžiace obchodným jednotkám spoločnosti Cendant. Cendant bola materskou spoločnosťou Avis Budget, ktorá sa osamostatnila ako nezávislá akciová spoločnosť. Ešte pred svojím nástupom do Cendant Corporation zastával post jedného z výkonných riaditeľov spoločnosti DreamWorks SKG od jej založenia v roku 1994, počas ktorého sa spolupodieľal na potrebnom navýšení kapitálu na 5 miliárd pre spustenie spoločnosti a vytvorenie jej operačnej infraštruktúry a stratégie. Pán Nelson taktiež pôsobil ako viceprezident, výkonný finančný riaditeľ a riaditeľ v spoločnosti Paramount Communications, Inc., kedysi Gulf & Western Industries, Inc., kde zodpovedal za všetky finančné funkcie, vrátane fúzii a akvizícií a firemnej stratégie.

Nelson served as president, chief financial officer and director of Cendant Corporation, with responsibility for strategic and financial planning, treasury, financial reporting and accounting, internal audit, tax, investor relations and corporate communications, as well as the matrixed administrative functions that served Cendant's business units. Cendant was the parent company of Avis Budget, which became a stand-alone public Company under Mr. Nelson's leadership following Cendant's separation into four independent businesses in 2006. Mr. Nelson was also executive vice president, chief financial officer and a director at Paramount Communications, Inc., formerly Gulf & Western Industries, Inc., where he was responsible for all financial functions including mergers and acquisitions and strategy.



1. Do AVISu ste prišli z iného sektora. Ako uvedenú zmenu vnímate?

RLN: Mám šťastie, že mám široký rozsah podnikateľských a Fortune 500 skúseností z toho, že som bol súčasťou pri budovaní multimiliardových obchodov v DreamWorks a Paramount, až po ich rušenie vo firme Cendant. Neexistuje náhrada za skúsenosti v oblasti zručnosti, ktoré sa vyzadujú keď vediete organizáciu. Mám pocit, že táto rozdielna skúsenosť ma dobre pripravila na výzvy, ktorým v Avis Budget Group čelíme v priebehu rokov.

2. Aké je to riadiť taký kolos akým je skupina Avis Budget Group?

RLN: Môže to vyzeráť skromne, keď si myslíte, že rozodnutia, ktoré robíte môžu ovplyvniť životy toľkých ľudí na celom svete, ale nemôžete si dovoliť aby vás to zmatlo, keď robíte to, čo je správne pre všetkých akcionárov.

3. Čo na svojej práci máte najradšej?

RLN: Dennú interakciu s takou rozmanitou, talentovanou a usilovnou skupinou ľudí z celého sveta, ktorí robia také úžasné veci každý deň v záujme našich zákazníkov a akcionárov.

4. Ako vyzerá Váš pracovný deň?

RLN: Množstvo stretnutí, telefonických rozhovorov s investormi, analyzovanie finančných reportov, komunikácia s bankami... Veľmi zaujímavé veci.

5. Aké zmeny v sektore prenájmu vozidiel očakávate v najbližších 5 rokoch?

RLN: Využívanie áut bude narastať na celom svete, pretože je to dobré riešenie pre mnoho ľudí, ktorí ho ešte nepoužívajú ako možnosť prepravy. Toto zároveň vráti späť do hry s autopožičovňami aj množstvo výrobcov po tom, čo väčšina z nich opustila priemysel v uplynulých rokoch. Vidíme aj nárast v medzinárodnom cestovaní, poháňaný novými trhmi ako napríklad Indiou a Čínskom. A my budeme ďalej vidieť veľké zmeny v našich produktoch a službách poháňaných pokrokmi a inováciou v technológii. Ale nič nikdy nenahradí ohromné zákaznícke služby poskytované ľuďmi pre zákazníkov.

6. Pred dvoma rokmi ste pripojili vlastnícky podiel AVIS Europe k materskej spoločnosti v USA. Čo bolo hlavným cieľom, čo ste od toho očakávali?

RLN: Ako nezávislá medzinárodná spoločnosť sme schopní lepšie ponúknúť našim zákazníkom konzistentné vynikajúce skúsenosti z prenájmu po celom svete. Sme schopní lepšie vytvoriť konzistentnú a diferencovanú hodnotu značky. Sme schopní viac vytiažiť z rýchlo rastúcich cestovných trhov ako Čína a India. A máme väčšiu efektívnosť výroby, čo nám dáva väčšiu silu pri požičiavaní a vplyv pri vyjednávaní. Toto všetko vytvára oveľa silnejšiu platformu pre trvalý výnosný rast než by mohla dosiahnuť spoločnosť sama.

7. Myslíte si, že je trh prenájmu automobilov už konsolidovaný alebo ho ešte čakájú zmeny? Ako prípadne ovplyvnia ďalšiu budúcnosť?

RLN: Myslím si, že obdobie konsolidácie väčších amerických značiek je pravdepodobne za nami kvôli regulačným obmedzeniam. Vo zvyšku sveta očakávam, že nejaká konsolidácia bude pokračovať väčšinou vo forme menších hodnotných značiek, ktoré väčšie spoločnosti získali usilujúc sa o rozšírenie ich globálnej stopy alebo spestrenie ich portfólia značiek.

8. Za posledné 3 roky vyskočili akcie spoločnosti na 3000 násobok r. 2009. Myslíte si, že sa dá dosiahnuť aj viac? Ako?

RLN: Ak môžeme pokračovať v poháňaní zrýchľeného rastu v našich najvýnosnejších kanáloch, zatiaľ čo robíme všetko čo môžeme aby sme znížili nárast nákladov vozového parku a v našich nákladoch všeobecne, verím, že budeme mať stále neorozený rast potenciálu. Ak pôjdeme týmto smerom očakávam, že trh to rozozná v našej cene akcii. Ale samozrejme je množstvo vecí, ktoré môžu ovplyvniť ceny akcii a ktoré môžu byť za hranicami našej kontroly ako napríklad veľké ekonomicke poklesy v rôznych častiach sveta.

9. Čo Vás poháňa vpred, čo je pre Vás najväčšou motíváciou?

RLN: Neustále zlepšovanie všetkých vecí... Snažiť sa a byť lepší každý deň ako človek, ako líder, ako manžel a otec.

10. Každý má svoj recept na úspech, aký je ten Váš?

RLN: Zaobchádať s ľuďmi s rešpektom. Myslím si, že keď ukážete respekt, on sa vám vráti a to je základ pre uskutočnenie takmer všetkého, čo je treba dokázať v rámci organizácie a v živote.



1. Joining Avis with a background from a different industry, how do you perceive this change?

RLN: I have been fortunate to have had a wide range of entrepreneurial and Fortune 500 experience, from being part of building multi-billion dollar businesses at DreamWorks and Paramount, to taking them apart at Cendant. There is no substitute for experience in the skill set that is required to lead an organization. I feel like this diverse experience prepared me well for the challenges we've faced at Avis Budget Group over the years.

2. How does it feel to be in charge of a colossus such as Avis Budget Group?

RLN: It can be humbling when you think that decisions you make can affect so many people's lives around the world, but you can't allow that to distract you from doing what's right for all stakeholders involved.

3. What is it you like the most about your work?

RLN: The daily interaction with such a diverse, talented and hard-working group of people all over the world who do such amazing things every day on behalf of our customers and shareholders.

4. How does your usual day at work look like?

RLN: A lot of meetings, telephone calls with investors, analyzing financial reports, talking to banks... Very exciting stuff.

5. What changes are you anticipating in the car rental industry in the coming 5 years?

RLN: Car sharing will continue to grow around the world, as this is a good solution for a lot of people who don't yet have this as a transportation option. This in turn will also see a number of manufacturers getting back into the car rental game again, after most of them exited the industry in years past. We see international travel growth continuing, driven by newer markets such as India and China. And we will continue to see great changes in our products and services driven by advancements and innovation in technology. But nothing will ever replace great customer service provided by people to customers.

6. You initiated a fusion of the equity securities of Avis Europe with its mother company in US - what is the vision behind it and what were your expectations?

RLN: As a single global company, we are better able to offer our customers a consistently outstanding rental experience around the world. We are better able to create consistent and differentiated brand value. We are better able to take advantage of fast-growing travel markets such as China and India. And we have greater economies of scale that give us greater borrowing power and negotiating leverage. All of this creates a much stronger platform for sustained profitable growth than either company could achieve on its own.

7. Do you already see a consolidated market when it comes to the car rental industry or do you anticipate changes in the market yet to come? If so, how will these be reflected in the future?

RLN: I think the era of consolidation of the major US brands is probably over, due to regulatory limitations. In the rest of the world, I expect that there will continue to be some consolidation, mostly in the form of smaller value brands being acquired by larger companies seeking to broaden their global footprint or diversify their brand portfolios.

8. The stock share price skyrocketed 3000-fold in 2009 – do you think this can be topped, and how?

RLN: If we can continue to drive accelerated growth in our most profitable channels, while doing everything we can to mitigate increases in fleet costs, and in our cost base overall, I believe we still have great untapped growth potential. If we go about this the right way, I expect the market to recognize that in our stock price. But of course there are many things that can affect stock prices that can be beyond our control, such as major economic downturns in various parts of the world.

9. What is your drive in life and your ultimate motivation?

RLN: Continuous improvement in all things... To try and be better every day as a person, as a leader, as a husband and father.

10. All of us have one - what is your secret recipe for success?

RLN: Treat people with respect. I think that if you show respect, you will be given respect and that is the basis for accomplishing almost everything that needs to be accomplished within an organization and in life.





5 nových prestavení SND, ktoré musíte vidieť

Juraj Peter ako Ceprano (ležiaci) a Leo An ako Rigoletto v predstavení Rigoletto. Foto: Jozef Barinka pre SND

Múdre slová, že život si treba užiť a nie ho iba prežiť, sú v dnešnej uponáhľanej dobe aktuálne viac, ako kedykoľvek predtým. A iba tí, ktorí už zasadli do hľadiska Slovenského národného divadla pocitili pravú jedinečnosť zo živého kontaktu s umením. Dopravte si počas chladných večerov pohodu naozaj originálne aj so svojou rodinou, priateľmi, či blízkymi na skvelých predstaveniach našej prvej scény. Čakajú vás strhujúce príbehy, fantastické spevácke výkony i podmanivá krásu pohybu.

Dokumentárna dráma sa v zahraniči teší u divákov vysokej popularite. Tento žánr už nájdete aj v atraktívnej ponuke SND. Na národnom javisku sa od polovice novembra budú rozohrávať udalosti, ktoré sa odohrali na Slovensku a týkajú sa korupcie, klientelizmu a takzanej tieňovej ekonomiky. Hlavnou hrdinkou inscenácie **Karpatský thriller** je novinárka v strednom veku, ktorá zanechala svoje pôvodné povolanie, keďže v ňom nenačádzala zmysel a založila si reklamnú agen-

túru. Jedného dňa sa jej však dostane do rúk materiál svedčiaci o rozsiahnej korupcii na najvyšších miestach štátneho aparátu. Istá firma totiž vďaka podplácaniu začala vyhľadať všetky veľké štátne zákazky, ktoré boli v porovnaní so zahraničím a konkurenciou niekol'konásobne predražené. V novinárke zvíťazí jej bývalý profesijný inštinkt, prípad sa pokúsi zverejniť, no narazí na nesmierne rafinovanú a tvrdú obrannú taktiku firmy, ktorá proti nej a jej príateľom neváha použiť aj nechutne naraciene zastrašovacie metódy. Silný príbeh vyrozprávajú na doskách Slovenského národného divadla Zuzana Fialová, Petra Vajdová, Dušan Jamrich, Leopold Haverl, Jozef Vajda, Ľubomír Paulovič, Ján Gallovič, Milan Ondrik a najnovšia posila v Činohre SND – talentovaný herec Daniel Fischer.

Dlh očakávanou premiérou na prvej či- nohernej scéne bude aj inscenácia **Madam Bovary**, ktorá bude mať premiéru pári dní po Karpatskom thrilleri. Táňa Pauhofová, Ľuboš Kostelný, Tomáš Maštálík, Alexander Bárta, Anna Javorková, Jana Olhová, Marián Geišberg, František Kovář, Robert Roth, Richard Stanke, Ivan Vojtek, Michal Režný a Ivana Kučačková prepožičajú svoje tváre postavám príbehu o paní Eme Bovary. Krásnej žene, ktorá sa vydá za lekára, no ich manželstvo šťastné nie je. Hoci on je dobrý a milý, neuvedomuje si, že pokiaľ nenájde pôsob, ako svoju polovičku urobiť šťastnou, vystavuje ju pokušeniu hľadať šťastie u niekoho iného...

Asi by sa ľažko hľadal človek, ktorý by nepoznal slávnu áriu La dona è mobile, znejúcu aj v reklame na známu pizzu. Už možno menej ľudí tuší, že Giuseppe Verdi ju skomponoval pre svoju operu **Rigoletto**, ktorá rozšírila kvalitný repertoár Slovenského národného divadla. Príbeh o dvornom šašovi rozpráva spevom na javisku aj tenorista Tomáš Juhás. Sólista Opery SND má našliapnuté na svetovú kariéru. V novembri totiž budú jeho kroky smerovať do vychýrenej Metropolitnej opery v New Yorku. Vyše päť týždňov bude robiť tzv. cover svetoznámemu tenoristovi Rolandovi Villazónovi. V praxi to teda znamená, že ak Villazón nebude môcť spievať napríklad kvôli zdravotným problémom, Juhás ho zastúpi na tej istej úrovni.

Predposledný mesiac v tomto roku bude spojený s ďalšou opernou lahôdkou, ktorú naservíruje SND. Diváci si budú môcť vychutnať svetovú premiéru opery **Dorian Gray** Lubice Čekovskej, ktorú čaká na opernom javisku debut. Mladá slovenská skladateľka sa vo svojom Dorianovi zaoberá zlepšujúcimi otázkami o fyzických i duševných podobách krásy a zla.

Pred Vianocami atmosféru najkrajších sviatkov v roku umocní premiéra detského baletu **Luskáčik**. Najmenší diváci a ich rodičia sa spoločne budú môcť vydať na rozprávku cestu príbehom v podaní sólistov a členov zboru Baletu Slovenského národného divadla.

5 new must-see SND performances

Words of wisdom: you need to enjoy life and not just endure it, words more true than ever before in these hurried times. And only those who have sat in the seats of the Slovak National Theatre have felt the true uniqueness of living contact with art. Treat yourself during the cold nights to the truly original great performances along with your family, friends or loved ones. Engrossing stories, fantastic vocal performances and captivating beauty of movement all await you.

Documentary drama has been well received by theatre-goers abroad. This genre can now be found in the attractive Slovak National Theatre program. From mid-November the national stage will witness the events that have taken place in Slovakia relating to corruption, cronyism, and what is known as the informal economy. The main heroine of **The Carpathian thriller** is a middle-aged journalist who left her original profession, since there was no sense in continuing and established an advertising agency. One day however she receives material suggestive of widespread corruption in the highest places of the state apparatus. The same firm - namely through bribery - started winning all the big government contracts which were many times overpriced compared with foreign competitors' bids. Within the journalist herself her former professional instinct prevails, she will try to publish the case, however she encounters extremely refined and tough defensive tactics from the firms that are against her and her boyfriend and do not hesitate to use the despicable deterrent methods. This strong story is performed on the Slovak National Theatre stage by Zuzana Fialová, Petra Va-

jdová, Dušan Jamrich, Leopold Haverl, Jozef Vajda, Ľubomír Paulovič, Ján Gallovič, Milan Ondrik and the newest force at the SND, the talented Daniel Fischer.

The long awaited premiere of new plays include Madame Bovary, which is set to premier a few days after the Carpathian thriller. Táňa Pauhofová, Ľuboš Kostelný, Tomáš Maštalír, Alexander Bárta, Anna Javorková, Jana Ol'lhová, Mária Geisberg, František Kovár, Robert Roth, Richard Stanke, Ivan Vojtek, Michal Režný and Ivana Kubáčková are all lending their faces to characters in the story of Emma Bovary - A beautiful woman who marries a doctor; however their marri-



Rigoletto. Foto: Jozef Barinka pre SND



The reading test/Čítacia skúška inscenácie Madame Bovary.
Foto: Alena Klenková

age is far from happy. Although he is good and kind, she doesn't realise that if he doesn't find a way to make his better half happy he will expose her to the temptation of finding happiness with someone else.

You would be hard pushed to find anyone who doesn't know the famous La dona è mobile aria, used in an advertisement for a well known pizza. Not many

people know that this aria was composed by Verdi for **Rigoletto**, which has now been added to the Slovak National Theatre portfolio. This story of a court jester is sung out on stage by tenor Tomáš Juhás. This SND Opera soloist is primed for an international career. In November his steps will lead him to the acclaimed New York Metropolitan opera. For more than five weeks he will be covering for world famous tenor Roland Villazón. In practice this means that if Villazón is not able to perform due to health reasons for example, Juhás will stand in for him at the same level.

The last month of the year will be associated with another operatic delight served up by the Slovak National Theatre. Theatre-goers will be able to enjoy the international premiere of **Dorian Gray** by Ľubica Čekovská, which is set to make its operatic stage debut. In her Dorian, this young Slovak composer deals with unsettling questions regarding the physical and spiritual embodiment of beauty and evil.

The pre-Christmas atmosphere of the most beautiful holiday season will be enhanced by the premiere of the children's ballet **Luskáčik**. The smallest theatre-goers and their parents will be able to embark on a fairytale journey through this story as performed by members of the Slovak National Theatre Ballet choir.



Luskáčik / The Nutcracker. Foto: SND



Packard: Dedičstvo minulosti

Na prehliadke historických automobilov Piešťanské Zlaté Stuhy 2013 sme mali možnosť vidieť záplavu krásnych vozidiel známych značiek, ale aj množstvo takých, ktoré vo svojej dobe patrili k automobilovej špičke. Na spomínamej výstave v Piešťanoch nás v množstve vyleštených veteránov zaujali aj elegantné Packardy, najmä model 38.

Luxusné automobily značky Packard sú hudbou minulosti. Tej minulosti, ktorú poznáme iba z čierno-bielych fotografií a dobových krátkych filmov. Aj práve preto majú tieto mohutné vozidlá nezameniteľné čaro a eleganciu, s ktorou sa dodnes nevedia vysporiadať ani preníovi výrobcovia.

Automobily Packard majú nie veľmi dlhú, ale za to pestrú a bohatú minulosť. V priebehu veľmi krátkej doby sa stali predstaviteľmi prestíže, vysokého spoločenského postavenia a prvotriedneho výkusu. Prvý automobil so značkou Packard vzišiel z výroby v roku 1899 ako produkt spoločnosti Packard Electric Company. Jej zakladateľmi boli bratia William Doud Packard a James Ward Packard, ktorí sa rozhodli po prvotnom úspechu svojho vozidla založiť ďalšiu firmu výhradne pre účel stavby automobilov - Ohio Automobile Company. Táto spoločnosť sa napokon ešte v roku 1902 premenovala na Packard Motor Car Company, čím bol vytvorený základ pre výrobu vtedajšieho najluxusnejšieho automobilu sveta.

Veľkosť, sila, luxus, vysoká predajná cena, mimoriadna technická spôsahlivosť a konzervatívny elegantný dizajn. Tieto vlastnosti určovali neskromný odbyt po vozidlách Packard, ktoré sa stali typickými pre americkú smotánku, ale aj štátnikov a dokonca bossov podsvetia, skutočných gangstrov. Model Packard Twelve Sedan z roku 1934 vlastnil aj slávny Al Capone. Technickou špecialitou automobilky bolo využívanie radového osemvalcového motoru aj v čase, keď ostatní výrobcovia veľkých vozidiel začali s používaním motorov typu V8 - teda tých s V-usporiadaním valcov.

Packard ponúkal v čase svojej najväčšej slávy ponúkal veľké množstvo vozidiel rozdených do modelových sérií a triedy, pričom využíval veľké množstvo konštrukčných variantov. Veľké množstvo modelových sérií sa vyrábalo aj ako klasický sedan (v tom čase s iným dizajnom ako dnes), Touring a aj ako Convertible kabriolet. Súčet všetkých vozidiel vrátane tých zakázkových je ohromujúci - Packard vyrobil od roku 1899 do 1958 až 1553 typov vozidiel. Prvým bol dnes zberateľský a extrémne hodnotný Packard Model A a posledný Packard Series 58L vo verzii Station Wagon.

Počas druhej svetovej vojny sa aktivity spoločnosti Packard Motor Car Company odklonili od výroby automobilov a začala

s produkciou leteckých motorov. Od vtedajšieho a aj dnešného lídra vo výrobe veľkých motorov, Rolls-Royce, získal Packard licenciu na výrobu motora Merlin V-1650 a ten sa mu podarilo predávať s mimoriadnym úspechom. Motor typu Merlin sa nasadil do amerických i britských lietadiel. Napriek tomu, že druhá svetová vojna bola neuveriteľným zásahom do svetovej ekonomiky a mala za následok dlhotrvajúce obdobie neúspechov, pre Packard sa toto obdobie ukázalo ako ziskové.

Vojna skončila v roku 1945 a pre Packard to znamenalo ukončenie veľmi úspešných časov. Spoločnosť sa vrátila k výrobe veľkých luxusných automobilov, avšak dopyt po nich už neboli tak veľký, ako sa očakávalo. Obdobie, ktoré pre ľudstvo znamenalo nový začiatok, znamenalo pre Packard začiatok konca. Napriek tomu, že od roku 1946 Packard vyrobil až 146 modelov automobilov, nenašiel pre ne zákazníkov. V roku 1954 Packard Motor Car Company fúzovala s firmou Studenbaker s cieľom zlepšenia finančnej situácie a vozidlá sa premenovali na Packardbaker. Posledný výrobený automobil 58L v roku 1958 znamenal koniec značky, ktorej vozidlá dnes patria k špičke vo svete veteránov. Packard paradoxne nepoložila na kolenná vojna, ale jej neskoršie dôsledky a veľmi aktívne úsilie spoločnosti ako Ford.

Heritage of past

At the historic car show Piešťanské Zlaté Stuhy 2013 we had the possibility to see floods of beautiful vehicles of well-known brands, but also many of those which belonged to the automobile top in its era. At the mentioned exhibition in Piešťany the elegant Packards, mainly the model 38, roused our interest as well in the amount of shiny veteran cars.

The luxury cars of brand Packard are a thing of past. That past which we know only from black and white photos and period short films. And just therefore these huge vehicles have the immutable charm and elegance which either the premium producers can not go about up to now with.



Packard Model 38



Automobiles Packard have not very long but colourful and rich past. In the course of very short time they became the representatives of prestige, high social status and first class taste. The first car with brand Packard came from the production in year 1899 as the product of company Packard Electric Company. Its founders were the brothers William Doud Packard and James Ward Packard who decided to establish another firm only for the purpose of building cars - Ohio Automobile Company, after the prime success of their car. This company was finally renamed in year 1902 on Packard Motor Car Company, by the basis for production of that time most luxury automobile in the world was created.

Size, power, high sale price, an extraordinary technical reliability and conservative elegant design. These qualities determined the presumptuous sale of cars Packard which became typical for the American cream of society, but also for the statesmen and even bosses of underworld, the real gangsters. Model Packard Twelve Sedan from the year 1934 owned also famous Al Capone. The technical speciality of car maker was the using of the series 8-cylinder engine also at time when the other producers of big cars started to use engines of type V8 - so those with V-arranging of cylinders.

Packard offered at time of its biggest fame big amount of vehicles divided to model series and class, whereupon it used great amount of constructional variants. The great amount of model series was produced also as the classic sedan (at that time with other design than today), Touring and also as Convertible. The sum of all vehicles including the bespoke ones is astounding - Packard made between 1899 and 1958 to 1553 types of

cars. The first was today antiquarian and extremely valuable Packard Model A and the last was Packard Series 58L in version Station Wagon.

During the Second World War the activities of company Packard Motor Car Company diverted from the automobile production and it started with production of air engines. From that time and also to-day's leader in production of big engines, Rolls-Royce, Packard gained the licence for production of engine Merlin V-1650 and he succeeded to sell it with an extraordinary success. The engine of type Merlin was fitted to American and British aeroplanes too. Despite of that the Second World War was an unbelievable intervention to the world economy and it had as result the long lasting period of failures, for Packard this period showed as profitable.

The war ended in 1945 and for Packard it meant the end of very successful times. The company returned to production of big luxury automobiles, however the demand was not actually so big as it was expected. The period which meant a new start for human being, meant the begin of the end for Packard. Despite of that from the year 1946 Packard produced to 146 models of cars, it did not find customers for them. In year 1954 Packard Motor Company fused with the firm Studenbaker with the aim to improve the financial situation and they renamed the cars on Packardbaker. The last produced automobile 58L in year 1958 meant the end of the brand which vehicles belong today to the top in the world of vintage cars. Contradictory, Packard was not knocked out by war but by its later consequences and very active effort of companies as Ford.



Packard 740 Coupe (1930)



Interiér vozidla Packard/Interior of Packard cars

Novinky v AVISe v roku 2014

New cars in AVIS in 2014

Foto: Audi, Mercedes-Benz, Volkswagen, Renault

Audi A5 Sportback

Audi A5 Sportback je charizmatické vozidlo, ktorého špičkový moderný dizajn predčia už iba jeho jazdné vlastnosti. Najnovšia generácia vozidla je výrazne ostrejšia, než tá predchádzajúca, nadafej si však zachováva eleganciu a dôraz na každodennej jazdenie. Tieto vnútorné rozporu sa však neprejavujú navonok a k vodičovi sa dostáva iba čistá nefalšovaná radosť z jazdy. Príjemný pocit, ktorý vodič nadobúda jazdením vozidla s pridanou hodnotou, je aj priamym dôsledkom vysokého stupňa technickej vybavenosti a dispozícii, ktoré mu Audi A5 Sportback ponúka.



Mercedes-Benz GLK

Autopožičovňa AVIS do svojej ponuky v roku 2014 zaradí aj automobil Mercedes-Benz GLK vo verzii 220CDI 4Matic. Vozidlo zaradené do kategórie „L“ je určené pre zákazníkov, ktorí dokážu oceniť špičkové jazdné vlastnosti, komfort, kvalitné materiály v interiéri a pozitívnu reputáciu automobilky Mercedes-Benz. Model GLK s pohonom všetkých kolies vyniká prvotriednymi jazdnými vlastnosťami, ktoré ho posúvajú aj do pozornosti zákazníkov so záujmom o vozidlá športového charakteru. Je na vodičovi, či chce jazdiť komfortne alebo akčne - Mercedes-Benz GLK mu poskytne priestor pre akýkoľvek štýl riadenia.



Volkswagen UP!

Malé mestské vozidlo VW UP! je určené pre ľudí, ktorí od auta očakávajú minimálne rozmery a nízku spotrebú. Volkswagen UP! sa súčasťou vozového parku autopožičovne AVIS stane v roku 2014 a zákazníkom ponúkne zážitok z jazdenia automobilu, ktorý je prezentáciou urbanizovanej budúcnosti dopravy. Volkswagen UP! je vhodný do miest, v ktorých je akútne nedostatočný priestor na parkovanie a jeho motor s prevodovkou sú špeciálne prispôsobené na aktívnu jazdu mestom. Neuškodiť mu neuštál vypínanie motora, ani časté potreby akcelerácie alebo vyhýbania sa prekážkam na ceste. Handling tohto automobilu ocenia najmä mladšie ročníky.



Veľké autá kategórie „J“ a „N“

Rok 2014 bude podľa očakávaní ekonómov opäť obdobie šetrenia, ale AVIS určite nechce šetriť na svojich zákazníkoch. Preto bude rovnako ako v minulom roku ponúkať na prenájom vozidlá spadajúce do kategórií „J“ a „N“. Živnostníci a firmy ocenia dispozíciu, ktorú im poskytujú automobily Renault Trafic a Renault Master. Model Trafic je určený v prvom rade na dopravu pracovníkov, zákazníkov alebo spolupracovníkov, odvezie celkom až 9 osôb a so spotrebou 7,7 litrov na 100 km určite nebude v nákladoch spoločnosti robiť problémky.



Renault Master odvezie tri osoby, ponúka však nosnosť 1,3 tony a dispozíciu veľkého prepravného priestoru. Automobil Master je voľbou každého profesionála, ktorý vyžaduje absolútну spoločnosť, maximálny priestor a rozumné náklady na prevádzku.

Audi A5 Sportback

The Audi A5 Sportback is a charismatic car with a top modern design which can be exceeded only by its driving qualities. The newest generation of this car is sharper than the previous, however it still keeps its elegance and emphasises on everyday driving. These internal contradictions, however, do not show externally and the driver only receives the genuine joy of driving. A pleasant feeling which the driver gets by driving a car with an added value is a direct consequence of a high level of technical equipment and dispositions which Audi A5 Sportback offers.

Mercedes-Benz GLK

The car rental AVIS will include to its offer in year 2014 also the car Mercedes-Benz GLK in version 220CDI 4Matic. The car classed to category „L“ is designed for customers who can appreciate top driving qualities, comfort, quality materials in interior and positive reputation of the car factory Mercedes-Benz. Model GLK with all-wheel drive excels by the first-class driving qualities which shift it to the attention of customers with an interest in sports cars. It depends on driver if he wants to drive comfortably or action - Mercedes-Benz GLK will provide him a space for any driving style.

Volkswagen UP!

Small town vehicle VW UP! is designed for people who expect the minimum size and low consumption from a car. Volkswagen UP! will be the part of the rolling stock in car rental AVIS in year 2014 and it will provide an experience of driving to customers, which is the presentation of the urbanized future of transport. Volkswagen UP! is suitable for cities where there is an acute lack of space for parking and its engine with the transmission are specially adjusted to active drive in city. The continual turning off of engine will not harm it, not even the often needs of acceleration or avoidance of obstacles on road. Handling of this automobile will appreciate mainly the younger years.

Big cars of category „J“ and „N“

The year 2014 will be according to the expectations of economists the period of saving again, but AVIS certainly does not want to save on its customers. Therefore it will offer the vehicles from category „J“ and „N“ for rent same as last year. The tradesmen and firms will appreciate the dispositions which are provided them by automobiles Renault Trafic and Renault Master. Model Trafic is designed for first and foremost the transport of workers, customers or fellow workers, it can carry away even 9 persons together and with consumption of 7.7 litre on 100 km it will cause any problems in costs of the company.

Renault Master can carry away 3 persons, however it offers the load capacity of 1,3 tons and disposition of a big transport space. Automobile Master is the choice of every professional who demands an absolute reliability, maximum space and reasonable costs of running.



Dynamika, elegancia, štýl.

Nové Audi A3 Limuzína už od 22 890 €.

Objavte nadčasovú **eleganciu** s nenapodobiteľným **štýlom**. Prepracovaný interiér nového **Audi A3 Limuzína** ukrýva vyspelé technológie v harmónii s elegantným vyhotovením a priestranným kufrom s objemom až **425 litrov**. Dominantný exteriér s ostrými detailmi vzbudzuje autoritu a necháva vyniknúť dynamickým prvkom karosérie. Pocítte silu najnovších motorov **1,4 a 1,8 TFSI a 1,6 a 2,0 TDI** a nechajte sa uniesť ich **impozantným výkonom**. Nové elegantné Audi A3 Limuzína je stvorené, aby zapôsobilo. Využite Operatívny lízing a získajte ho **už od 679 € mesačne (566 € bez DPH)**. Viac informácií u vášho predajcu Audi alebo na www.audi.sk

Presvedčte sa o kvalitách nového modelu **Audi A3 Limuzína** na vlastnej koži a objednajte sa na testovaciu jazdu k vášmu predajcovi ešte dnes.



Uvedené ceny sú vrátane DPH.
Spotreba paliva Audi A3 Limuzína v l/100 km:
kombinovaná 4,1 – 5,6; emisie CO₂ v g/km: kombinované 107 – 129.

TEST DAYS **A3 Limuzína**
8. 10. – 17. 11. 2013
Viac info na Audi.sk



- 1860 Edouard Heuer founded his workshop in the Swiss Jura.
- 1916 First mechanical stopwatch accurate to 1/100th of a second.
- 1963 Jack Heuer designs the Carrera Series.
- 2013 New Carrera Automatic Chronograph with Calibre 1887 in-house movement.



www.hodinky-tagheuer.sk



TAG Heuer
SWISS AVANT-GARDE SINCE 1860